



## انجيل يوحنا

الإنجيل هذا كتب يوحنا ما بين عام 85 و 90 بعد الميلاد. يوحنا كان أقرب واحد للمسيح من بين الأثناسن تلميذ. وهو زادا كتب الرسائل الثلاثة متاع يوحنا وكتاب الرؤيا.

يوحنا بدا الإنجيل بالكلام كيفاش المسيح موجود قبل ما يتخلق العالم وكيفاش جا في بدن إنسان، وكمّل يحكي على شهادة يسوع لليهود وكيفاش رفضوه.

يوحنا كان تلميذ شهد على الموت متاع يسوع كوقف قدام الصليب وقتلي يسوع تصلب. هو زادا كان الأول آلي مشى للقبر الفارغ وشهد على القيامة متاع يسوع. هكا سجل موت يسوع على الصليب، قيامتو وكيفاش ظهر للناس قبل ما يترفع للسماء بالتفصيل.

الإنجيل هذا يعاوننا باش نعرفوا شكون هو يسوع كيف ما قال على روجو: «أنا خبز الحياة» (35:6)، «أنا نور العالم» (12:8)، «أنا باب الغنم» (7:10)، «أنا الزاعي الصالح» (11:10)، «أنا القيامة والحياة» (25:11)، «أنا الطريق، والحق، والحياة» (6:14)، «أنا العنباية» (15:1).

### كلمة الله

# 1

<sup>1</sup> في الأول بالكل كان الكلمة، والكلمة كان عند الله، والكلمة كان هو الله. <sup>2</sup> هادًا هو آلي كان في الأول عند الله. <sup>3</sup> كل شيء جا من هو، ومن غيرو ما كان حتى شيء <sup>4</sup> فيه كانت الحياة، والحياة هادي كانت النور متاع الناس. <sup>5</sup> والنور يضوي في الظلام، والظلام ما عرفوش. <sup>6</sup> الله بعث راجل اسمه يوحنا. <sup>7</sup> هو جا شاهد باش يشهد للنور باش على طريق هو الناس الكل يمشوا. <sup>8</sup> ما كانش هو النور، أما جا باش يشهد للنور. <sup>9</sup> النور الحقاني آلي يضوي للناس الكل آلي في الدنيا، جاي للدنيا الكل. <sup>10</sup> الكلمة كان في العالم، وبه الله خلق العالم، أما العالم ما عرفوش. <sup>11</sup> جا للشعب متاعو، أما الشعب متاعو ما قبلوش. <sup>12</sup> أما آلي قبلوه عطاهم السلطة باش يوليوا ولد الله، آلي هوما امثوا باسمو. <sup>13</sup> آلي ما تولوش مالدّم ولأ من شهوة البدن ولأ من إرادة الإنسان أما تولدوا ماله.

<sup>14</sup> والكلمة ولّى يتر وسكن ما بيننا، وشقنا المجد متاعو. مجد ابن الله الوحيد آلي جا من عند الأب، الملبان بالنعمة والحق، <sup>15</sup> وشهدوا يوحنا ونادى وقال: «هادا هو آلي قلت عليه: راهو آلي جاي بعدي ولّى أقوى مني على خاطر و كان قبلي.» <sup>16</sup> وإحنا الكلنا خذينا من نعمتو الفايضة، نعمة على نعمة، <sup>17</sup> على طريق موسى الله عطانا الشريعة، أما يسوع المسيح هو آلي جاب الحق والنعمة. <sup>18</sup> حتى حد ما شاف الله. أما عرفنا بيه ابن الله آلي هو عند الأب.

### شهادة يوحنا المعمدان

(متى 12-1:3 ؛ مرقس 8-2:1 ؛ لوقا 17-15:3)

<sup>19</sup> وهادي هي الشهادة آلي شهد بيها يوحنا، وقتلي اليهود آلي في أورشليم بعثوا كهان ولأويين باش يسألوه: «إنت شكون؟» <sup>20</sup> شهد وما نكرش واستعرف: «ما نيش أنا المسيح.» <sup>21</sup> ولأو سألوه: «إملا، شكون؟ ياخي إنت إيليا؟» قال لهم: «لا.» «ياخي إنت النبي؟» قال لهم زادًا: «لا.» <sup>22</sup> قالوا: «إملا شكونك إنت، أعطينا أش باش نقولوا للناس آلي بعثونا. شنوة نقول على روجك؟» <sup>23</sup> قال: «أنا، كيما قال النبي إشعياء:

صوت ينادي في الخلاء

خلوا طريق ربنا تتسوى.»

<sup>24</sup> وَبَيَّنَاتِ النَّاسِ هَادُومًا ثَمَّةً شُكُونُ كَانُوا مَبْعُوثِينَ مَالْفَرَسِيِّينَ، <sup>25</sup> وَسَالُوهُ وَقَالُوا: «كَيْفَاشَ مَا لَأَ إِنْتِ نَعَمَدُ إِذَا كَانِكُ مَآكِشَ الْمَسِيحِ وَلَا إِلِيَّيَا وَلَا النَّبِيِّ؟» <sup>26</sup> جَاوِبُهُمْ يُوْحَنَّا وَقَالَهُمْ: «أَنَا نَعَمَدُ بِالمَاءِ، أَمَا بَيْنَاتِكُمْ وَاجِدُ مَا تَعْرَفُوهُشَ. <sup>27</sup> وَهُوَ جَائِي بَعْدِي، وَهُوَ أَعْظَمُ مِنِّي، وَأَنَا مَا نَسْتَحْقِشَ نَحْلَلُو خُبُوطَ صَنْدَالُو.» <sup>28</sup> هَذَا الْكُلُّ صَارَ فِي بِلَاصَةِ إِسْمَهَا بَيْتٌ عَنِيَا، فِي الشَّرْقِ مَتَاعَ نَهْرِ الْأَرْدُنِّ، وَبَيْنَ كَانُ يُوْحَنَّا يَعَمَدُ.

### يَسُوعُ خُرُوفِ اللَّهِ

<sup>29</sup> مِنْ غُدْوَةِ شَافَ يُوْحَنَّا يَسُوعُ جَائِلُو، قَالَ: «هَذَا هُوَ خُرُوفِ اللَّهِ إِلَيَّ يَجِي الذُّنُوبِ مَتَاعَ الْعَالَمِ.» <sup>30</sup> هَذَا هُوَ إِلَيَّ قُلْتُ عَلَيْهِ: «ثَمَّةَ رَاجِلُ بَاشَ يَجِي بَعْدِي وَرَاهُو وَلَى أَقْوَى مِنِّي، عَلَى خَاطِرُو كَانُ قَبْلِي.» <sup>31</sup> وَأَنَا بِيَدِي مَا كُنَيْشَ نَعْرَفُو، أَمَا رَانِي جِيثَ بَاشَ نَعَمَدُ بِالمَاءِ بَاشَ هُوَ يَتَعْرَفَ عِنْدُ إِسْرَائِيلِ.» <sup>32</sup> وَشَهَدُ يُوْحَنَّا، وَقَالَ: «أَنَا شَفْتُ الرُّوحَ هَابِطُ مِنَ السَّمَاءِ فِي هَيئَةٍ بِمَآمَةِ وَحَطَّ عَلَيْهِ.» <sup>33</sup> وَأَنَا مَا كُنَيْشَ نَعْرَفُو، أَمَا إِلَيَّ بَعَثِي بَاشَ نَعَمَدُ بِالمَاءِ قَالِي: «إِلَيَّ تَشُوفُ الرُّوحَ هَابِطُ عَلَيْهِ وَحَطَّ فَوْقُو هَذَاكَ هُوَ إِلَيَّ بَاشَ يَعَمَدُ بِالرُّوحِ الْفُدُسِ.» <sup>34</sup> وَأَنَا رَيْتُ وَشَهَدْتُ إِلَيَّ هَذَا هُوَ ابْنُ اللَّهِ.»

### تَلَامِذَةُ يَسُوعِ النَّوَالِي

<sup>35</sup> مِنْ غُدْوَةِ كَانُ يُوْحَنَّا الْغَادِي، مَعَ زُرُورٍ مِنْ تَلَامِذَتُو. <sup>36</sup> وَشَافَ يَسُوعُ مَتَعَدِّي يَآخِي قَالَ: «هَذَا هُوَ خُرُوفِ اللَّهِ.» <sup>37</sup> وَكَسَمَعُوا التَّلَامِذَةُ لِرُورِ الْكَلَامِ هَذَا، مَشَاوُ وَتَبِعُوا يَسُوعَ. <sup>38</sup> وَوَقْتَلِي تَلَقْتُ يَسُوعَ وَشَافَهُمْ يَتَّبِعُوا فِيهِ، قَالَهُمْ: «سَنُوتَةُ تَجِبُوا؟» قَالُوا: «يَا رَبِّ، إِلَيَّ مَعْنَاهَا يَا مُعَلِّمَ، وَبَيْنَ تَسْكُنُ؟» <sup>39</sup> قَالَهُمْ: «إِبْجَاوُ وَتَوُ تَشُوفُوا.» «إِمَالًا مَشَاوُ وَشَافُوهُ وَبَيْنَ يُسْكُنُ، وَغَدُوا مَعَاهُ بَقِيَّةَ النَّهَارِ، وَوَقْتَهَا كَانِتِ السَّاعَةُ الْعَاشِرَةَ.» <sup>40</sup> أَنْدَرَاوَسُ خُو سَمِعَانَ بَطْرُسَ كَانُ وَاجِدُ مَالرُورِ إِلَيَّ سَمَعُوا الْكَلَامِ إِلَيَّ قَالُوا يُوْحَنَّا وَتَبِعُوا يَسُوعَ. <sup>41</sup> لَقِيَ خُوهُ سَمِعَانَ، وَقَالَ: «لَقِينَا الْمَسِيحَ.» إِلَيَّ مَعْنَاهُ الْمَسِيحِ. <sup>42</sup> وَهَرُو لَيْسُوعَ، وَوَقْتَلِي تَسَافُو يَسُوعَ قَالُوا: «إِنْتِ هُوَ سَمِعَانَ وَلَدُ يُوْحَنَّا، إِنْتِ بَاشَ يُوَلِّي إِسْمُكَ كَيْفَاشَ إِلَيَّ مَعْنَاهَا بَطْرُسَ.»

### يَسُوعُ يَعْطِطُ لِفِيلِبُّسَ وَنَنَّايِيلَ

<sup>43</sup> مِنْ غُدْوَةِ حَبَّ يَسُوعَ بِمَشِي لِلْجَلِيلِ. وَلَقِيَ فِيلِبُّسَ، وَقَالَ: «تَبْعَنِي.» <sup>44</sup> وَفِيلِبُّسُ كَانُ مِنْ بَيْتِ صَيْدَا، مِنْ مَدِينَةِ أَنْدَرَاوَسَ وَبَطْرُسَ. <sup>45</sup> لَقِيَ فِيلِبُّسَ نَنَّايِيلَ، وَقَالَ: «لَقِينَا يَسُوعَ وَلَدُ يُوْسُفَ إِلَيَّ مَالنَّاصِرَةَ، إِلَيَّ كُنْتُ عَلَيْهِ مُوسَى فِي النَّوْرَةِ، وَكُنْتُوَا عَلَيْهِ الْأَنْبِيَاءَ.» <sup>46</sup> قَالُوا نَنَّايِيلَ: «يَآخِي تَخْرُجْ مِنْ النَّاصِرَةِ حَاجَةَ تُصَلِّحْ؟» جَاوِبُو فِيلِبُّسَ: «إِبْجَا وَشُوف!» <sup>47</sup> شَافَ يَسُوعَ نَنَّايِيلَ جَائِلُو يَآخِي قَالَ عَلَيْهِ: «هَذَا إِسْرَائِيلِي بِالْحَقِّ وَمَا عِنْدُوشَ حَتَّى عَشَّةً!» <sup>48</sup> قَالُوا نَنَّايِيلَ: «كَيْفَاشَ عَرَفْتَنِي؟» جَاوِبُو يَسُوعَ وَقَالَ: «قَبْلُ مَا يَعْطِطُكَ فِيلِبُّسَ رَيْتُكَ قَاعِدُ تَحْتِ الْكَرْمَةِ.» <sup>49</sup> جَاوِبُو نَنَّايِيلَ: «يَا مُعَلِّمَ إِنْتِ هُوَ ابْنُ اللَّهِ. إِنْتِ هُوَ الْمَلِكُ مَتَاعَ إِسْرَائِيلِ!» <sup>50</sup> جَاوِبُو يَسُوعَ: «يَآخِي اِمْنُتْ كِفَتْلِكَ إِلَيَّ أَنَا شَفْتُكَ قَاعِدُ تَحْتِ الْكَرْمَةِ؟ رَاكَ بَاشَ تَشُوفَ حَاجَاتِ أَكْبَرِ مِنْ هَآذِي.» <sup>51</sup> وَقَالَ: «نُقَلِّكُمُ الْحَقَّ الْحَقَّ: بَاشَ تَشُوفُوا السَّمَاءَ مَحْلُولَةَ وَالْمَلَائِكَةَ مَتَاعَ اللَّهِ طَالِعِينَ هَابِطِينَ عَلَيَّ أَنَا ابْنُ الْإِنْسَانِ.»

### عَرَسُ قَانَا الْجَلِيلِ

<sup>1</sup> وَفِي النَّهَارِ الثَّلَاثِ كَانُ ثَمَّةَ عَرَسٍ فِي مَدِينَةِ قَانَا إِلَيَّ فِي مَنطِقَةِ الْجَلِيلِ، وَأَمَّ يَسُوعَ كَانِتِ غَادِي. <sup>2</sup> وَيَسُوعُ وَتَلَامِذَتُو رَادَا كَانُوا مَسْتَدْعِينَ. <sup>3</sup> وَوَقْتَلِي وَفَى الشَّرَابِ، قَالَتُو أُمُّو: «رَاهُو مَا عَادِشَ عِنْدَهُمْ شَرَابُ.» <sup>4</sup> قَالَتُهَا يَسُوعَ: «أَشَ بَيْنِي وَبَيْنِكَ يَا مَرَا؟ رَاهُو وَقْتِي

# 2

29:1 إش 7:53

<sup>1</sup> 39:1 النَّصُّ الْيُونَانِي يُقُولُ إِلَيَّ الْوَقْتُ هُوَ السَّاعَةُ الْعَاشِرَةَ

12:28 تك 51:1

مَارَالَ مَا جَاش.»<sup>5</sup> قَالَتْ أُمُّ لِلْحَدَامِ: «أَعْمَلُوا أَيَّ حَاجَةٍ يُقَلِّكُمْ عَلَيْهَا.»<sup>6</sup> وَكَانَتْ تَمَّةٌ سِنَّةٌ قَلَالٌ مَتَاعُ مَاءٍ، يَطْهَرُونَ بِبَيْتِهِمُ الْيَهُودَ كَيْفَ عَوَايِدُهُمْ، كُلَّ وَحْدَةٍ مِنْهُمْ تُهَرِّ مَا بَيْنَ ثَمَانِينَ وَمِئَةٍ وَعِشْرِينَ إِيْتَرَا.<sup>7</sup> قَالَهُمْ يَسُوعُ: «عَبِيؤُ الْقَلَالِ.» وَهُوَ مَا عَبَاؤُهُمْ لِلْفَمِ.<sup>8</sup> وَقَالَهُمْ: «تَوَّأَعْرَفُوا مِنْهَا وَأَعْطِيُوا لِلرَّاجِلِ الْمَسْئُولِ عَلَى السَّهْرِيَّةِ.» وَلَاؤُ هَزُّوْهُ. <sup>9</sup> وَوَقْتِي ذَاقَ الْمَسْئُولُ عَلَى السَّهْرِيَّةِ الْمَاءَ الْيَ وَلَى شَرَابٍ، وَمَا كَانِيَشُ يَعْرِفُ غَلِيَّةَ مُنِيْنِ، أَمَا الْخُدَّامُ الْيَ جَابُوْهُوْلُوْ كَانُوا يَعْرِفُوا، وَلَى نَادَى الْعَرِيْسِ. <sup>10</sup> وَقَالُوْ: «النَّاسُ الْكُلُّ يَعْطِيُوا الشَّرَابَ الْبَاهِي فِي الْأَوَّلِ، وَمُبَاعِدُ مَا الضُّيُوفُ يَسْكُرُوا يَعْطِيُوْهُمُ شَرَابَ عَادِي. وَإِنِّي خَلِيْتُ الشَّرَابَ الْبَاهِي لَتَوَّا!»<sup>11</sup> وَكَانَتْ هَازِي أَوَّلَ مُعْجَزَةِ مَالْمُعْجَزَاتِ الْيَ عَمَلَهَا يَسُوعُ فِي مَدِيْنَةِ قَانَا الْيَ فِي الْجَلِيْلِ، وَطَهَّرَ فِيهَا مَجْدُو، وَامْنُوا بِبِهِ تَلَامِيْدَتُو.  
<sup>12</sup> وَبَعْدَهَا هُبُطَ لَكْفَرْنَاخُوْمُ هُوَ وَأُمُو وَإِخْوَتُو وَتَلَامِيْدَتُو، وَبَقَاؤُ لَعَادِي أَيَّامَاتُ.

### يَسُوعُ يَطْرُدُ الْبَيْاعَةَ مِنَ الْهَيْكَلِ

(مَتَّى 12:21-13؛ مَرْفُسُ 15:11-17؛ لُوْقَا 19:45-46)

<sup>13</sup> وَكَقْرُبِ عِيْدِ الْفِصْحِ مَتَاعُ الْيَهُودِ، طَلَعَ يَسُوعُ لِأُورُشَلِيْمِ. <sup>14</sup> وَلَقِيَ فِي الْهَيْكَلِ النَّاسَ الْيَ يَبِيْعُوا فِي الْبَقْرَ وَالْعَنْمَ وَالْحَمَامَ، وَلِي يَصْرَفُوا فِي الْفَلُوسَ قَاعِيْدِيْنِ، <sup>15</sup> وَعَمَلُ سُوْطِ مَالْحَبَالِ وَطَرِدُ النَّاسِ الْكُلِّ مَالْهَيْكَلِ وَخَرَجَ الْعَنْمَ وَالْبَقْرَ، وَقَلَبَ الطَّوَاوِلَ وَفَرَّتِ الْفَلُوسُ مَتَاعُ النَّاسِ الْيَ يَخْدُمُوا فِي الصَّرْفِ، <sup>16</sup> وَقَالَ لِبَيْاعَةِ الْحَمَامِ: «هَزُّوا عَلِي الْحَمَامَ مَتَاعَكُمْ مِنْ هُنَا، مَا تَرُدُّوْشُ دَارَ بَابَا سُوْقِ مَتَاعِ بِيْعِ وَشَرِي.» <sup>17</sup> تَذَكَّرُوا تَلَامِيْدَتُو الْيَ مُوجُوْدُ فِي الْكُتَابِ الْمُقَدَّسِ:

الغيرة على بيتك كلاتني.

<sup>18</sup> جَابُوْبُوهُ الْيَهُودُ وَقَالُوْ: «أَعْمَلْنَا مُعْجَزَةَ ثَوْرِي الْيَ إِنْتِ عِنْدِكَ الْحَقُّ بَاشْ تَعْمَلُ الشَّيْءَ هَازَا.» <sup>19</sup> جَابُوْبُهُمْ يَسُوعُ وَقَالَهُمْ: «طِيْحُوا الْهَيْكَلُ هَازَا، وَأَنَا نَعَاوِدُ نَبِيِيَّةَ فِي ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ.» <sup>20</sup> قَالُوْ الْيَهُودُ: «الْهَيْكَلُ هَازَا تَبْنَى فِي سِنَّةٍ وَأَرْبَعِيْنِ سِنَّةٍ، وَإِنِّي بَاشْ تَبْنِيَّةَ فِي ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ؟» <sup>21</sup> أَمَا هُوَ رَاهُوْ كَانَ يُفْصِدُ فِي الْهَيْكَلِ مَتَاعَ بَدْنُو. <sup>22</sup> هَازَاكَا عَلاشَ وَقْتِي قَامَ مِنْ الْمَوْتِ، تَذَكَّرُوا تَلَامِيْدَتُو الْيَ هُوَ قَالَ الشَّيْءَ هَازَا، وَامْنُوا بِالْكُتَابِ الْمُقَدَّسِ وَبِالْكَلَامِ الْيَ قَالُوْ يَسُوعُ.

### الْمَسِيحُ يَعْرِفُ الْبَشَرَ

<sup>23</sup> وَقْتِي كَانَ فِي أُورُشَلِيْمِ فِي وَقْتِ عِيْدِ الْفِصْحِ، امْنُوا بِبِهِ بَرَشَّةَ نَاسٍ كَشَافُوا الْمُعْجَزَاتِ الْيَ عَمَلُهُمْ. <sup>24</sup> أَمَا هُوَ مَا امْنُهُمْشُ عَلَي خِيَاتُو، عَلَي خَاطَرُوْ كَانَ يَعْرِفُ النَّاسَ الْكُلِّ، <sup>25</sup> وَعَلَي خَاطَرُوْ مَا كَانِيَشُ مَحْتَاَجَ لِشُكْرُوْنَ يَحْكِيْلُوْ عَلَي النَّاسِ، هُوَ بِيْدُوْ يَعْرِفُ شُئُوَّةَ فِي قَلْبِ كُلِّ إِنْسَانٍ.

### يَسُوعُ وَنِيْقُوْدِيْمُوسُ

<sup>1</sup> أَمَا كَانَ تَمَّةً وَاجِدُ مِنَ الْفَرِيْسِيِيْنِ اسْمُو نِيْقُوْدِيْمُوسُ وَاجِدُ مَالشَيْوُخِ مَتَاعُ الْيَهُودِ. <sup>2</sup> جَا لِيَسُوعُ فِي اللَّيْلِ وَقَالُو: «يَا مُعَلِّمَ أَحْنَا نَعْرَفُوا الْيَ رَبِّي بَعْتِكَ بَاشْ تَعْلَمُ، رَاهُوْ مَا يَنْجِمُ يَعْمَلُ الْمُعْجَزَاتِ الْيَ إِنْتِ تَعْمَلُ فِيهِمْ كَانَ الْيَ اللهُ مَعَا.» <sup>3</sup> جَابُوْبُو يَسُوعُ وَقَالَ: «نُقَلِّكَ الْحَقُّ: حَتَّى حَذَّ مَا يَنْجِمُ يَشُوفُ مَمْلِكَةَ اللهِ إِلَّا إِذَا كَانَ يُعَاوِدُ يَنْوَلِدُ مِنْ فَوْقِ.» <sup>4</sup> قَالُو نِيْقُوْدِيْمُوسُ: «كَيْفَاشَ الْوَاجِدُ يَنْجِمُ يَنْوَلِدُ بَعْدَ مَا شَابَ؟ يَاجِي يَنْجِمُ يَدْخُلُ

لَكَرْسُ أُمِّ مَرَّةٍ أُخْرَى وَيَتَوْلَدُ مِنْ جَدِيدٍ؟»<sup>5</sup> جَاوَبُو يَسُوعَ: «تَقُلُّكَ الْحَقُّ الْحَقُّ: إِذَا كَانَ وَاحِدٌ مَا يَتَوْلَدُ مِنَ الْمَاءِ وَالرُّوحِ مَا يَنْجَمُشُ يُدْخَلُ مَمْلَكَةُ اللَّهِ،<sup>6</sup> الْمَوْلُودُ مِنَ الْبَدَنِ هُوَ بَدَنٌ وَالْمَوْلُودُ مِنَ الرُّوحِ هُوَ رُوحٌ.<sup>7</sup> مَا تَسْتَعْرَبُنَّ إِذَا قُتِلْتَ: يَلْزِمُكَ يَتَوْلَدُ مِنْ جَدِيدٍ.<sup>8</sup> الرِّيحُ تَهْبُ كَيْفَ مَا تَحِبُّ، وَتَسْمَعُ صَوْتَهَا أَمَا مَا تَعْرِفَهَا شَئٍ مُنِينٍ جَاءَتْ وَلَا وَبِنَ مَا شِئِيَّةٍ: وَهَكَذَا يَكُونُ كُلُّ مَنْ يَتَوْلَدُ مِنَ الرُّوحِ.»<sup>9</sup> جَاوَبُو نِيفُودِيمُوسَ وَقَالُوا: «كَيْفَاشَ يَجِي هَذَا؟»<sup>10</sup> جَاوَبُو يَسُوعَ وَقَالُوا: «إِنِّي مُعَلِّمٌ مَتَاعَ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ وَمَا تَعْرِفُنَّ الشَّيْءَ هَذَا؟<sup>11</sup> تَقُلُّكَ الْحَقُّ الْحَقُّ: أَحْنَا تَحْكِيوْ عَلَى شَيْءٍ نَعْرِفُوهُ، وَنِشْهَدُوا عَلَى شَيْءٍ شَفْنَاهُ أَمَا إِنْتُمْ مَا قَبِلْتُمْ الشَّهَادَةَ مَتَاعَنَا.<sup>12</sup> إِذَا كَانَكُمْ مَا تَصَدَّقُوا الشَّجَاتِ إِلَيَّ تَحْكِيهَا لَكُمْ عَلَى الدُّنْيَا هَذَا، إِمَالًا كَيْفَاشَ بَاشَ تَصَدَّقُوا الشَّجَاتِ إِلَيَّ فِي السَّمَاءِ؟<sup>13</sup> وَرَاهُو حَتَّى حَذَّ مَا طَلَعَ لِلسَّمَاءِ كَانُ إِلَيَّ هَبَطُ مِنَ السَّمَاءِ إِلَيَّ هُوَ أَنَا ابْنُ الْإِنْسَانِ إِلَيَّ فِي السَّمَاءِ.<sup>14</sup> وَكَيْفَ مَا رَفَعَ مُوسَى اللَّفْعَى فِي الصَّحْرَاءِ أَنَا ابْنُ الْإِنْسَانِ زَادَا لِأَزْمِنِي نِثْرَفَعُ.<sup>15</sup> بَاشَ أَيَّ وَاحِدٍ يَمُنُّ بِبَا يَنَالُ الْحَيَاةَ الْأَبَدِيَّةَ.

<sup>16</sup> اللَّهُ حَبَّ النَّاسِ الْكُلِّ لَدَرْجَةٍ إِيَّوْ عَطَى ابْنُو الْوَحِيدِ بَاشَ أَيَّ وَاحِدٍ يَمُنُّ بِهِ مَا يَنْهَلِكُنَّ، أَمَا يَنَالُ الْحَيَاةَ الْأَبَدِيَّةَ.<sup>17</sup> رَاهُو اللَّهُ مَا بَعَثْنَا ابْنُو لِلنَّاسِ بَاشَ يَحْكُمَ عَلَيْهِمْ، أَمَا بَعَثْنَا بَاشَ يَخْلُصُوا بِهِ.<sup>18</sup> إِلَيَّ يَمُنُّ بِهِ مَا يَدَانِشُ. وَإِلَيَّ مَا يَمُنُّ بِهِ مَدَانُ، عَلَى خَاطَرُو مَا امْنُشُ بِإِسْمِ ابْنِ الْوَحِيدِ مَتَاعَ اللَّهِ.<sup>19</sup> وَهَذَا هُوَ الْحُكْمُ إِلَيَّ النَّوْرُ جَا لِلدُّنْيَا، وَالنَّاسُ حَبُّوا الظَّلَامَ وَمَا حَبُّوا النَّوْرَ عَلَى خَاطَرِ هُمْ كَانُوا يَعْملُوا فِي الظُّلْمِ.<sup>20</sup> أَيَّ وَاحِدٍ يَعْملُ الشَّرَّ يَكْرَهُ النَّوْرَ، وَمَا يَثْرُبُ لِلنَّوْرِ بَاشَ عَمَائِلُو مَا يَتَكشِفُشُ.<sup>21</sup> أَمَا إِلَيَّ يَعْملُ الشَّيْءَ الصَّحِيحَ، رَاهُو يَثْرُبُ لِلنَّوْرِ، بَاشَ يَوْرِي إِلَيَّ أَعْمَالُو مِنْ عِنْدِ اللَّهِ.»

### يَسُوعَ وَيُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ

<sup>22</sup> وَمَبَاعِدُ مَسَى يَسُوعَ وَثَلَامِدُنُو لِأَرْضِ الْيَهُودِيَّةِ، وَسَكِنُ عَادِي وَبِنَا يَعْمِدُ فِي النَّاسِ.<sup>23</sup> وَكَانَ يُوحَنَّا رَادًا يَعْمِدُ فِي مَنْطِقَةٍ عَيْنُ نُونُ، إِلَيَّ هِيَ قُرْبِيَّةٌ مِنْ مَدِينَةِ سَالِيمَ، عَلَى خَاطَرِ كَانُ فِيهَا بَرَشَّةٌ مَاءِ. وَكَانُوا النَّاسُ يَجِيوْ بَاشَ يَعْمِدُوا.<sup>24</sup> وَهَذَا الْكُلُّ وَقَعَ قَبْلَ مَا يَدْخُلُ يُوحَنَّا لِلْحَبْسِ.<sup>25</sup> وَكَانَ نَعْمَةٌ نِقَاشَ بَيْنَ ثَلَامِدَةَ يُوحَنَّا وَوَاحِدٍ يَهُودِيٍّ فِيمَا يُحْصَنُ مَوْضُوعَ النَّطْهِيْرِ.<sup>26</sup> وَالثَّلَامِدَةُ هَادُومًا جَاوُ لِيُوحَنَّا وَقَالُوا: «يَا مُعَلِّمُ، الرَّاجِلُ إِلَيَّ كَانُ مَعَاكَ فِي الشَّيْرَةِ الْأُخْرَى مَتَاعَ نَهْرِ الْأَرْدُنِّ وَإِلَيَّ إِنِّي تَشْهَدُو رَاهُو تَوَّ قَاعِدُ يَعْمِدُ وَالنَّاسُ الْكُلُّ قَاعِدِينَ يَمْشِيوْلُو.»<sup>27</sup> جَاوَبُ يُوحَنَّا وَقَالَ: «مَا يَنْجَمُ حَتَّى حَذَّ يَأْخُذُ حَاجَةً إِلَّا إِذَا كَانَ تَعْطَاتَلُو مَالِ السَّمَاءِ.<sup>28</sup> وَإِنْتُمْ مَا بِيَدِكُمْ تَشْهَدُوا إِلَيَّ أَنَا قُلْتُ: "مُوشَ أَنَا الْمَسِيحُ، أَمَا رَاهُو اللَّهُ بَعَثَنِي قَبْلُو."<sup>29</sup> الْعَرَبِينَ، هُوَ إِلَيَّ عِنْدُو الْعَرُوسَةَ. أَمَا صَاحِبُ الْعَرَبِينَ، رَاهُو يَأْقِفُ بَجَنُّو وَيَفْرَحُ كَيْسْمَعُ صَوْتُو. وَهَذَاي تَوَّ الْفَرَحَةَ إِلَيَّ مَلَأْتُ قَلْبِي.<sup>30</sup> لِأَزْمُو هُوَ يَكْبِرُ، وَأَنَا تُصْنَعُ.»

### إِلَيَّ يَجِي مِنَ فَوْقِ

<sup>31</sup> «إِلَيَّ يَجِي مِنَ الْفَوْقِ، رَاهُو فَوْقَ النَّاسِ الْكُلِّ. وَإِلَيَّ هُوَ مَالِ الْأَرْضِ، يَنْكَلِمُ بِكَلَامِ الْأَرْضِ. إِلَيَّ يَجِي مَالِ السَّمَاءِ، رَاهُو فَوْقَ النَّاسِ الْكُلِّ،<sup>32</sup> وَهُوَ يَشْهَدُ عَلَيَّ شَافُو وَعَلَيَّ سَمَعُو وَحَتَّى حَذَّ مَا يَقْبَلُ شَهَادَتُو.<sup>33</sup> أَمَا إِلَيَّ قَبْلَ شَهَادَتُو رَاهُو يَأْكُدُ إِلَيَّ اللَّهُ صَادِقٌ.<sup>34</sup> إِلَيَّ بَعَثُو اللَّهُ يَنْكَلِمُ بِكَلَامِ اللَّهِ، وَاللَّهُ يَعْطِي الرُّوحَ بِأَلَشْ حَسَابِ.<sup>35</sup> الْآبُ يُحِبُّ ابْنَهُ وَحَطَّ كُلُّ شَيْءٍ بَيْنَ يَدَيْهِ.<sup>36</sup> إِلَيَّ يَمُنُّ بِالْإِبْنِ، عِنْدُو الْحَيَاةَ الْأَبَدِيَّةَ. وَإِلَيَّ مَا يَمُنُّ بِالْإِبْنِ، عُمَرُو مَا يَشُوفُ الْحَيَاةَ أَمَا رَبِّي بَاشَ يَعْصِبُ عَلَيْهِ لِلْأَبَدِ.»

## يَسُوعُ وَالْمَرَا السَّامِرِيَّة

# 4

<sup>1</sup> وَقَتْلِي عَرَفَ يَسُوعُ آلِي الْفَرِّيْسِيِّينَ سَمَعُوا بِيَهُ آلِي هُوَ يَعْمَلُ فِي ثَلَاثِمُدَّةٍ وَيَعْمَدُ فِيهِمْ أَكْثَرَ مِنْ يَوْحَنَّا، <sup>2</sup> رَغِمِي مَوْشَ يَسُوعُ آلِي كَانَ

يَعْمَدُ أَمَا ثَلَاثِمُدَّتُو، <sup>3</sup> وَآلِي خَرَجَ مِنْ مَنطِقَةِ الْيَهُودِيَّةِ وَرَجَعَ لِلْجَلِيلِ. <sup>4</sup> وَكَانَ لِأَزْمُو يَتَعَدَّى عَلَى مَنطِقَةِ السَّامِرَةِ، <sup>5</sup> وَصَلَّ لِمَدِينَةٍ فِي

السَّامِرَةِ إِسْمُهَا سُوخَارَ، فَرِيبَةً مِنْ قِطْعَةِ الْأَرْضِ آلِي غَطَّهَا يَعْقُوبُ لَوْلُدُو يُوْسُفَ، <sup>6</sup> وَقَعَدَ بِجَنْبِ بَيْرِ يَعْقُوبَ مَعَ السِّتَّةِ، <sup>7</sup> عَلَى خَاطِرُو تَعِبَ مَالْمَشِي.

<sup>7</sup> جَاتَ مَرَا مِنْ السَّامِرَةِ بَاشَ تَعَبِي الْمَاءِ، قَالَتْهَا يَسُوعُ: «أَعْطِينِي نَشْرَبْ.» <sup>8</sup> وَثَلَاثِمُدَّتُو مَسَاوُ لِمَدِينَةٍ بَاشَ يَشْرَبُو مَآكَلَةً. <sup>9</sup> قَالَتْهُو الْمَرَا السَّامِرِيَّة:

«كَيْفَاشَ إِنْتِ يَهُودِي وَأَنَا سَامِرِيَّة، وَتَطْلُبُ مِنِّي بَاشَ نَعْطِيكَ بَاشَ نَشْرَبْ؟» قَالَتْهُو الْكَلَامَ هَآذَا عَلَى خَاطِرِ الْيَهُودِ وَالنَّاسِ آلِي مَالِ السَّامِرَةِ مَا كَانُوشَ

يَتَعَامَلُو مَعَ بَعْضُهُمْ بِالْكَؤُ. <sup>10</sup> جَاوَبَهَا يَسُوعُ وَقَالَ: «كَانَ جِيثَ تَعْرِفِي عَطِيَّةَ اللَّهِ، وَشَكُونُو هُوَ آلِي يَقْلُكُ أَعْطِينِي نَشْرَبْ، رَاكِي إِنْتِ آلِي تَطْلُبُ مَنُو

وَتَالِي رَاهُو هُوَ آلِي يَعْطِيكَ الْمَاءَ الْحَيَّ.» <sup>11</sup> قَالَتْهُو الْمَرَا: «يَا سَيِّدِي، مَنِينُ جَاكُ الْمَاءَ الْحَيَّ وَإِنْتِ مَا عِنْدَكُشَ سَطْلَنَ، وَالْبَيْرُ غَارِقَةٌ؟ <sup>12</sup> يَاخِي إِنْتِ

خَيْرُ مِنْ بُونَا يَعْقُوبُ آلِي عَطَانَا الْبَيْرُ هَآذِي، وَشَرَبَ مِنْهَا هُوَ وَالنَّبَرُ مَتَاعُو؟» <sup>13</sup> جَاوَبَهَا يَسُوعُ وَقَالَهَا: «كُلُّ مَنْ يَشْرَبُ مَالِ الْمَاءِ هَآذَا يَعْطِشُ مِنْ

جَدِيدِ، <sup>14</sup> أَمَا آلِي يَشْرَبُ مِنَ الْمَاءِ آلِي نَعْطِيهِ أَنَا، مَوْشَ بَاشَ يَعْطِشُ لِلْآبَدِ. رَاهُو الْمَاءُ آلِي نَعْطِيهِوَلُو بَاشَ يُولِي فِي دَاخَلُو عَيْنِ تَجْرِي وَتَهْرُ لِحْيَاةِ

الْأَبْدِيَّةِ.» <sup>15</sup> قَالَتْهُو الْمَرَا: «يَا سَيِّدِي، أَعْطِينِي مِنَ الْمَاءِ هَآذَا بَاشَ مَا عَادِشَ نَعْطِشُ بِالْكَؤُ وَمَا عَادِشَ نَجِي نَعَبِي الْمَاءِ مِنْ هُنَا جَمْلَةً.» <sup>16</sup> قَالَتْهَا:

«إِمَشِي نَادِي رَاكِجْكَ وَإِيحَا إِنْتِ وَيَا.» <sup>17</sup> جَاوَبَتْهُو الْمَرَا وَقَتْلُو: «مَا عِنْدِيشَ رَاكِجْ.» قَالَتْهَا يَسُوعُ: «كَلَامِكُ صَحِيحُ كَقُلْتِ مَا عِنْدِيشَ رَاكِجْ. <sup>18</sup> عَلَى

خَاطِرِكُ عَرَسَتْ حَمْسَةَ مَرَاتِ، وَالرَّاجِلُ آلِي عَائِشَةُ مَعَاةَ تَوَ مَوْشَ رَاكِجْكَ. وَآلِي قُلْتُو صَحِيحُ.» <sup>19</sup> قَتْلُو الْمَرَا: «يَا سَيِّدِي، أَنَا نَشُوفُ آلِي إِنْتِ نَبِي!

<sup>20</sup> جُدُونَا عِبْدُوا رَبِّي فِي الْجَبَلِ هَآذَا، وَإِنْتُمْآ الْيَهُودُ تَقُولُوا آلِي أورشليمُ هِيَ الْبِلَاصَةُ آلِي لِأَزْمُ يَتَعَبِدُ فِيهَا رَبِّي.» <sup>21</sup> قَالَتْهَا يَسُوعُ: «صَدَقِينِي يَا مَرَا،

بَاشَ يُجِي وَفَتْ لَآ فِي الْجَبَلِ هَآذَا وَلَا فِي أورشليمَ بَاشَ تَعَبِدُو الْآبِ. <sup>22</sup> إِنْتُمْآ السَّامِرِيِّينَ تَعَبِدُوا فِلِّي مَا تَعْرِفُونِشَ، وَإِحْنَا الْيَهُودُ يَعْطِدُوا فِلِّي نَعْرِفُونَهُ،

رَاهُو الْخَلَاصُ يُجِي مِنْ عِنْدِ الْيَهُودِ. <sup>23</sup> أَمَا رَاهُو بَاشَ يُجِي وَفَتْ، وَالْوَفْتُ هَآذَا رَاهُو جَا تَوَ وَقَتْلِي النَّاسِ آلِي يَعْطِدُوا بِخَفِيْفَةٍ يَعْطِدُوا الْآبِ فِي الرُّوحِ

وَفِي الْحَقِّ. وَالنَّاسِ آلِي كَيْفَ هَآدُومَا الْآبِ يُحِبُّهُمْ يَعْطِدُونَهُ. <sup>24</sup> اللَّهُ رُوحُ، هَآذَاكَا عَلَّاشَ النَّاسِ آلِي يَعْطِدُوا فِيهِ لِأَزْمُهُمْ يَعْطِدُونَهُ فِي الرُّوحِ وَفِي الْحَقِّ.»

<sup>25</sup> قَالَتْهُو الْمَرَا: «أَنَا نَعْرِفُ آلِي الْمَسِيَّ، آلِي يَقُولُو الْمَسِيحُ بَاشَ يُجِي. وَوَقَتْلِي يُجِي بَاشَ يَقُولُنَا عَلَى كُلِّ شَيْءٍ.» <sup>26</sup> قَالَتْهَا يَسُوعُ: «أَنَا هُوَ، أَنَا آلِي

قَاعِدُ نَكَلِمَ فِيكَ.»

<sup>27</sup> وَفِي الْوَفْتُ هَآذَاكََا رَجَعُوا ثَلَاثِمُدَّتُو. وَتَعَجَّبُوا كَلْفُونَهُ بِحِكْمِي مَعَ مَرَا. أَمَا حَتَّى حَذُّ مِنْهُمَ مَا قَالُو: «أَشْ تَحِبُّ مِنْهَا» وَلَا «عَلَّاشَ نَكَلِمَ فِيهَا.»

<sup>28</sup> وَخَلَّاتِ الْقَلَّةَ مَتَاعَهَا وَرَجَعَتْ لِمَدِينَةٍ. وَقَالَتْ لِلنَّاسِ: <sup>29</sup> «إِيحَاوُ شُوفُوا رَاهُو نَمَّةَ رَاكِجْ قَلِّي عَلَى الْحَاجَاتِ آلِي عَمَلْتُهُمُ الْكُلُّ. رَعْمَةٌ هَآذَا هُوَ

الْمَسِيحُ؟» <sup>30</sup> وَلُوا خَرَجُوا مَالْمَدِينَةِ وَمَشُورُو.

<sup>31</sup> وَفِي الْوَفْتُ هَآذَاكََا قَالُوا الثَّلَاثِمُدَّةَ لِيَسُوعُ: «يَا مَعْلَمُ، كُولُ.» <sup>32</sup> أَمَا هُوَ قَالَتْهُمُ: «عِنْدِي مَآكَلَةٌ نَاكَلُ فِيهَا إِنْتُمْآ مَا تَعْرِفُونِشَ.» <sup>33</sup> إِذَاوَا الثَّلَاثِمُدَّةَ

يَسْأَلُوا فِي بَعْضُهُمْ: «يَاخِي نَمَّةَ شَكُونُ جَابَلُو مَآكَلَةً؟» <sup>34</sup> وَقَالَتْهُمُ يَسُوعُ: «مَآكَلَتِي هِيَ أَنِّي نَعْمَلُ إِرَادَةَ آلِي بَعْتِنِي وَنَكْمَلُ خَدْمَتُو.» <sup>35</sup> يَاخِي مَوْشَ

تَقُولُوا: «الْحَصَادُ يُجِي بَعْدَ أَرْبَعَةِ شَهْرٍ؟» وَأَنَا نَقْلُكُمْ هِرُوا وَرُوسَكُمْ وَأُخْرَزُوا كَيْفَاشَ الرُّزْغُ بِيَاضَ وَحَضَرَ لِلْحَصِيدَةِ. <sup>36</sup> وَهَآؤُ الْحَصَادُ يَأْخُذُ أَجْرَتُو،

<sup>b</sup> 6:4 النَّصْنُ الْيُونَانِي يَقُولُ آلِي الْوَفْتُ هُوَ السَّاعَةُ السَّادِسَةُ

9:4 مت 5:10 ؛ يو 48:8 ؛ عز 3:4-6

وَيْلِمُ الْعَلَّةُ لِلْحَيَاةِ الْأَبَدِيَّةِ. بَاشَ الْيَ بَزَرَغَ وَلِي يَحْصِدَ يَزْرَعُوا لِنَيْيُنْ. <sup>37</sup> وَصَدَقَ الْمَثَلُ الْيَ يَقُولُ: "وَإِذْ يَزْرَعُ وَالْآخَرَ يَحْصِدُ." <sup>38</sup> وَأَنَا بَعَثْتُكُمْ بَاشَ تَحْصِدُوا زَرْعَ مَا تَعْبَثُونَ عَلَيْهِ. نَاسٌ أُخْرَيْنَ تَعْبُوا وَإِنْتُمْ مَا بَاشَنَ تَلْمُوا الثَّمَرَ مَتَاعَ تَعْبُهُمْ.»

<sup>39</sup> امْتُوا بِيَهْ بَزْرَثَةَ سَامِرِيَّيْنِ مَالْمِدِينَةِ هَازِيكَا، عَلَى خَاطِرِ الْمَرَا شَيْهَدْتَلُو وَقَالَتْ: «قَالِي عَلَى الْحَاجَاتِ الْيَ عَمَلْتُهُمْ الْكُلَّ.» <sup>40</sup> وَوَقْتِي جَاوَهَ السَّامِرِيَّيْنِ تَشْحُوهُ بَاشَ يُسْكُنُ عِنْدَهُمْ، وَلَى سَكِنَ عِنْدَهُمْ نَهَارِيْنِ. <sup>41</sup> وَزَادُوا كَثُرُوا النَّاسَ الْيَ امْتُوا بِيَهْ وَوَقْتِي سَمِعُوهُ يَنْكَلَمْ، <sup>42</sup> وَقَالُوا لِلْمَرَا: «أَحْنَا تَوَ امْتُوا بِيَهْ، مَوْشَ سَبَبُ كَلَامِكْ، أَمَا رَانَا أَحْنَا بِيَدْنَا سَمَعْنَا وَعَرَفْنَا الْيَ هُوَ بِالْحَقِّ الْمُخْلِصُ مَتَاعَ الْعَالَمِ.»

### يَسُوعُ يَشْفِي طُفْلًا

(مَتَّى 8:5-13 ؛ لُوقَا 10:7-11)

<sup>43</sup> وَمَبَاعِدُ نَهَارِيْنِ مَشَى يَسُوعُ لِمَنْطَقَةِ الْجَلِيلِ. <sup>44</sup> رَغْمِي هُوَ بِيَدُو شَيْهَدُ قَالَ: «حَتَّى تَبِي مَا عَنَدُو قَدَرُ فِي بِلَادُو.» <sup>45</sup> وَوَقْتُ وَصَلُ لِلْجَلِيلِ، رَحِبُوا بِيَهْ أَمَالِيهَا، عَلَى خَاطِرِ هُمْ شَافُوا الْحَاجَاتِ الْيَ عَمَلَهَا الْكُلَّ، وَوَقْتِي كَانُوا فِي أَوْرَشَلِيمَ فِي عِيدِ الْفَصْحِ. <sup>46</sup> وَمَشَى مَرَّةً أُخْرَى لُقَانَا الْجَلِيلِ، الْمَدِينَةَ الْيَ حَوَّلَ فِيهَا الْمَاءَ شَرَابًا. وَكَانَ ثَمَّةَ مَوْظَفٍ فِي الْكُومَةِ فِي كَفْرِ نَاحُوْمَ وَلَدُو كَانَ مَرِيضًا. <sup>47</sup> وَوَقْتِي سَمِعَ الْمَوْظَفُ الْيَ يَسُوعُ جَا مِنْ الْيَهُودِيَّةِ لِلْجَلِيلِ، مَسْأَلُو وَطَلَبُوا مَتُو بَاشَ يَهْبِطُ مَعَاهُ وَيَشْفِيَلُو وَلَدُو الْيَ قَرِيبُ يُمُوتُ. <sup>48</sup> قَالُوا يَسُوعُ: «مَا تَمْتُوا كَانَ وَوَقْتِي تَشْفُوا عَجَابِيْنِ وَمُعْجَزَاتِ.» <sup>49</sup> قَالُوا الْمَوْظَفُ: «يَا سَيِّدِي، أَهْبِطْ مَعَايَا قَبْلُ مَا وَلَدِي يُمُوتُ.» <sup>50</sup> قَالُوا يَسُوعُ: «إِمْسِي! رَاهُو وَلَدِكْ بَاشَ يَعْيشُ.» صَدَقَ الرَّجُلُ الْكَلِمَةَ الْيَ قَالَهُلُو يَسُوعُ وَمَشَى. <sup>51</sup> وَوَقْتِي هُوَ رَاجِعٌ، عَزَّضُوهُ الْخُدَامُ مَتَاعُو وَبَشَّرُوهُ بِلَى وَلَدُو حَيٌّ. <sup>52</sup> سَأَلَهُمْ: «وَقْتَانَسَ بَرَى؟» قَالُوا: «تَتَحَاتُّ عَلَيْهِ السَّخَانَةُ الْبَارِخَ مَعَ السَّبْعَةِ.» <sup>53</sup> يَاجِي فَهَمُّ الْبُو الْيَ هَذَا هُوَ نَفْسُ الْوَقْتِ الْيَ قَالُوا فِيهِ يَسُوعُ: «وَلَدِكْ بَاشَ يَعْيشُ» وَإِمِنْ هُوَ وَغَايَلْتُو الْكُلَّ. <sup>54</sup> وَهَازِي الْمُعْجَزَةُ الثَّانِيَّةُ الْيَ عَمَلَهَا يَسُوعُ، وَوَقْتِي مَشَى مَالْيَهُودِيَّةِ لِلْجَلِيلِ.

### يَسُوعُ يَشْفِي رَاجِلَ مَسْئُولٍ

**5** <sup>1</sup> وَمَبْعَدَهَا طَلَعَ يَسُوعُ لَأُورَشَلِيمَ، وَوَقْتَهَا كَانَ ثَمَّةَ عِيدِ مَتَاعِ الْيَهُودِ. <sup>2</sup> وَكَانَتْ ثَمَّةَ قَلْتَةٍ فِي أَوْرَشَلِيمَ، بِحَدَا بَابِ الْعَنْمِ، عِنْدَهَا حَمْسَةَ أَرْوَقَةٍ وَبِسْمِيَّوَهَا بِالْعِزْرِيَّةِ بَيْتُ حَسَدَا. <sup>3</sup> وَفِي الْأَرْوَقَةِ كَانُوا قَاعِدِيْنِ جُمَاعَةٌ عَمِيَانُ وَعِيَابُ وَمُعَاقِيْنِ، يَسْتَنَادُوا فِي الْمَاءِ حَتَّى لِيْنِ يَنْحَرَكُ، <sup>4</sup> عَلَى خَاطِرِ كَانَتْ ثَمَّةَ مَلَائِكَةٍ مِنْ عِنْدِ رَبِّي تَجِي سَاعَاتِ وَتَحْرَكُ الْمَاءَ، وَاللِّي يَنْزَمِي لَوْلُ فِي الْمَاءِ يَشْفَى مِ الْمَرَضِ مَتَاعُو <sup>5</sup> وَكَانَ ثَمَّةَ رَاجِلٍ غَادِي عِنْدُو ثَمْنِيَّةٍ وَثَلَاثِيْنِ سَنَةٍ مَرِيضًا. <sup>6</sup> وَوَقْتِي شَافُو يَسُوعَ مَنَكِّي، عَرَفَ الْيَ عِنْدُو مَدَّةَ طَوِيلَةٍ فِي الْحَالَةِ هَازِيكَا، وَلَى قَالُوا: «تَحْبِيْتَشَ تَشْفِي.» <sup>7</sup> جَاوَبُو الْمَرِيضُ: «مَا عِنْدِي شَكُونُ يَزْمِينِي فِي الْقَلْتَةِ وَوَقْتِي يَنْحَرَكُ الْمَاءُ. وَكُلُّ مَا نَحَاوَلُ نُوَصِّلُهَا أَنَا لَوْلُ غَيْرِي يَسْبِقُونِي.» <sup>8</sup> قَالُوا يَسُوعُ: «فَوْمُ هَزُ فَرَاشِكْ وَإِمْسِي.» <sup>9</sup> وَبِالْوَقْتِ تَشْفَى الرَّاجِلُ، وَهَزُ فَرَاشُو وَمَشَى. وَالنَّهَارُ هَذَاكَ كَانَ سَبَبُ.

<sup>10</sup> قَالُوا الْيَهُودُ لِلرَّاجِلِ الْيَ تَشْفَى: «الْيَوْمَ رَاهُو سَبَبُ، مَا تَنْجَمَشَ تَهَزُ فَرَاشِكْ.» <sup>11</sup> جَاوَبَهُمْ: «الْيَ شَفَانِي هُوَ الْيَ قَلِي: هَزُ فَرَاشِكْ وَإِمْسِي.»

<sup>12</sup> وَلَاؤُ سَأَلُوهُ: «شَكُونُو الْيَ قَلِكْ هَزُ فَرَاشِكْ وَإِمْسِي.» <sup>13</sup> وَالرَّاجِلُ الْيَ تَشْفَى مَا كَانِشَ يَعْرفُ شَكُونُو هُوَ، عَلَى خَاطِرِ يَسُوعُ دَخَلَ فِي وَسْطِ النَّاسِ الْيَ تَلْمُوا. <sup>14</sup> بَعْدَ هَذَا لُقَاهُ يَسُوعُ فِي الْهَيْكَلِ، وَقَالُوا: «هَازُكَ بَرِيْتُ، مَا تَعَاوَدِشَ تَعْمَلُ الدُّنُوبَ، بَاشَ مَا يَجْرَاشُ فِيكَ شَيْءٌ أَحْبِبُ مِلِّي جُرَالِكْ.» <sup>15</sup> مَشَى

37:4 أي 8:31 ؛ مي 15:6

4:52 النص اليوناني يقول الي الوقت هو الساعة السابعة

2:5 نح 1:3، 12:39

الرَّاجِلُ وَقَالَ لِلْيَهُودِ أَلَيْ يَسُوعُ هُوَ أَلَيْ شَفَاةً. <sup>16</sup> هَذَاكَا عَلَّاشٌ بَدَاؤَا الْيَهُودَ يَصْنَطُهُدُوا فِي يَسُوعُ، وَيَجْبُوا يُقْتَلُوهُ عَلَى خَاطَرُو عَمَلِ الشَّيْءِ هَذَا نَهَاز السَّبْتِ. <sup>17</sup> أَمَا يَسُوعُ جَاوِبُهُمْ: «بَابَا قَاعِدُ يَخْدُمُ حَتَّى لَتَوُ، وَأَنَا زَادَا قَاعِدُ نَخْدُمُ.» <sup>18</sup> هَذَاكَا عَلَّاشٌ زَادُوا الْيَهُودَ حَبُوا يُقْتَلُوهُ، عَلَى خَاطَرُو مُوشِنَ مَا احْتَرَمْتُمْ نَهَازِ السَّبْتِ بَرَكْتُ، أَمَا زَادَا قَالَ أَلَيْ اللَّهُ بُوءُهُ، وَرَدُّ رُوخُو هُوَ وَاللَّهُ كَيْفَ كَيْفِ.

### سُنْطَةُ الْإِبْنِ

<sup>19</sup> جَاوَبَ يَسُوعُ وَقَالَ: «نُقَلُّكُمْ الْحَقَّ الْحَقَّ الْإِبْنِ مَا يَعْمَلُ كَانِ الْحَاجَاتِ أَلَيْ تَشُوفُ بُوءُهُ يَعْمَلُ فِيهِمْ، وَمَا يَنْجِمُ يَعْمَلُ حَتَّى شَيْءٍ مِنْ رَاسُو. الْحَاجَاتِ الْكُلِّ أَلَيْ يَعْمَلُهُمُ الْآبُ الْإِبْنِ زَادَا يَعْمَلُهُمْ كَيْفُو. <sup>20</sup> الْآبُ يُحِبُّ الْإِبْنَ وَيُورِيهِ الْحَاجَاتِ أَلَيْ يَعْمَلُ فِيهِمْ الْكُلِّ، وَبِشَ يُورِيهِ حَاجَاتِ أَكْثَرُ مِنْ هَازِي، بَاشَ إِنْثُومَا تُعَدُّوا مَسْتَعْرَبِينَ. <sup>21</sup> كَيْفَ مَا الْآبُ يَقِيمُ الْمُوتَى وَيُحْيِيهِمْ، الْإِبْنُ زَادَا يُحْيِي أَلَيْ يُحِبُّ. <sup>22</sup> الْآبُ مَا يُحْكُمُ عَلَى حَتَّى حَذَّ أَمَا عَطَى الْخُكْمُ الْكُلُّو لِلْإِبْنِ، <sup>23</sup> بَاشَ النَّاسُ الْكُلِّ يُمَجِّدُوا الْإِبْنَ، كَيْفَ مَا يُمَجِّدُوا الْآبَ. أَلَيْ مَا يَمَجِّدُشَ الْإِبْنَ، مَا يَمَجِّدُشَ الْآبَ أَلَيْ بَعْتُو. <sup>24</sup> نُقَلُّكُمْ الْحَقَّ الْحَقَّ: أَلَيْ يَسْمَعُ كَلَامِي وَيَمْنُ بِلِي بَعْتِي نِيَالِ الْحَيَاةِ الْأَبَدِيَّةِ، وَمَا يَدَانِشَ فِي يَوْمِ الْحِسَابِ، وَيُنْعَدَى مَالْمُوتِ لِلْحَيَاةِ. <sup>25</sup> نُقَلُّكُمْ الْحَقَّ الْحَقَّ: بَاشَ يُجِي وَقْتِ، يَسْمَعُوا فِيهِ الْمُوتَى صُوتَ إِبْنِ اللَّهِ، وَلِي يَسْمَعُ كَلَامُو بِيحِي، وَالْوَقْتُ هَذَا رَاهُو جَا تَوَا. <sup>26</sup> كَيْفَ مَا الْآبُ عَدُّو الْحَيَاةِ فِي نَفْسُو، عَطَى لِلْإِبْنِ زَادَا بَاشَ تُكُونُ عَدُّو الْحَيَاةِ فِي نَفْسُو. <sup>27</sup> وَعَطَاهُ السُّلْطَةَ بَاشَ يُحْكُمُ عَلَى خَاطَرُو هُوَ إِبْنُ الْإِنْسَانِ. <sup>28</sup> مَا تَسْتَعْرَبُوشَ مَالشَّيْءِ هَذَا. بَاشَ يُجِي وَقْتِ النَّاسِ أَلَيْ فِي الْقُبُورِ الْكُلُّهُمُ بَاشَ يَسْمَعُوا صُوتُو، <sup>29</sup> وَيُخْرَجُوا الْعَامِلِينَ الْخَيْرِ وَيُقُومُوا لِلْحَيَاةِ الْأَبَدِيَّةِ، وَالْعَامِلِينَ الشَّرِّ بَاشَ يُقُومُوا بَاشَ يَنْحَكُمُ عَلَيْهِمْ. <sup>30</sup> أَنَا وَحْدِي مَا أَنْجِمُ نَعْمَلُ حَتَّى شَيْءٍ. أَنَا نُحْكُمُ بِلِي يُقَلِّي عَلَيْهِ الْآبُ، وَالْحُكْمُ مُتَاعِي عَادِلٌ عَلَى خَاطَرِي مَا نَعْمَلُشَ أَلَيْ نُحِبُّ عَلَيْهِ أَنَا، أَمَا نُحِبُّ نَعْمَلُ أَلَيْ يُحِبُّ عَلَيْهِ أَلَيْ بَعْتِي.

### الآبُ يَشْهَدُ لِلْإِبْنِ

<sup>31</sup> إِذَا كَانَ أَنَا نَشْهَدُ لِرُوحِي، رَاهِي شَهَادَتِي بَاطِلَةً. <sup>32</sup> أَمَا رَاهُو نَمَّةٌ وَاحِدٌ آخَرَ يَشْهَدُ لِي، وَأَنَا نَعْرِفُ أَلَيْ شَهَادَتُو صَحِيحَةً. <sup>33</sup> إِنْثُومَا بَعْتُوا نَاسٌ لِيُوحِّتًا، وَهُوَ شَهِدٌ لِلْحَقِّ. <sup>34</sup> أَنَا رَانِي مَا نَقْبَلُشَ شَهَادَةَ الْبَشَرِ، أَمَا رَانِي نُقَلُّكُمْ فِي الْكَلَامِ هَذَا بَاشَ تُخْلَصُوا. <sup>35</sup> يُوحِّتًا كَانَ فَنَارٌ يَشْعَلُ وَيَصْنُوي وَإِنْثُومَا حَيِينُوا تَفْرَحُوا بِالنُّورِ مُتَاعُو سُويَّة. <sup>36</sup> أَنَا شَهَادَتِي أَكْبَرُ مِنْ شَهَادَةِ يُوحِّتًا: الْآبُ عَطَانِي بَرَسَةً حَاجَاتِ بَاشَ نَعْمَلُهُمْ، وَالْأَعْمَالُ هَازِي بِيذَهَا تَشْهَدُ لِي إِنْو الْآبُ بَعْتِي. <sup>37</sup> وَالْآبُ أَلَيْ بَعْتِي هُوَ بِيذُو يَشْهَدُ لِي. وَإِنْثُومَا عَمْرُكُمْ مَا سَمَعْتُوا صُوتُو، وَعَمْرُكُمْ مَا شَفُوتُوا وَجْهُو، <sup>38</sup> وَكَلَامُو مَا يَنْبُشُ فِيكُمْ، عَلَى خَاطَرِكُمْ مَا تَمْنُوشَ بِلِي بَعْتُو. <sup>39</sup> تَفْرَاو وَتَلُوجُوا فِي الْكُتُبِ الْمُقَدَّسَةِ، مَا شِي فِي بَالِكُمْ بَاشَ تَلْقَاو فِيهَا الْحَيَاةِ الْأَبَدِيَّةِ، وَالْخُتْبُ هَازِي بِيذَهَا تَشْهَدُ لِي أَنَا، <sup>40</sup> وَمَا تُحْبُوشَ تُحْبِوُنِي أَنَا بَاشَ تَأْخُذُوا الْحَيَاةَ.

<sup>41</sup> أَنَا مَا يَجْرِيشَ وَرَاءَ الْمَجْدِ أَلَيْ يُجِي مِنْ عِنْدِ النَّاسِ، <sup>42</sup> أَنَا نَعْرِفُكُمْ وَنَعْرِفُ أَلَيْ مُحِبَّةُ اللَّهِ مَا هِيشَ فِي قُلُوبِكُمْ. <sup>43</sup> أَنَا جِيثُ بَابَا، وَإِنْثُومَا مَا قَبِلْتُونِي. وَكَانَ وَاحِدٌ آخَرَ يُجِيكُمْ بِاسْمُو هُوَ تَوَّ يَقْبَلُوهُ. <sup>44</sup> وَكَيْفَاشَ تَنْجُمُوا تَمْتُوا وَإِنْثُومَا تَأْخُذُوا فِي الْمَجْدِ مِنْ عِنْدِ بَعْضِكُمْ، وَمَا تَحَاوَلُوشَ تَأْخُذُوا الْمَجْدَ أَلَيْ اللَّهُ وَحْدُو يَعْطِيهِ؟ <sup>45</sup> مَا يَمْسِيشَ فِي بَالِكُمْ أَلَيْ أَنَا نَشْكِي بِيكُمْ لِلْآبِ، رَاهُو نَمَّةٌ شَكُونُ يَشْكِي بِيكُمْ: مُوسَى أَلَيْ إِنْثُومَا حَاطِينَ الْأَمَلِ مُتَاعِكُمْ فِيهِ. <sup>46</sup> وَكَانَ جِيثُوا صَدَقْتُوا مُوسَى رَاكُمُ صَدَقْتُونِي، عَلَى خَاطَرُو هُوَ كُنِبَ عَلِي. <sup>47</sup> وَإِذَا كَانَ مَا نَصَدَقْتُوشَ أَلَيْ كُنِبُو عَلِي، إِمَالَا كَيْفَاشَ بَاشَ نَصَدَقْتُوا كَلَامِي؟»



## يَسُوعُ يُوكِّلُ خَمْسَةَ آلَافٍ رَاجِلٍ

(مَتَّى 14:13-21 ؛ مَرْفُسُن 6:30-44 ؛ لُوقَا 9:10-17)

# 6

<sup>1</sup> مَبَاعِدُ تُعَدِّي يَسُوعُ بُحَيْرَةَ الْجَلِيلِ الَّتِي يُسَمِّيُهَا بُحَيْرَةَ طَبْرِيَّةَ،<sup>2</sup> تَتَّبِعُوهُ بَرَشَّةَ نَاسٍ، عَلَى خَاطِرِهِمْ شَافُوا الْمُعْجَزَاتِ مَتَاعُو كِشْفَى الْمُرَضَى.<sup>3</sup> وَطَلَعَ يَسُوعُ لِلْجَبَلِ وَقَعَدَ عَلَى الْأَرْضِ مَعَ ثَلَاثِمِائَةٍ.<sup>4</sup> وَوَقَّتْهَا قُرْبَ عَيْدِ الْفِصْحِ مَتَاعَ الْيَهُودِ.<sup>5</sup> هُنَّ يَسُوعُ عَيْنِيهِ وَشَافَ النَّاسَ جَائِعِينَ، قَالَ لِفِيلِبُّسَ: «مَنِينَ نَسْرُوْلَهُمْ خُبْزَ بَاشَ يَأْكُلُوا.»<sup>6</sup> قَالَ الْكَلَامُ هَذَا بَاشَ يَجْرَبُ فِيلِبُّسَ، وَيَسُوعُ كَانَ عَارِفَ رُوحُو آتَشَ بَاشَ يَعْجَلُ.<sup>7</sup> جَاوَبُو فِيلِبُّسَ: «حَتَّى كَيْشْرِيُو بِيْمِيْتِيْنِ قِطْعَةَ مَالْفِصَّةِ، مَا هَيْشَ بَاشَ تَكْفِي بَاشَ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ يَأْخُذُ قِدْمَةَ.»<sup>8</sup> قَالُوا أَنْدَرَاوُسُ خُو سِمْعَانَ بُطْرُسَ وَاحِدٌ مِنْ ثَلَاثِمِائَةٍ:<sup>9</sup> «نَمَّةَ هُنَا شَكُونُ عِنْدُو خَمْسَةَ خُبْرَاتِ شَعِيرِ وَخُوْبِيْنِ صَعَا: أَمَا آتَشَ بَاشَ يَعْجَلُوا لِلنَّاسِ هَادُومًا.»<sup>10</sup> قَالَ يَسُوعُ: «فَعَدُّوا النَّاسَ لُوطَةَ.» وَكَانَ نَمَّةَ بَرَشَّةَ حَشِيْشِ فَعَدُّوا عَلَيْهِ النَّاسَ. وَكَانُوا خَمْسَةَ آلَافِ رَاجِلٍ.<sup>11</sup> خَذَا يَسُوعُ الْخُبْرَاتِ وَشَكَرَ اللهُ، وَعَطَى لِلْمُوجِدِيْنِ الْكُلَّ قَدْ مَا حَبُوبًا. وَعَمَلُ نَفْسِ الشَّيْءِ لِلْحَوْتِيْنِ.<sup>12</sup> وَوَقَّتِي شَبَعُوا، قَالَ لِثَلَاثِمِائَةٍ: «لِمَا الْيَ فَضْلُ الْكُلُو بَاشَ مَا يُضِيْعُ مِنْهُ حَتَّى شَيْءٍ.»<sup>13</sup> وَلَاؤُ لَمُوهُ وَعَبَاؤُ ثَنَاشِيْنِ قَفَّةَ بِالْخُبْزِ الْيَ فَضْلُ مَالْخَمْسَةَ خُبْرَاتِ مَتَاعِ الشَّعِيرِ بَعْدَ مَا كَلَاؤُ النَّاسَ.<sup>14</sup> وَوَقَّتِي شَافُوا النَّاسَ الْمُعْجَزَةَ هَادِي الْيَ عَمَلَهَا يَسُوعُ قَالُوا: «بِالْحَقِّ، هَذَا هُوَ النَّبِيُّ الَّتِي جَائِيَ لِلْعَالَمِ!»<sup>15</sup> وَعَرَفَ يَسُوعُ الْيَ هُوَمَا يَجْبُوا يَهْرُوهَ وَيَحْطُوهُ مَلِكًا، يَاجِي بَعْدَ عَلَيْهِمْ وَرَجَعُ وَخَدُو لِلْجَبَلِ.

## يَسُوعُ يَمْشِي عَلَى الْمَاءِ

(مَتَّى 14:22-27 ؛ مَرْفُسُن 6:45-52)

<sup>16</sup> وَفِي الْعَشِيَّةِ، هَبَطُوا ثَلَاثِمِائَةٍ لِلْبُحَيْرَةِ.<sup>17</sup> وَطَلَعُوا فِي فُلُوكَةٍ وَمَشَاؤُ لِمَدِينَةِ كَفْرَنَاحُومَ فِي الشَّيْرَةِ الْأُخْرَى مَتَاعَ الْبُحَيْرَةِ وَظَلَامَتِ الدُّنْيَا وَيَسُوعُ مَا زَالَ مَا خَلَطَشَ عَلَيْهِمْ.<sup>18</sup> هَيْتَ رِيحٍ قَوِيَّةٍ، هَيْجَتِ الْبُحَيْرَةَ.<sup>19</sup> وَمَبَاعِدُ مَا دَخَلُوا فِي الْبُحَيْرَةِ خَمْسَةَ وَلاَ سِتَّةَ كِيلُومِيْتَرَاتٍ، خَافُوا كِشَافُوا يَسُوعَ يَمْشِي فَوْقَ الْمَاءِ وَقُرْبَ لِلْفُلُوكَةِ.<sup>20</sup> يَاجِي قَالَهُمْ: «مَا تَخَافُوشَ رَانِي أَنَا هُو!»<sup>21</sup> وَحَبُّوا يَطْلَعُوهُ مَعَهُمْ فِي الْفُلُوكَةِ، وَفِي الْوَقْتِ هَذَاكَ وَصَلَتِ الْفُلُوكَةُ لِلْأَرْضِ الَّتِي مَاتِيْنِ لِيهَا.

## النَّاسُ يَلُوجُوا عَلَى يَسُوعَ

<sup>22</sup> وَمِنْ غُدْوَةٍ، النَّاسُ الْمُوجِدِيْنِ فِي الشَّيْرَةِ الْأُخْرَى مَتَاعَ الْبُحَيْرَةِ تَذَكَّرُوا الْيَ هُوَمَا شَافُوا فُلُوكَةَ وَحَدَةَ وَلِي يَسُوعَ مَا طَلَعَشَ فِيهَا مَعَهُمْ وَلِي الثَّلَاثِمِدَّةَ مَشَاؤُ وَحَدَّهُمْ.<sup>23</sup> أَمَا نَمَّةَ فَلَايِكَ أُخْرَى جَاتَ مِنْ مَدِينَةِ طَبْرِيَّةَ لِلشَّطِّ الْيَ قُرْبِ مَالْبَلَاصَةَ الْيَ كَلَاؤُ فِيهَا الْخُبْزَ بَعْدَ مَا الرَّبُّ بَارَكُو.<sup>24</sup> وَوَقَّتِي النَّاسَ شَافُوا الْيَ يَسُوعَ وَثَلَاثِمِائَةٍ مَا هُمَشَ مُوجِدِيْنِ الْعَادِي وَلُوا رَكَبُوا فِي الْفَلَايِكَ وَمَشَاؤُ يَلُوجُوا عَلَيْهِ فِي كَفْرَنَاحُومَ.

## يَسُوعُ خُبْزَ الْحَيَاةِ

<sup>25</sup> وَكِي لِقَاؤُهُ فِي الشَّيْرَةِ الْأُخْرَى مَتَاعَ الْبُحَيْرَةِ قَالُوا: «يَا مُعَلِّمَ، وَقَتْنَاشَ وَصَلْتَهُ؟»<sup>26</sup> جَاوَبُهُمْ يَسُوعَ وَقَالَ لَهُمْ: «تَفَلَّكُمُ الْحَقَّ الْحَقُّ: إِنْتُمْ تَلُوجُوا عَلَيَّ مَوْشَ عَلَى خَاطِرِكُمْ شَفْتُوا الْمُعْجَزَاتِ، أَمَا عَلَى خَاطِرِكُمْ كَلْبِيْتُوا مَالْخُبْزِ وَشَبَعْتُوا.»<sup>27</sup> مَا تَجْرِيُوشَ وَرَاءَ الْمَاكَلَةِ الْيَ تَفْقَى أَمَا إِجْرُوا وَرَاءَ الْمَاكَلَةِ الْيَ تَدُومُ لِلْحَيَاةِ الْأَبَدِيَّةِ. الْمَاكَلَةُ هَادِي نَعْطِيهَا لَكُمْ أَنَا ابْنُ الْإِنْسَانِ الْيَ اللهُ الْآبَ حَطَّ عَلَيَّ عَلَامَةُ الْقَبُولِ مَتَاعُو، الْخُبْزِ الْيَ طَبَعُو الْآبَ بِالْخَاتَمِ

متأغو.»<sup>28</sup> قالوا: «سئوة الشيء إلي الله يجنبنا نعملوه؟»<sup>29</sup> جاوبهم يسوع وقال لهم: «هَذَا هُوَ الشَّيْءُ إِلَيَّ يُحِبُّ عَلَيْهِ اللهُ هُوَ إِنَّكُمْ نَمُنُّوا بِلَيِّ بَعَثُو.»<sup>30</sup> قالوا: «سئوة المعجزة إلي تتجّم تعملها باش نمُنوا بيك؟»<sup>31</sup> جدودنا كلاًو المن في الصخراء، كيما مكتوب في الكتاب المقدس: "عظاهم خبز مالمساء باش ياكلوه."<sup>32</sup> إملاً قال لهم يسوع: «نقلكم الحق الحق: موش موسى إلي عطاكم الخبز مالمساء. بابا وخذو هو إلي يعطيكم الخبز الحفاني مالمساء.»<sup>33</sup> راهو خبز الله هو إلي ينزل مالمساء ويعطي حياة للعالم.»

<sup>34</sup> قالوا: «يا سيدنا، أعطينا مالمخبز هَذَا ديما!»<sup>35</sup> قال لهم يسوع: «أنا هو خبز الحياة. إلي يجيني ما يجوعش، إلي يمّن بي ما يعطش للأبد.»<sup>36</sup> أنا فلتلكم: شعوني أما ما امننوش.<sup>37</sup> إلي يعطيهملي الأب الكلهم يجيوني، ولي يجيني ما تحرجوش البرا.<sup>38</sup> راني ما نزلت من السماء باش نعمل إلي نحب عليه أنا، أما باش نعمل إلي يحب عليه إلي بعثني.<sup>39</sup> ولي بعثني يجيني نقيم إلي عطاهملي من الموت يوم القيامة، وما نصيعش حتى واحد منهم.<sup>40</sup> وهَذَا إلي يحب عليه بابا: كل من يشوف الإبن ويمّن بيه ينال الحياة الأبدية وأنا نقيم من الموت يوم القيامة.»

<sup>41</sup> وتشكّوا اليهود على يسوع على خاطر قال: «أنا هو الخبز إلي نزل من السماء»،<sup>42</sup> وقالوا: «ياحي هَذَا موش يسوع ولد يوسف؟ أحنّا نعرّوا بوه وأمّو، إملاً كيفاش تو يقول إلي هو نزل من السماء.»<sup>43</sup> جاوبهم يسوع وقال لهم: «ما تشكّوش ما بيناتكم.»<sup>44</sup> حتى حد ما يتجّم يجيني إلا إذا كان الأب إلي بعثني هو اللي قرّبو وأنا نقومو من الموت يوم القيامة.<sup>45</sup> كيف ما جا في كتب الأنبياء، إلي الكلهم باش يتعلموا من الله. كل من يسمع الأب ويتعلّم مني يجيني.<sup>46</sup> حتى حد ما شاف الأب كان إلي هو من عند الله: هَذَا كا هو إلي شاف الأب.<sup>47</sup> نقلكم الحق الحق: إلي يمّن بي، ينال الحياة الأبدية.<sup>48</sup> أنا هو خبز الحياة.<sup>49</sup> جدودكم كلاًو المن في الصخراء وماتوا، هَذَا هو الخبز إلي نازل من السماء باش إلي ياكل منو ما يموتش.<sup>51</sup> أنا هو الخبز الحي إلي نزل مالمساء. إلي ياكل من الخبز هَذَا يعيش للأبد. والخبز إلي نعطيّه هو البدن متاعي، إلي نعطيّه باش العالم يحيى.»

<sup>52</sup> وتعارّوا اليهود في بعضهم وقالوا: «كيفاش هَذَا يتجّم يعطينا البدن متاعو باش ناكلوه؟»<sup>53</sup> إملاً قال لهم يسوع: «نقلكم الحق الحق: إذا ما تاكلوش البدن متاعي أنا ابن الإنسان وما تشرّبوش دمي، موش باش تكون عندكم حياة فيكم.»<sup>54</sup> إلي ياكل البدن متاعي ويشرب من دمي ينال الحياة الأبدية، وأنا نقومو من الموت يوم القيامة.<sup>55</sup> راهو البدن متاعي هو الماكلة الحفانية، ودمي هو الماء الحفاني.<sup>56</sup> إلي ياكل من البدن متاعي ويشرب من دمي هو ينبت في، وأنا نبت في فيه.<sup>57</sup> وكيف ما الأب الحي بعثني وأنا تحيى بيه، إلي ياكلني زادا يحيى بيّا.<sup>58</sup> هَذَا هو الخبز إلي نزل مالمساء، وراهو موش كيف المن إلي كلاًوه جدودكم وماتوا. إلي ياكل مالمخبز هَذَا يحيى للأبد.»<sup>59</sup> الكلام هَذَا قالوا وقتلي كان يعلم في المجمع متاع كفرناحوم.

### كلام الحياة الأبدية

<sup>60</sup> وقتلي سمعوه برّسة من تلامذتو قالوا: «ما اصعبو الكلام هَذَا، شكون يتجّم يسمعو؟»<sup>61</sup> وعرف يسوع في قلبو إلي تلامذتو شكوا، ولي سألهم: «ياحي الكلام هَذَا يخليكم تشكوا؟»<sup>62</sup> إملاً أش باش تعلموا كان شوفوني أنا ابن الإنسان طالع للبلاصة إلي كنت فيها قبل؟<sup>63</sup> الروح هو إلي يعطي الحياة، أما البدن راهو ما ينفع حتى شيء. راهو الكلام إلي فلتلهم روح وحياة.<sup>64</sup> أما نمّة شكون فيكم إلي ما يموتش.» يسوع كان مالأول يعرف شكونهم إلي ما همش باش يمّنوا بيه وشكّوا إلي باش يحونو.<sup>65</sup> وقال: «هَذَا كا غلاش أنا فلتلكم راهو ما يتجّم حتى حد يجيني إلا إذا كان الأب حلاًه يجيني.»

66 مَالَوْفْتُ هَادَاكَا بَرَشَّة مِن تَلَامِدْتُو بَطَلُوا مَا عَادِشْ يَنْبَعُوهُ. 67 يَاخِي دَانْ لِلْأَنْتَاشْ وَقَالْلَهُمْ: «إِنْتُو مَا زَادَا نَجِبُوا تَمَشِيُو كَيْفَهُمْ؟» 68 جَاوَبُو سَمْعَانَ بَطْرُسَ: «يَا رَبِّ لَشْكُونْ بَاشْ نَمَشِيُوا، وَإِنْتِ عِنْدِكَ كَلَامُ الْحَيَاةِ الْأَبَدِيَّةِ؟» 69 وَإِخْنَا أَمَّا وَغَرَفْنَا إِلَيَّ إِنْتِ قُدُوسُ اللَّهِ.» 70 جَاوَبَهُمْ يَسُوعُ: «يَاخِي مُوشْ أَنَا إِلَيَّ خُنَرْتُمْ إِنْتُو مَا الْأَنْتَاشْ رَعَمَلِي وَاجِدْ مِنْكُمْ شَيْطَانًا!» 71 وَقَصَدَ بِكَلَامُو هَادَا يَهُودًا وَلَدْ سَمْعَانَ الْإِسْحَرْيُوطِي، إِلَيَّ بَاشْ يَخُونُو، رَعَمَلِي هُوَ وَاجِدْ مِنَ الْأَنْتَاشْ.

## يَسُوعُ وَإِخُونُو

7  
1 مَبَاعِدْ كَانَ يَسُوعُ يَدُورُ فِي الْجَلِيلِ، وَمَا حَبِشْ يَمَشِي لِمَنْطِقَةِ الْيَهُودِيَّةِ عَلَى خَاطِرِ الْيَهُودِ كَانُوا يُحِبُّوا يُقْتَلُوهُ. 2 وَوَقْتِي قُرْبُ عِيدِ الْخِيَامِ الْيَهُودِي، 3 قَالُوا لُو إِخُونُو: «أَحْرُجْ مَالْمَنْطِقَةَ هَادِي وَإْمَشِي لِلْيَهُودِيَّةِ، بَاشْ التَّلَامِدَةُ إِلَيَّ يَنْبَعُوا فِيكَ يَسُوفُوا أَعْمَالِكَ، 4 رَاهُو إِلَيَّ يُحِبُّ يَنْشَهَرُ مَا يَلْزَمُوشْ يَخْدُمُ فِي السِّرِّ. مَا دَامَكَ تَعْمَلُ فِي الْحَاجَاتِ هَادِي، إِمَالًا ظَهَرَ رُوحَكَ لِلنَّاسِ.» 5 وَحَتَّى إِخُونُو بِيْدُهُمْ مَا كَانُوشْ يَمْنُونُ بِيَّة. 6 وَلَى قَالْلَهُمْ يَسُوعُ: «وَقْتِي مَا زَالَ مَا جَاشْ. أَمَا إِنْتُو مَا الْوَقْتُ دِيمَا مُسَاعِدْكُمْ. 7 الْعَالَمُ مَا يَنْجَمِشْ يَكْرَهُكُمْ إِنْتُو مَا، أَمَا رَاهُو يَكْرَهُنِي أَنَا عَلَى خَاطِرِي نِيْشْهُدُ عَلَيْهِ إِلَيَّ أَعْمَالُو خَائِبَةٌ. 8 امشيو إِنْتُو مَا لِلْعِيدِ، أَمَا أَنَا رَانِي مَا نِيْشْ بَاشْ نَمَشِي لِلْعِيدِ هَادَا عَلَى خَاطِرِ وَقْتِي مَا زَالَ مَا كَمَلْشْ.» 9 قَالْلَهُمْ الْكَلَامُ هَادَا وَبَقِيَ فِي الْجَلِيلِ.

## يَسُوعُ فِي عِيدِ الْخِيَامِ

10 بَعْدَ مَا مُسَاوُ خُونُو لِلْعِيدِ مَشَى هُوَ زَادَا أَمَا مِنْ غَيْرِ مَا يَظْهَرُ رُوحُو. 11 الْيَهُودُ كَانُوا يَلُوجُوا عَلَيْهِ فِي الْعِيدِ وَيَسْأَلُوا: «وَيْئُو هَاكَ الرَّاجِلُ؟» 12 وَكَانُوا النَّاسُ يَحْكِيُو عَلَيْهِ مَا بِيْنَاتُهُمْ بِالشَّوَيْةِ، ثُمَّ سَكُونُ قَالَ: «رَاهُو رَاجِلُ صَالِحِ.» وَتَمَّةً سَكُونُ قَالَ: «لَا، رَاهُو يُعَلِّطُ فِي النَّاسِ.» 13 حَتَّى حَذَّ مَا حَكَى عَلَيْهِ جَهَارٌ عَلَى خَاطِرِ النَّاسِ الْكُلِّ كَانُوا خَائِفِينَ مَالْيَهُودِ. 14 وَفِي شَطْرِ أَيَّامَاتِ الْعِيدِ، طَلَعُ يَسُوعُ لِلْهَيْكَلِ وَبَدَا يَعْلَمُ. 15 سَتَعْرَبُوا الْيَهُودُ وَقَالُوا: «كَيْفَاشْ هَادَا يَعْرِفُ الْكُتُبَ الْمُقَدَّسَةَ بِالْفِدَا، وَهُوَ مَا تَعْلَمُشْ؟» 16 قَالْلَهُمْ يَسُوعُ: «الْحَاجَاتُ إِلَيَّ تَعْلَمُ فِيهِمْ مُوشْ مِنْ عِنْدِي أَمَا رَاهُمْ مِنْ عِنْدِ إِلَيَّ بَعْتَنِي. 17 كَانَ وَاجِدْ يُحِبُّ يَعْمَلُ الشَّيْءَ إِلَيَّ يُحِبُّ عَلَيْهِ اللَّهُ رَاهُو بَاشْ يَعْرِفُ كَانُ التَّعْلِيمِ هَادَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَلَا مِنْ عِنْدِي أَنَا. 18 إِلَيَّ يَثُورُ كَلَامُ مَنْ عِنْدُو رَاهُو يَمَجِدُ فِي رُوحُو، أَمَا إِلَيَّ يَمَجِدُ إِلَيَّ بَعْتُو، رَاهُو صَادِقٌ وَمَا فِيهِ حَتَّى عَيْبِ. 19 يَاخِي مُوشْ مُوسَى عَطَاكُمْ الشَّرْبِيعةَ؟ وَحَتَّى وَاجِدْ مِنْكُمْ مَا يَعْمَلُ بِيَّهَا. إِمَالًا غَلَّاشْ نَجِبُوا نَقْتَلُونِي؟» 20 جَاوَبُوهُ النَّاسُ: «إِنْتِ سَاكِنِكَ شَيْطَانُ، سَكُونُو إِلَيَّ يُحِبُّ يَقْتَلُوكَ؟» 21 جَاوَبَ يَسُوعُ وَقَالْلَهُمْ: «إِنْتُو مَا مَسْتَعْرَبِينَ، وَأَنَا مَا عَمَلْتُ كَانُ حَاجَةٌ وَحْدَةٌ. 22 مُوسَى أَمْرَكُمْ بَاشْ اطَّهَرُوا وَلَاذِكُمْ، وَالطُّهُورُ مَا جَابُوشْ مُوسَى أَمَا رَاهُو كَانُ عِنْدَ جُدُودِكُمْ مِنْ قَبْلِ، هَادَاكََا غَلَّاشْ إِنْتُو مَا اطَّهَرُوا وَلَاذِكُمْ حَتَّى لُوكَانَ نَهَارُ سِبْتِ. 23 إِذَا كَانَ إِنْسَانٌ يَطَّهَرُ نَهَارُ السَّبْتِ بَاشْ الشَّرْبِيعةَ مَتَاعُ مُوسَى مَا يَنْكَسِرْشْ، إِمَالًا غَلَّاشْ تَلُومُوا فِيَّ أَنَا كَشْفِيْتِ عِنْدَ بَكْلُو نَهَارُ السَّبْتِ؟ 24 مَا تَحْكُمُوشْ بِالْمَظَاهِرِ، أَمَا أَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ.»

## يَاخِي يَسُوعُ هُوَ الْمَسِيحُ؟

25 وَفَتْهَا تَمَّةً جَمَاعَةٌ مِنْ أورشَلِيمِ قَالُوا: «يَاخِي مُوشْ هَادَا إِلَيَّ يُحِبُّوا يُقْتَلُوهُ؟» 26 هَاوُ يَنْكَلِمُ جَهَارًا وَمَا قَالُوا حَتَّى شَيْءٍ. يَاخِي الشَّيُوخُ اقْتَنَعُوا بِالْحَقِّ إِلَيَّ هُوَ الْمَسِيحُ؟ 27 أَمَا هَادَا أَحْنَا نَعْرِفُوا مَنِينُ جَا. عَكْسُ الْمَسِيحِ، إِلَيَّ حَتَّى حَذَّ مَا يَعْرِفُ عَلَيْهِ مَنِينُ بَاشْ يُجِي.»

<sup>28</sup> نادى يسوع على طول صوته وهو يعلم في الهيكل: «إنثوما تعرفوني وتعرفوا أنا منين، راني ما جيتش من روجي. بالحق راهو نمة شكون الي بعثني، وإنثوما ما تعرفوهش. <sup>29</sup> أما أنا راني تعرفو، على خاطرني منو، وهو الي بعثني.» <sup>30</sup> الوقت هاذاك كانوا يلوجوا عليه باش يقتلوه، أما حتى حد ما نجم يخط عليه يدو، على خاطر ساعنو ما زالت ما جاتش. <sup>31</sup> وامثوا بيه بزشة ناس ملي كانوا حاضرين وقالوا: «وقئلي يجي المسيح زعمة باش يعمل معجزات أكثر ملي عملهم الرجل هادا؟»

<sup>32</sup> وسمعو الفريسيين الي الناس يحكيو عليه ما بيناتهم، ولاو هوما ورؤساء الكهان بعثوا الحراس متاع الهيكل باش يسدوه. <sup>33</sup> ومبعد قال يسوع: «باش نبقى معاكم مدة قصيرة ومبعد نمشي للي بعثني. <sup>34</sup> باش تلوجوا علي وما تلقاويش، وما تنجموش نجوا للبقعة الي أنا باش نمشيلها.» <sup>35</sup> قالوا اليهود بينات بعضهم: «ما ناس باش تلقاوه، ياخي الرجل هادا وين عندو ماشي حتى لين ما تلقاوهش؟ زعمة باش نمشي لليهود المنقرين في المدن اليونانية باش يعلم اليونانيين؟ <sup>36</sup> اش يقصد بكلامو: باش تلوجوا علي وما تلقاويش، وما تنجموش نجيو للبقعة الي باش نمشيلها؟»

### أنهار ماء حي

<sup>37</sup> وفي النهار الإخراني من أيامات العيد ولي هو أهم نهار، وقف يسوع ونادى بصوت عالي: «كان واحد فيكم عطش، خليه يجيني ويشرب. <sup>38</sup> الي يمشي بيا، كيف ما قال الكتاب: "تجري منو وديان متاع ماء حي."» <sup>39</sup> وقصد بكلامو هادا الروح الي باش ينالوه الناس الي يمشوا بيه، وهوما مازالوا مآلوش الروح على خاطر في الوقت هاذاك، يسوع مازال ما تمجدش.

### الناس يتقسموا في ما يخص يسوع

<sup>40</sup> ونمة شكون من الناس الي سمعو الكلام هادا قالوا: «بالحق هادا هو النبي.» <sup>41</sup> ونمة ناس آخرين قالوا: «هادا هو المسيح!» وأخرين زادا قالوا: «ياخي المسيح باش يجي مالجليل؟» <sup>42</sup> ياخي الكتاب موش قال الي المسيح باش يجي من ذرية داود، وبيت لحم المدينة الي عاش فيها داود؟» <sup>43</sup> ولوا تخالفوا الناس فيما بيناتهم على خاطر. <sup>44</sup> نمة شكون منهم حبوا يسدوه، أما حتى واحد منهم ما حط عليه يدو. <sup>45</sup> ووقئلي رجعو الحراس متاع الهيكل لرؤساء الكهان والفريسيين، قالولهم: «علاش ما جيتوهش؟» <sup>46</sup> جاوبوهم الحراس متاع الهيكل: «ما نمة حتى بتسر قال الكلام الي قالو الرجل هادا!» <sup>47</sup> جاوبوهم الفريسيين: «ياخي إنثوما زادا خدعكم؟» <sup>48</sup> شفئوش واحد من رؤساء الكهان ولا الفريسيين إمن بيه؟ <sup>49</sup> أما الناس هادوما الكل الي ما يعرفوش الشريعة، راهم ملعونين!» <sup>50</sup> ولي قال نيقوديموس، الي كان واحد منهم، وهو الي جا ليسوع قبل: <sup>51</sup> «ياخي الشريعة متاعنا تحكم على أي واحد قبل ما تسمعوا وتعرف سنوة عمل؟» <sup>52</sup> جاوبوه: «تطلعش إنت زادا مالجليل؟ تبت في الكتنب المقدسة تو تلقى الي حتى نبي ما جا مالجليل.» <sup>53</sup> ومبعد كل واحد روخ لدارو.

### المرا الزانية

<sup>1</sup> أما يسوع طلع لجبل الزيتون. <sup>2</sup> وفي فجر رجع للهيكل، وجاوه الناس الكل. وقعد وبدا يعلم فيهم. <sup>3</sup> وجاوبولو الكتاب متاع اليهود والفريسيين مرا سدوها تزني، وقفوها في الوسط، <sup>4</sup> وقالولو: «يا معلم، المرا هادي سدوها تزني، <sup>5</sup> وموسى وصى في الشريعة الي

# 8

أَمْتَالَهَا يُتْرَجُمُوا، وَإِنْتِ سَنُوَّةٌ تَقُولُ؟»<sup>6</sup> كَقَالُوا الْكَلَامَ هَذَا حَيُّوا بِحُصْلُوهُ بَاشَ يَلْقَاوُلُوا تُهْمَةً. يَاجِي هَبْطُ يَسُوعَ لُوطَةَ وَبَدَا يَكْتَبُ بِصُبْعُو فِي التَّرَابِ.  
<sup>7</sup> وَفَتَلِي سَدُوا صَنِيجُ، وَفَفَ يَسُوعَ وَقَالَهُمْ: «أَلِي مَا عِنْدُوشَ حَتَّى دَنْبَ خَلِيَّةِ يَرَمِي الْحَجْرَةَ لَوَلِي.»<sup>8</sup> وَزَادَ هَبْطُ مَرَّةً أُخْرَى يَكْتَبُ فِي التَّرَابِ.  
<sup>9</sup> وَوَقْتَلِي سَمَعُوا الْكَلَامَ هَذَا، بَدَاوَا يَمَشِيوُ بِالوَاحِدِ بِالوَاحِدِ، وَأَوَّلَهُمُ السُّيُوحُ وَخَلَاوُهُ وَخُدُو وَالْمَرَا وَأَفَقَةُ فِي الْوَسْطِ.<sup>10</sup> وَكَفَامَ يَسُوعَ قَالِيهَا: «يَاجِي وَيُنْهَمُ يَا مَرَا؟ يَاجِي حَتَّى وَاحِدٌ مِنْهُمْ مَا دَانِكُ؟»<sup>11</sup> قَالَتْ: «حَتَّى حَدْ، يَا سَبِيدِي.» قَالِيهَا يَسُوعَ: «وَأَنَا زَادَا مَا تُدِينَكُنَّ إِمْسِي عَلَى رُوحِكُ وَمَالِيَوْمَ مَا عَادِشَ تَعْمَلُ الدُّنُوبَ!»

### يَسُوعُ نُورُ الْعَالَمِ

<sup>12</sup> وَزَادَ قَالِيَهُمْ يَسُوعَ مِنْ جَدِيدٍ: «أَنَا نُورُ الْعَالَمِ. أَلِي يَنْبَغِي مَا يَمَشِيشَ فِي الظُّلَامِ، أَمَا يَكُونُ عِنْدُو نُورُ الْحَيَاةِ.»<sup>13</sup> قَالُوا الْفَرَيْسِيِّينَ: «إِنْتِ تَشْهَدُ لِرُوحِكُ إِمَالًا هَذَاكَ غَلَاشَ إِنْتِ شَهَادَتِكُ بَاطِلَةٌ.»<sup>14</sup> جَاوَبَ يَسُوعَ وَقَالَهُمْ: «حَتَّى لَوْ كَانَ نَشْهَدُ لِرُوجِي، رَاهِي شَهَادَتِي صَنِيجَةَ، أَنَا نَعْرِفُ رُوجِي مِنْينَ جِبْتِ وَلَوِينِ مَاشِي. أَمَا إِنْتُمْ، رَاكُمْ مَا تَعْرِفُوشَ مِنْينَ أَنَا جِبْتِ وَلَوِينِ مَاشِي.»<sup>15</sup> إِنْتُمْ مَا تُحْكَمُوا كَيْفَ مَا يُحْكَمُوا الْبَشَرُ، أَمَا أَنَا رَانِي مَا نُحْكَمُ عَلَى حَتَّى حَدْ.<sup>16</sup> حَتَّى لَوْ كَانَ حُكْمْتُ، رَاهُو حُكْمِي صَنِيجُ عَلَى خَاطِرِي مَا نِيشَ وَخُدِي، أَمَا رَانِي نُحْكَمُ أَنَا وَالْآبُ أَلِي بَعْنِي.<sup>17</sup> وَزَادَا مَكْتُوبُ فِي الشَّرِيعةِ مَتَاعَكُمْ أَلِي شَهَادَةُ رُورُ رَجَالِ صَنِيجَةَ: <sup>18</sup> أَنَا نَشْهَدُ لِرُوجِي وَالْآبُ أَلِي بَعْنِي هُوَ زَادَا يَشْهَدِي.»<sup>19</sup> إِمَالًا قَالُوا: «وَيُنُو بُوَكُ؟» جَاوَبَهُمْ يَسُوعَ: «إِنْتُمْ مَا تَعْرِفُونِي لَأَ أَنَا وَلَا بَابَا وَكَانَ جِبْتُوا عَرَفُونِي رَاكُمْ عَرَفْتُوا بَابَا.»<sup>20</sup> قَالَ يَسُوعَ الْكَلَامَ هَذَا بِحَدَا صَنْدُوقِ الْهَيْكَلِ وَقَتَلِي كَانَ يُعَلِّمُ فِي الْهَيْكَلِ وَحَتَّى حَدْ مَا سَدُو عَلَى خَاطِرِ وَفْتُو مَازَالَ مَا جَاشَ.

### يَسُوعُ بَنِيَةُ الْيَهُودِ

<sup>21</sup> وَزَادَ قَالِيَهُمْ: «أَنَا مَاشِي وَبِشَ تَلُوجُوا عَلَيَّ وَبِشَ تَمُوتُوا فِي دُنُوبِكُمْ وَإِنْتُمْ مَا تَنْجَمُوشَ تَجِبُو لِلْبِلَاصَةِ أَلِي أَنَا مَاشِيهَا.»<sup>22</sup> قَالُوا الْيَهُودُ: «بَالِكُنَّ بَاشَ يُفْتَلُ رُوحُو عَلَى خَاطِرُو قَالَ: "إِنْتُمْ مَا تَنْجَمُوشَ تَجِبُو لِلْبِلَاصَةِ أَلِي أَنَا مَاشِيهَا."»<sup>23</sup> قَالِيَهُمْ: «إِنْتُمْ مَا جِبْتُوا مَالُوطَا مَالِدِنِيَا هَاذِي أَمَا أَنَا رَانِي جَايَ مَالْفُوقِ مَالسَمَاءِ. إِنْتُمْ مَا مَالِدِنِيَا هَاذِي أَمَا أَنَا لَأَ. هَذَاكَ غَلَاشَ أَنَا قَلْتُكُمُ رَاكُمْ بَاشَ تَمُوتُوا فِي دُنُوبِكُمْ، إِذَا كَانَ مَا امْنُوشَ أَلِي أَنَا هُوَ.»<sup>25</sup> قَالُوا: «شُكْرِيكَ إِنْتِ؟» قَالِيَهُمْ يَسُوعَ: «أَلِي قَلْتُكُمُ عَلَيْهِ مَلُولُ.»<sup>26</sup> عِنْدِي بَرَشَةُ حَاجَاتُ نَقُولُهَا عَلَيْكُمْ وَبَرَشَةُ حَاجَاتُ نُحْكَمُ بِيهَا عَلَيْكُمْ. أَمَا أَلِي بَعْنِي رَاهُو حَقُّ وَلِي سَمَعْتُو مَنُو نَقُولُو لِلْعَالَمِ.»<sup>27</sup> وَمَا فَهَمُوشَ أَلِي هُوَ كَانَ يَحْكِبُهُمْ عَلَى الْآبِ.<sup>28</sup> قَالِيَهُمْ يَسُوعَ: «وَقَتَلِي تَرَفَعُونِي أَنَا إِنْ الْإِنْسَانُ بَاشَ تَعْرِفُوا أَلِي أَنَا هُوَ وَلِي أَنَا مَا نَعْمَلُ حَتَّى شَيْءٍ مِنْ رَاسِي وَمَا نَقُولُ كَانَ أَلِي عَمَهُوَلِي الْآبِ.»<sup>29</sup> وَالْآبُ أَلِي بَعْنِي هُوَ مُعَايَ وَمَا يَحْلِيْبِيشَ وَخُدِي عَلَى خَاطِرِي دِيمَا نَعْمَلُ الشَّيْءَ أَلِي يَرَضِيَهُ.»<sup>30</sup> وَوَقْتَلِي قَالَ الْكَلَامَ هَذَا امْتُوا بِيَهُ بَرَشَةَ نَاسِ.

### الْحَقُّ يَحْرَرُكُمْ

<sup>31</sup> قَالَ يَسُوعَ لِلْيَهُودِ أَلِي امْتُوا بِيَهُ: «إِذَا كَانَ تَبْنُتُوا فِي كَلَامِي تُولِيُوا تَلَامَذَتِي بِالْحَقِّ.»<sup>32</sup> وَتَعْرِفُوا الْحَقَّ وَالْحَقُّ يَحْرَرُكُمْ.»<sup>33</sup> جَاوَبُوهُ: «أَحْنَا نَرِيَهُ إِبْرَاهِيمَ وَعَمْرُنَا مَا كُنَّا الْعَبِيدُ مَتَاعَ حَتَّى حَدْ. إِمَالًا كَيْفَاشَ إِنْتِ تَقُلْنَا: "بَاشَ تُولُوا أَحْرَارًا."»<sup>34</sup> جَاوَبَهُمْ يَسُوعَ: «نُقَلِّكُمْ الْحَقَّ الْحَقُّ أَلِي يَعْمَلُ الدُّنُوبَ هُوَ عِبْدٌ لِلدُّنُوبِ.»<sup>35</sup> وَالْعَبْدُ مَا يُفْعَدُشَ فِي الدَّارِ لِلْأَبْدِ. أَمَا الْإِنْسَانُ رَاهُو يَبْقَى دِيمَا.<sup>36</sup> إِذَا كَانَ الْإِنْسَانُ يَحْرَرُكُمْ رَاكُمْ بِالْحَقِّ بَاشَ تَكُونُوا أَحْرَارًا.»<sup>37</sup> أَنَا

نَعْرِفَ إِلَيَّ إِنْتُمْ مَا دُرَيْتَهُ إِبْرَاهِيمَ. أَمَا رَاكُمْ تَجْبُوا تُقْتَلُونِي عَلَى خَاطِرِ كَلِمَتِي مَا عِنْدَ هَاشِ بِلَاصَةِ فِي قُلُوبِكُمْ. <sup>38</sup> أَنَا نَحْكِي عَلَى سَعْتُو عِنْدَ الْآبِ وَإِنْتُمْ مَا تَعْمَلُوا فِلَيَّ سَمَعْتُوهُ مِنْ بُوَكُمْ.»

<sup>39</sup> جَاوَبُوهُ وَقَالُوا: «بُونَا هُوَ إِبْرَاهِيمَ.» قَالَهُمْ يَسُوعُ: «كَانَ جِبْتَا وَلَا دَ إِبْرَاهِيمَ رَاكُمْ تَعْمَلُوا فِي أَعْمَالِ إِبْرَاهِيمَ <sup>40</sup> أَمَا رَاكُمْ تَوَا تَجْبُوا تُقْتَلُونِي، وَأَنَا إِنْسَانٌ كَلِمَتُكُمْ عَلَى الْحَقِّ إِلَيَّ سَمَعْتُو مِنْ عِنْدِ اللَّهِ، وَإِبْرَاهِيمَ مَا عَمَلْتِ الشَّيْءَ هَذَا. <sup>41</sup> إِنْتُمْ مَا تَعْمَلُوا فِي عَمَالِ بُوَكُمْ.» قَالُوا: «أَحْنَا مَا نَاشِ مَوْلُودِينَ مَالزَنَا. بُونَا الْوَجِيدُ هُوَ اللَّهُ.» <sup>42</sup> قَالَ يَسُوعُ: «كَانَ جَا اللَّهُ بُوَكُمْ رَاكُمْ تَجْبُونِي. عَلَى خَاطِرِي خَرَجْتِ وَجِيتِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ. مَا جِيتِشِ وَخَدِي، أَمَا رَاهُو هُوَ إِلَيَّ بَعْتِي. <sup>43</sup> عَلَاشِ إِنْتُمْ مَا تَفْهَمُوشِ أَشْ قَاعِدْ نُفُوزْ؟ عَلَى خَاطِرِكُمْ مَا تَنْجَمُوشِ تَسْمَعُوا كَلَامِي. <sup>44</sup> بُوَكُمْ هُوَ بِلَيْسِ، وَتَجْبُوا تَعْمَلُوا الشَّيْءَ إِلَيَّ يُجِبْ عَلَيْهِ بُوَكُمْ وَيَسْتَهَاءُ، مَالْأَوَّلُ هُوَ كَانَ قَتَالِ أَرْوَاحِ. وَمَا تَبْنِشِ فِي الْحَقِّ، عَلَى خَاطِرُو هُوَ مَا فِيهِشِ حَقٌّ. وَقَبْلِي يَنْكَلِمُ رَاهُو يَكْذِبُ، عَلَى خَاطِرُو كَذَابُ وَبُو الْكَذَابِ. <sup>45</sup> أَمَا أَنَا رَانِي نُفُوزْ فِي الْحَقِّ وَإِنْتُمْ مَا تَصَدَّقُونِيشِ. <sup>46</sup> شَكُونُو فِيكُمْ إِلَيَّ سَدِّ عَلَيَّ ذَنْبُ؟ مَا دَامَنِي نُفُوزْ فِي الْحَقِّ، إِمَالَا عَلَاشِ مَا تَصَدَّقُونِيشِ؟ <sup>47</sup> إِلَيَّ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ يَسْمَعُ كَلَامِ اللَّهِ، هَذَاكَ عَلَاشِ إِنْتُمْ مَا تَسْمَعُوشِ، عَلَى خَاطِرِكُمْ مَا كُمْشِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ.»

### يَسُوعُ وَإِبْرَاهِيمَ

<sup>48</sup> جَاوَبُوهُ الْيَهُودُ وَقَالُوا: «مُوشِ عِنْدَنَا الْحَقُّ كِنُفُوزُوا إِلَيَّ إِنْتِ سَامِرِي وَسَاكِنِكِ شَيْطَانُ؟» <sup>49</sup> جَاوَبَ يَسُوعُ: «أَنَا مُوشِ سَاكِنِي شَيْطَانُ، أَمَا رَانِي نَكْرَمُ فِي بَابَا، وَإِنْتُمْ مَا تَهَيَّبُوا فِيَّ. <sup>50</sup> أَنَا مَا نَلُوجِشِ عَلَى الْمَجْدِ مَتَاعِي. أَمَا رَاهُو نَمَّةُ شَكُونِ يَلُوجِ عَلَيْهِ وَيُحْكَمُ. <sup>51</sup> نَقَلُكُمْ الْحَقَّ الْحَقِّ: إِلَيَّ يُطْبِعُ كَلَامِي عُمُرُو مَا يَشُوفِ الْمَوْتِ.» <sup>52</sup> قَالُوا الْيَهُودُ: «تَوَا بِالْحَقِّ عَرَفْنَا إِلَيَّ إِنْتِ سَاكِنِكِ شَيْطَانُ. إِبْرَاهِيمَ مَا تِ وَالْأَنْبِيَاءِ زَادَا، وَإِنْتِ نُفُوزْ: "إِلَيَّ يُطْبِعُ كَلَامِي عُمُرُو مَا يَشُوفِ الْمَوْتِ." <sup>53</sup> يَاخِي إِنْتِ أَعْظَمُ مِنْ إِبْرَاهِيمَ. هُوَ مَا تِ؟ وَالْأَنْبِيَاءِ زَادَا مَا تَوَا، يَاخِي شَكُونِ تَحْسَبِ فِي رُوحِكِ؟» <sup>54</sup> جَاوَبَ يَسُوعُ: «إِذَا كَانَ أَنَا نَمَجِّدُ رُوحِي، رَاهُو الْمَجْدِ مَتَاعِي بَاطِلُ. رَاهُو بَابَا هُوَ إِلَيَّ يَمَجِّدِي. إِلَيَّ إِنْتُمْ مَا تَقُولُوا عَلَيْهِ: هُوَ الْإِهْنَا. <sup>55</sup> إِنْتُمْ مَا تَعْرِفُونِشِ، أَمَا أَنَا رَانِي نَعْرِفُو. إِذَا كَانَ نُفُوزْ إِلَيَّ أَنَا مَا نَعْرِفُونِشِ. بَاشِ نُكُونُ كَذَابِ كَيْفُكُمْ. أَمَا أَنَا رَانِي نَعْرِفُو وَنُطْبِعُ كَلَامُو. <sup>56</sup> بُوَكُمْ إِبْرَاهِيمَ فَرَحَ عَلَى خَاطِرُو كَانَ يَشْمَتِي بَاشِ يَشُوفِ نَهَارِي هَذَا، وَشَافُو وَفَرَحَ.»

<sup>57</sup> قَالُوا الْيَهُودُ: «يَاخِي شَفْتِ إِبْرَاهِيمَ وَإِنْتِ عُمْرِكِ مَزَالِ مَا وَصَلْتِ لِلْحَمْسِينَ؟» <sup>58</sup> قَالَهُمْ يَسُوعُ: «نَقَلُكُمْ الْحَقَّ الْحَقِّ: أَنَا مُوجُودُ قَبْلَ مَا يَنْوَجِدُ إِبْرَاهِيمَ.» <sup>59</sup> هَرُّوا الْحَجَرَ بَاشِ يُرْجَمُوهُ، يَاخِي يَسُوعُ تَحَبَّى وَخَرَجَ مَالِهَيْكَلِ.

### يَسُوعُ يَشْفِي الْأَعْمَى

**9** <sup>1</sup> وَقَبْلِي كَانَ يَسُوعُ مَنَعَدِي، شَافَ رَا جَلَّ أَعْمَى مَلِي تُولِدُ. <sup>2</sup> سِبَالُوهُ تَلَامِيذُو: «يَا مَعْلَمُ، شَكُونُو إِلَيَّ عَمَلِ الذُّنُوبِ حَتَّى لِينِ تُولِدَ أَعْمَى، هُوَ وَلَا وَالدِيهْ؟» <sup>3</sup> جَاوَبَهُمْ يَسُوعُ: «لَا هُوَ وَلَا وَالدِيهْ عَمَلُوا الذُّنُوبِ. أَمَا رَاهُو جَزَالُو الشَّيْءِ هَذَاكَ بَاشِ تَنْظَهُرُ فِيهِ أَعْمَالِ اللَّهِ. <sup>4</sup> يَلَزَمَنِي تَعْمَلُ الْأَعْمَالِ مَتَاعِ إِلَيَّ بَعْتِي، مَا دَامَهَا الدُّنْيَا مَزَالَتْ نَهَارُ، رَاهُو بَاشِ يُجِي اللَّيْلُ وَحَتَّى حَدَّ مَا عَادَ يَنْجَمُ يَعْمَلُ حَاجَةَ. <sup>5</sup> مَا دَامَنِي فِي الْعَالَمِ، أَنَا هُوَ نُورِ الْعَالَمِ.» <sup>6</sup> قَالَ الْكَلَامُ هَذَا وَذَفَلَ فِي التَّرَابِ، وَعَمَلُ طِينِ مَالرَبِقِ وَحَطَّهُوَلُو عَلَى عَيْنِيهِ <sup>7</sup> وَقَالُوا: «إِمَشِي أَعْسِلْ وَجْهَكِ فِي الْفَلْتَةِ مَتَاعِ سِلْوَامِ.» (إِلَيَّ مَعْنَاهَا مَبْعُوثِ) وَمَشَى وَرَجَعَ مِنْ غَادِي وَهُوَ يَشُوفُ. <sup>8</sup> الْجِيرَانُ وَالنَّاسُ إِلَيَّ شَافُوهُ قَبْلَ يُطَلَّبُ كَانُوا يَقُولُوا: «يَاخِي مُوشِ هَذَا إِلَيَّ كَانَ يُفَعِّدُ بَاشِ يُطَلَّبُ؟» <sup>9</sup> نَمَّةُ شَكُونُ قَالُوا: «هَذَا هُوَ.» نَمَّةُ أُخْرَيْنِ قَالُوا: «لَا، أَمَا رَاهُو يَشْبِهُهُو.» أَمَا هُوَ كَانَ يَقْلَهُمْ: «أَنَا هُوَ!» <sup>10</sup> قَالُوا: «كَيْفَاشِ عَيْنِيكَ

تَحَلَّتْ»<sup>11</sup> جَابُوبُ: «هَآكَآ الرَّآجِلُ إِلَيَّ إِسْمُوعُ يَسُوعُ عَمَلٌ طَيِّبٌ وَحَطَّوْ عَلَى عَيْنَيَّ وَقَالِي: "إِمْسِي أَغْسِلْ وَجْهَكَ فِي الْفَلْتَةِ مَتَاعِ سَلْوَامٍ." وَوَقَيْتِي مُشْبِثٌ وَغَسَلْتُ وَجْهِي، وَلَيْتَ نُسُوفٌ.»<sup>12</sup> قَالُوا: «وَتَوُ وَيَتُو الرَّآجِلُ هَآذَاكَآ؟» قَالَ: «مَا نَعْرِفُش.»

<sup>13</sup> هَزُوا الرَّآجِلُ إِلَيَّ كَانِ أَعْمَى لِلْفَرَيْسِيِّينَ، وَالنَّهَارُ إِلَيَّ عَمَلٌ فِيهِ يَسُوعُ الطَّيِّبُ وَحَلَّ عَيْنِي أَعْمَى كَانِ نَهَارٌ سَبِثٌ. <sup>15</sup> زَادُوا الْفَرَيْسِيِّينَ سَأَلُوهُ مِنْ جَدِيدٍ كَيْفَاشَ وَآلَى يَتُوفُ، وَهُوَ قَالَهُمْ: «حَطَّلِي طَيِّبٌ عَلَى عَيْنَيَّ وَغَسَلْتُ وَجْهِي وَلَيْتَ نُسُوفٌ.»<sup>16</sup> ثَمَّةَ فَرَيْسِيِّينَ قَالُوا: «مُوشٌ مُمَكِّنُ الرَّآجِلِ هَآذَا يَكُونُ جَائِي مِنْ عِنْدِ اللَّهِ عَلَى خَاطِرُو مَا أَحْتَرَمُشَ نَهَارُ السَّبِثِ.» وَثَمَّةَ نَاسٌ أُخْرِيينَ قَالُوا: «كَيْفَاشَ وَآجِدُ يَعْملُ فِي الذَّنُوبِ يَتَّجِمُ يَعْملُ الْمُعْجَزَاتِ هَآذِي الْكُلَّهَا؟» وَمَا تَفَاهُمُوشَ بَيْنَاتِ بَعْضُهُمْ. <sup>17</sup> قَالُوا لِلْأَعْمَى مِنْ جَدِيدٍ: «إِنْتِ أَشْ تَقُولُ عَلَيْهِ بَعْدَ مَا حَلَّكَ عَيْنِيكُ.» جَابُوبُ: «هُوَ نَبِيٌّ!»<sup>18</sup> وَالْيَهُودُ مَا حَبُوشَ يَصْنَدُقُوا إِلَيَّ هُوَ كَانِ أَعْمَى وَوَلَّى يَتُوفُ، حَتَّى لِينِ سَنَدَّعُوا أُمُو وَبُوهُ. <sup>19</sup> وَسَأَلُوهُ: «يَاخِي مُوشٌ هَآذَا وَلَدَكُمُ إِلَيَّ قُلْتُوا إِلَيَّ هُوَ مُولُودٌ أَعْمَى؟ إِمَّآلَا كَيْفَاشَ وَآلَى يَتُوفُ؟»<sup>20</sup> جَابُوبُ أُمُو وَبُوهُ: «أَحْنَا نَعْرِفُوا إِلَيَّ هَآذَا وَلَدْنَا، وَآلَى هُوَ ثُولِدٌ أَعْمَى.»<sup>21</sup> أَحْنَا مَا نَعْرِفُوشَ كَيْفَاشَ تَوُ وَآلَى يَتُوفُ، وَمَا نَعْرِفُوشَ شَكُونُ إِلَيَّ حَلُّو عَيْنِيه. رَاهُو كَبِيرٌ، إِسْأَلُوهُ، تَوُ يَجَاوَبُكُمُ هُوَ بِيدُو.»<sup>22</sup> وَقَالُوا وَآلِدِيه الشَّيْءُ هَآذَا عَلَى خَاطِرُهُمْ يَخَافُوا مَالِيَهُودُ، إِلَيَّ كَانُوا يَطْرُدُوا مَالْمَجْمَعِ فِي أَيِّ وَآجِدُ يَقُولُ إِلَيَّ يَسُوعُ هُوَ الْمَسِيحُ. <sup>23</sup> هَآذَاكَآ غَلَّاشَ وَآلِدِيه قَالُوا: «إِسْأَلُوهُ رَاهُو كَبِيرٌ وَيَعْرِفُ.»<sup>24</sup> وَمَبَاعِدُ سَنَدَّعَاوَا الْفَرَيْسِيِّينَ الرَّآجِلُ الْأَعْمَى مَرَّةَ أُخْرَى وَقَالُوا: «بِرَبِّي قَوْلُ الْحَقِّ! أَحْنَا نَعْرِفُوا إِلَيَّ الرَّآجِلُ هَآذَا يَعْملُ فِي الذَّنُوبِ.»<sup>25</sup> جَابُوبُ: «يَاخِي هُوَ يَعْملُ فِي الذَّنُوبِ؟ أَنَا مَا نَعْرِفُشَ، أَنَا نَعْرِفُ حَآجَةَ وَحْدَةَ إِلَيَّ أَنَا كُنْتُ أَعْمَى وَتَوُ وَلَيْتَ نُسُوفٌ.»<sup>26</sup> إِمَّآلَا قَالُوا مَرَّةَ أُخْرَى: «أَشْ عَمَلِكُ؟ كَيْفَاشَ حَلَّكَ عَيْنِيكُ؟»<sup>27</sup> جَابُوبُ: «قُلْتُكُمُ وَمَا سَمَعْتُونِيشَ، غَلَّاشَ نَجُبُوا تَسْمَعُوا مَرَّةَ أُخْرَى؟ يَاخِي إِنْتُومَا زَادَا نَجُبُوا تَوْلِيُوا تَلَامِيذْتُو؟»<sup>28</sup> يَاخِي سَبُوهُ وَقَالُوا: «إِنْتِ تَلْمِيذُو، أَمَا أَحْنَا زَانَا تَلَامِيذَةُ مُوسَى.»<sup>29</sup> أَحْنَا نَعْرِفُوا مُوسَى اللَّهِ هُوَ إِلَيَّ كَلْمُو، أَمَا هَآذَا مَا نَعْرِفُوشَ عَلَيْهِ حَتَّى مُنِينُ جَا.»<sup>30</sup> جَابُوبُ الرَّآجِلُ: «غَرَبِيَّةَ كَيْفَاشَ مَا نَعْرِفُوشَ مُنِينُ جَا وَهُوَ حَلِّي عَيْنَيَّ!»<sup>31</sup> أَحْنَا نَعْرِفُوا إِلَيَّ رَبِّي مَا يَسْمَعُشَ صَلَاةَ الْمِدْنِيينَ، أَمَا يَسْمَعُ صَلَاةَ النَّاسِ إِلَيَّ يَخَافُوهُ وَآلَى يَعْملُوا إِزْدَنْتُو. <sup>32</sup> وَمِنْ أَوَّلِ الدِّنْيَا حَتَّى حَذَّ مَا سَمِعُ بُوَآجِدُ حَلَّ عَيْنِي وَآجِدُ مُولُودٌ أَعْمَى. <sup>33</sup> لَوَكَانُ الرَّآجِلُ هَآذَا مَا كَانِشَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ، رَاهُو مَا نَجْمَشَ يَعْملُ حَتَّى شَيْءٍ.»<sup>34</sup> قَالُوا: «إِنْتِ بَكْلِكَ ثُولِدْتِ فِي الذَّنُوبِ وَتَحِبُّ تَقْرِيْنَا؟» وَطَرَدُوهُ الْبَرَّا. <sup>35</sup> وَعَرَفَ يَسُوعُ إِلَيَّ هُوَمَا طَرَدُوهُ، وَآلَى مَسْأَلُوهُ وَسَأَلُو: «يَاخِي تِيْمَنُ بَابِنُ الْإِنْسَانِ؟»<sup>36</sup> جَابُوبُ: «شَكْرُوهُ هُوَ يَا سَيِّدِي بَاشَ نِيْمَنُ بِيه؟»<sup>37</sup> قَالُو يَسُوعُ: «رَاكَ قَاعِدُ نُسُوفٌ فِيهِ وَهُوَ قَاعِدُ يَحْكِي مَعَاكَ تَوَا!»<sup>38</sup> قَالَ: «أَنَا نِيْمَنُ، يَا سَيِّدِي!» وَسَجَدَلُو. <sup>39</sup> وَقَالَ يَسُوعُ: «جِيثَ لِلْعَالَمِ هَآذَا بَاشَ نَحْكُمُ عَلَيْهِ، بَاشَ إِلَيَّ مَا يُسُوفُوشَ يُولِيُو يَتُوفُوا، وَآلَى يَتُوفُوا يُولِيُو عَمِيَانُ.»<sup>40</sup> سَمَعُوهُ جَمَاعَةٌ مَالْفَرَيْسِيِّينَ، قَالُوا: «يَاخِي أَحْنَا زَادَا عَمِيَانُ؟»<sup>41</sup> جَابُوبُ يَسُوعُ: «كَانَ جِيثُوا عَمِيَانُ بِالرَّسْمِي، رَاهِي مَا عِنْدَكُمُشَ ذُنُوبٌ. أَمَا إِنْتُومَا تَقُولُوا إِلَيَّ إِنْتُومَا تَشُوفُوا. هَآذَاكَآ غَلَّاشَ ذُنُوبِكُمُ بَاشَ تَبْقَى مَعَاكُمُ.»

### يَسُوعُ الرَّآعِي الصَّالِحُ

# 10

<sup>1</sup> نَقُلْكُمُ الْحَقَّ الْحَقَّ: «إِلَيَّ مَا يَدْخُلُنْشَ لِلْكَورِيِّ مَتَاعِ الْعَنَمِ مَالْبَابِ مَتَاعُو، أَمَا يَطْلَعُ مِنْ شِبْرَةِ أُخْرَى، رَاهُو سَارِقٌ وَخَطَّافٌ»<sup>2</sup> أَمَا إِلَيَّ يَدْخُلُ مَالْبَابِ رَاهُو رَاعِي الْعَنَمِ. <sup>3</sup> وَالْعَسَاسُ يُجَلُّو، وَالْعَنَمُ تَسْمَعُ صَوْتُو. وَيَنَادِي عَلَى الْعَنَمِ مَتَاعُو كُلُّ وَآجِدُ بِإِسْمُو وَيَحْرَجُهُمُ الْبَرَّا مَالْكَورِيِّ. <sup>4</sup> وَوَقَيْتِي يَحْرَجُهُمُ الْكُلَّهُمْ، يَمْسِي قُدَّامَهُمْ وَهُوَ مَا يَتَّبِعُوهُ عَلَى خَاطِرُهُمْ يَعْزَفُوا صَوْتُو. <sup>5</sup> وَمَا يَتَّبِعُوشَ الْبَرَّانِي أَمَا رَاهُمْ يَهْرَبُوا مِنْهُ، عَلَى خَاطِرُهُمْ مَا يَعْزَفُوشَ صَوْتُ الْبَرَّانِيَّةِ.»

<sup>6</sup> المثل هَذَا قَالَهُمْ يَسُوعُ، وَهُمَا مَا فَهَمُوشَ سَنُوَّةَ يَفْصُدُ، <sup>7</sup> إِمَالاً قَالَهُمْ يَسُوعُ مِنْ جَدِيدٍ: «تَفَلَّكُمُ الْحَقُّ الْحَقُّ: أَنَا هُوَ الْبَابُ مَتَاعُ الْعَلَالِشِ. <sup>8</sup> إِلَيَّ جَاؤُ قَلْبِي الْكُلُّهُمُ سَرَّاقٌ وَخَطَّافًا، وَالغَنَمُ مَا سَمِعْتُمْ كَلَامَهُمْ. <sup>9</sup> أَنَا هُوَ الْبَابُ. إِلَيَّ يَدْخُلُ مَنِي يَنَالُ الْخَلَاصَ. وَيَدْخُلُ وَيُخْرَجُ وَيَلْقَى الْمَرْعَى. <sup>10</sup> السَّارِقُ مَا يَجِي كَانَ بَاشَ يَسْرِقُ وَيُدْبِحُ وَيَهْلِكُ. أَمَا أَنَا رَانِي جِبْتِ بَاشَ نَعْطِيهِمْ حَيَاةً، وَيَنَالُوا فِيهَا الْأَفْضَلَ. <sup>11</sup> أَنَا هُوَ الرَّاعِي الصَّالِحِ، وَالرَّاعِي الصَّالِحِ هُوَ إِلَيَّ يَعْطِي حَيَاتُو عَلَى خَاطِرِ الْغَنَمِ مَتَاعُو. <sup>12</sup> وَالسَّارِحُ إِلَيَّ مَوْشَ مَوْلَاهَا وَالغَنَمُ مَا هَيْشَ مَلُكُو، وَفَتَلِي يَشُوفُ الدَّيْبَ جَائِي، يَخْلِي الْغَنَمَ وَيَهْرُبُ، وَالدَّيْبُ يَخْطِفُ الْغَنَمَ وَيَفْرَقُهَا عَلَى بَعْضِهَا. <sup>13</sup> عَلَى خَاطِرُو سَارِحُ، هَذَاكََا غَلَّاشَ يَهْرُبُ وَمَا يَهْمُوشَ فِي الْغَنَمِ. <sup>14</sup> أَمَا رَانِي أَنَا هُوَ الرَّاعِي الصَّالِحِ، وَتَعْرِفُ الْغَنَمَ مَتَاعِي وَالغَنَمَ مَتَاعِي زَادَا تَعْرِفُنِي، <sup>15</sup> كَيْفَ مَا اللَّابُ يَعْرِفُنِي وَأَنَا نَعْرِفُو، وَأَنَا نَعْطِي حَيَاتِي عَلَى خَاطِرِ الْغَنَمِ مَتَاعِي. <sup>16</sup> وَعِنْدِي غَلَالِشَ أُخْرِي مَا هُمْشَ مَالَكُورِي، لِأَرْمَنِي نُجِيبُهُمْ، وَهُوَ مَا بَاشَ يَسْمَعُوا صَوْتِي، وَتَوَلَّى غَنَمٌ وَحْدَةً وَرَاعِي وَاجِدٌ. <sup>17</sup> هَذَاكََا غَلَّاشَ اللَّابُ يُجِيبُنِي عَلَى خَاطِرُنِي نَعْطِي حَيَاتِي بَاشَ نَرْجَعُهَا مِنْ جَدِيدٍ. <sup>18</sup> حَتَّى حَذَّ مَا يَأْخُذُنِي حَيَاتِي بِالْقُوَّةِ، أَمَا رَانِي أَنَا إِلَيَّ نَعْطِيهَا بِيَدِي، عِنْدِي السُّلْطَةُ بَاشَ نَعْطِيهَا، وَعِنْدِي السُّلْطَةُ بَاشَ نَرْجَعُهَا، هَذَاي كَانِيَتْ وَصِيَّةُ الْآبِ.»

<sup>19</sup> وَتَعَارَكُوا الْيَهُودَ وَاتَّقَسَمُوا مَرَّةً أُخْرَى بِسَبَبِ الْكَلَامِ هَذَا، <sup>20</sup> بَرَشَّةَ مِنْهُمْ قَالُوا: «رَاهُو سَاكْنُو شَيْطَانُ، وَيَخْرَفُ. غَلَّاشَ تَسْمَعُوا فِي كَلَامُو.» <sup>21</sup> قَالُوا نَاسٌ أُخْرِيْنَ: «الْكَلَامُ هَذَا مَوْشَ مَتَاعُ وَاجِدُ سَاكْنُو شَيْطَانُ. يَأْخِي الشَّيْطَانُ يَنْجَمُ بَحْلَ عَيْنِيْنَ الْعَمِيَانِ؟»

### الْيَهُودُ يَرْفُضُوا يَسُوعَ

<sup>22</sup> وَالْوَقْتُ هَذَاكََا جَا عِيدَ تَطْهِيرِ الْهَيْكَلِ فِي أُورُشَلِيمَ، فِي الشَّتَاءِ. <sup>23</sup> وَكَانَ يَسُوعُ يَدْخُلُ فِي الْمَزَارِ مَتَاعُ سَلِيمَانُ، <sup>24</sup> دَارُوا بِيَهُ الْيَهُودَ وَقَالُوا: «لَوْ قَاتَشَ بَاشَ تَحْلِينَا حَايْرِيْنَ فِيكَ؟ قُلْنَا بَصْرَاةً: يَأْخِي أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ.» <sup>25</sup> جَاوَبُهُمْ يَسُوعُ: «قُلْتَلْكُمُ، أَمَا إِنْتُمْ مَا تَصَدَّقُونِيشَ. وَالْأَعْمَالُ إِلَيَّ نَعْمَلُ فِيهَا نَابِسَمُ بَابَا يَتَشَهَدُنِي. <sup>26</sup> أَمَا إِنْتُمْ مَا تَصَدَّقُونِيشَ عَلَى خَاطِرِكُمْ مَا كُمْشَ مَالِغَنَمِ مَتَاعِي. <sup>27</sup> الْغَنَمُ مَتَاعِي يَسْمَعُوا صَوْتِي، وَأَنَا نَعْرِفُهُمْ وَهُوَ مَا يَتَّبِعُونِي. <sup>28</sup> وَأَنَا نَعْطِيهَا حَيَاةً أَبَدِيَّةً، وَعَمْرُهُمْ مَا يَدْمُرُوا وَحَتَّى حَذَّ مَا يَنْجَمُ يَفْكُهُمْ مِنْ يَدِي. <sup>29</sup> الْآبُ إِلَيَّ عَطَاهُمْلِي هُوَ أَعْظَمُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ، وَحَتَّى حَذَّ مَا يَنْجَمُ يَفْكُهُمْ مِنْ يَدِ الْآبِ، <sup>30</sup> رَانِي أَنَا وَالْآبُ وَاجِدُ.»

<sup>31</sup> وَمَرَّةً أُخْرَى هَرُوا الْيَهُودَ الْحَجْرَ بَاشَ يَرْجُمُوهُ. <sup>32</sup> قَالَهُمْ يَسُوعُ: «أَنَا وَرَبِّيَكُمُ بَرَشَّةَ حَاجَاتِ بَاهِيَّةَ مِنْ عِنْدِ الْآبِ، عَلَى أَنَا وَحْدَةً مِنْهُمْ بَاشَ نَرْجُمُونِي.» <sup>33</sup> جَاوَبُوهُ الْيَهُودُ: «مَا نَاشَ نَرْجُمُوا فِيكَ عَلَى جَالِ حَاجَةٍ بَاهِيَّةَ عَمَلْتَهَا، أَمَا عَلَى خَاطِرِكَ كَفَرْتَ. عَلَى خَاطِرِكَ إِنْتِ بَشَرٌ، وَرَبِّيَتْ رُوجُكَ اللهُ.» <sup>34</sup> جَاوَبُهُمْ يَسُوعُ: «يَأْخِي مَوْشَ مَكْتُوبٌ فِي الشَّرِيعَةِ مَتَاعَكُمْ إِلَيَّ اللهُ قَالَ: إِنْتُمْ مَا أَلِهَةٌ؟ <sup>35</sup> إِذَا كَانَ الشَّرِيعَةُ مَتَاعَكُمْ قَالَتْ الشَّيْءُ هَذَا لِي جَاتُهُمْ كَلِمَةُ اللهُ وَالْكِتَابُ صَادِقٌ لِلْأَبِ. <sup>36</sup> إِلَيَّ قَدَسُو اللهُ وَبَعَثُوا لِلْعَالَمِ نَقُولُوا لِيْنْتِ كَفَرْتَ، كَقُلْتِ: أَنَا إِيْنُ اللهُ؟ <sup>37</sup> إِذَا كَانَ أَنَا مَا نِيشَ قَاعِدَ نَعْمَلُ فِي الْأَعْمَالِ مَتَاعُ بَابَا، إِمَالاً مَا تَصَدَّقُونِيشَ. <sup>38</sup> وَإِذَا كُنْتُمْ نَعْمَلُ فِيهَا وَمَا كُمْشَ مُصَدِّقِيْنِي أَنَا، إِمَالاً صَدَّقُوا الْأَعْمَالُ هَذَاي، بَاشَ تَعْرِفُوا إِلَيَّ الْآبُ فِيَّ وَأَنَا فِي الْآبِ.» <sup>39</sup> حَاوَلُوا مَرَّةً أُخْرَى بَاشَ يَشُدُّوهُ، يَأْخِي قُلْتِ مِنْ بَيْنِ يَدِيهِمْ.

<sup>40</sup> وَمَشَى يَسُوعُ مِنْ جَدِيدٍ لِلشَّيْرَةِ الْأُخْرَى مَتَاعُ نَهْرِ الْأَرْدُنِّ وَيْنُ كَانَ يُوحَنَّا يَعْمِدُ فِي النَّاسِ، وَبَقِيَ غَادِيكََا. <sup>41</sup> جَاوَهُ بَرَشَّةَ نَاسٌ وَقَالُوا: «يُوحَنَّا مَا عَمَلُ حَتَّى مُعْجَزَةٍ، أَمَا إِلَيَّ قَالُوا عَلَى الرَّاجِلِ هَذَا الْكَلْمُ صَحِيحٌ.» <sup>42</sup> وَلَاؤُ امْتُوا بِيَهُ بَرَشَّةَ نَاسٌ الْغَادِيكََا.



## لَعَازَرُ يَحْيَى مِنْ جَدِيدٍ

# 11

<sup>1</sup> وَكَانَ ثَمَّةٌ وَاحِدٌ مَرِيضٌ إِسْمُهُ لَعَازَرُ مِنْ قَرْيَةِ بَيْتِ عَنِّيَا، أَلِي تَسْكُنُ فِيهَا مَرْيَمُ وَأُخْتُهَا مَرْثَى. <sup>2</sup> وَمَرْيَمُ هَازِي هِيَ أَلِي دَهْنَتْ سَاقِيْنَ الرَّبِّ بِالْعِطْرِ وَمَسَحَتْهُمْ بِشَعْرِهَا. وَلَعَازَرُ الْمَرِيضُ كَانَ حُوهَا. <sup>3</sup> وَالْإِخْوَاتُ بَعَثُوا لَيْسُوعَ وَقَالُوا: «يَا رَبِّ، رَاهُو أَلِي إِنْتِ تَحِبُّو رَاهُو تَوَّا مَرِيضٌ.» <sup>4</sup> وَوَقْتَلِي سَمِعَ يَسُوعُ قَالَ: «الْمَرَضُ هَذَا مَا يَقْتُلُنْ. أَمَا رَاهُو لَمَجْدُ اللَّهِ بَاشْ يَنْمَجِدُ بِهِ إِنْنُ اللَّهُ.» <sup>5</sup> وَيَسُوعُ كَانَ يُحِبُّ مَرْثَى وَأُخْتَهَا وَلَعَازَرَ. <sup>6</sup> وَوَقْتَلِي سَمِعَ بَلْعَازَرُ مَرِيضٌ زَادَ قَعْدُ نَهَارِيْنَ فِي الْبِلَاصَةِ أَلِي هُوَ فِيهَا. <sup>7</sup> وَمَبَاعِدُ قَالَ لِلثَّلَامَذَةِ: «هَيَّا نَرْجِعُوا لِلْيَهُودِيَّةِ مَرَّةً أُخْرَى.» <sup>8</sup> قَالُوا الثَّلَامَذَةِ: «يَا مَعْلَمُ، قَبْلُ شَوِيَّةِ الْيَهُودِ كَانُوا يُحِبُّو يَرْجَمُوكُ وَإِنْتِ تَحِبُّ تَرْجِعُ لِعَادِي.» <sup>9</sup> جَاوَبَ يَسُوعُ: «يَاخِي النَّهَارُ مُوشٌ فِيهِ ثَنَاتِيْنَ سَاعَةٍ؟ أَلِي يَمْشِي فِي النَّهَارِ مَا يَدْعُرْشُ عَلَي خَاطِرُو يَشُوفُ صَوَّ الدُّنْيَا هَازِي. <sup>10</sup> أَمَا أَلِي يَمْشِي فِي اللَّيْلِ رَاهُو يَدْعُرْ عَلَي خَاطِرُو مَا عِنْدُوشِ نُورٌ فِي دَاخَلُو.» <sup>11</sup> وَمَبَاعِدُ مَا قَالَ الشَّيْءَ هَذَا زَادَ قَالَهُمْ: «حَبِيبِنَا لَعَازَرُ رَقْدٌ أَمَا أَنَا بَاشْ نَمْشِي نَقِيْمُو.» <sup>12</sup> قَالُوا الثَّلَامَذَةِ: «يَا رَبِّ: إِذَا كَانُوا رَاقِدٌ إِمَالًا رَاهُو بَاشْ يَشْفَى.» <sup>13</sup> يَسُوعُ كَانَ يَحْكِي عَلَي مُوتُو أَمَا هُوَا مَسَى فِي بَالَهُمْ أَلِي هُوَ يَحْكِي عَلَي النَّوْمِ مَتَاعُو. <sup>14</sup> وَأَلِي قَالَهُمْ يَسُوعُ بَصَرَاحَةً: «لَعَازَرُ مَاتَ. <sup>15</sup> أَنَا نَفَرَجُكُمُ كَمَا نِيَشُ غَادِي بَاشْ إِنْتُمَا تَمُنُّوَا. أَمَا خَلِينَا نَمْشِيوَلُو.» <sup>16</sup> تَوَمَا أَلِي يَسْمِيوَا فِيهِ التُّومِي وَأَلِي هُوَ وَاحِدٌ مَالثَّلَامَذَةِ الْآخَرِيْنَ قَالَ: «هَيَّا أَحْنَا زَادَا نَمْشِيوَا وَنَمُوتُوَا مَعَاهُ.»

## يَسُوعُ هُوَ الْفِيَامَةُ وَالْحَيَاةُ

<sup>17</sup> وَوَقْتَلِي جَا يَسُوعُ لِقَاهُ عِنْدُ أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ مَلِي دَفْنُوهُ. <sup>18</sup> وَكَانَتْ بَيْتُ عَنِّيَا تَبْعِدُ عَلَي أَوْرَشَلِيمَ قُرَيْبُ ثَلَاثَةِ كِيلُومِتْر. <sup>19</sup> وَجَاوُ بَرَشَتَهُ يَهُودُ لَمَرْتَى وَمَرْيَمُ بَاشْ يُعْرِيوَهُمْ عَلَي حُوهُمْ. <sup>20</sup> وَوَقْتَلِي مَرْتَى سَمِعَتْ أَلِي يَسُوعُ جَائِي خَرَجَتْ مَالِدَارَ بَاشْ تَعْرَضَلُو. أَمَا مَرْيَمُ بَقَاتُ لُدَاخَل. <sup>21</sup> قَالَتْ مَرْتَى لَيْسُوعُ: «يَا رَبِّ، كَانُ جِيثُ إِنْتِ هُنَا، رَاهُو حُويَا مَا كَانِيَشْ بَاشْ يُمُوتُ. <sup>22</sup> أَمَا حَتَّى تَوَّا نَعْرِفُ أَلِي أَيُّ حَاجَةٍ تُطَلِّبُهَا مِنْ عِنْدُ اللَّهِ يَعْطِيهَا لَكُ.» <sup>23</sup> قَالَتْهَا يَسُوعُ: «حُوكُ بَاشْ يَفُومُ.» <sup>24</sup> قَالَتْهُ مَرْتَى: «أَنَا نَعْرِفُ أَلِي هُوَ بَاشْ يَفُومُ فِي الْآخِرَةِ.» <sup>25</sup> قَالَتْهَا يَسُوعُ: «أَنَا هُوَ الْفِيَامَةُ وَالْحَيَاةُ. أَلِي يَمُنُّ بِي بَاشْ يَحْيَى حَتَّى لُو كَانُ مَاتَ. <sup>26</sup> وَأَلِي هُوَ حَيٌّ وَيَمُنُّ بِي عُمُرُو مَا يَمُوتُ. يَاخِي تَبِنُ بِالشَّيْءِ هَذَا؟» <sup>27</sup> قَالَتْهُ: «إِي نَعْمُ يَا رَبِّ، أَنَا نَمُنُّ أَلِي إِنْتِ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ أَلِي جَا لِلدُّنْيَا.»

## يَسُوعُ يَبْكِي

<sup>28</sup> وَبَعْدُ مَا قَالَتْ الْكَلَامُ هَذَا، رَجِعَتْ مَرْتَى لِلدَّارِ وَنَادَتْ مَرْيَمَ أَخْتَهَا وَقَالَتْهَا فِي وَدْنَهَا: «الْمَعْلَمُ جَا وَرَاهُو يَنَادِي لَكُ.» <sup>29</sup> وَدُوبُ مَا سَمِعَتْ قَامَتْ فَيَسَعُ وَمَشَاتَلُو. <sup>30</sup> وَمَا زَالَ يَسُوعُ مَا وَصَلُشُ لِلْقَرْيَةِ أَمَا قَعْدُ فِي الْبِلَاصَةِ أَلِي لَقَاتُو فِيهَا مَرْتَى. <sup>31</sup> يَاخِي الْيَهُودُ أَلِي كَانُوا مَع مَرْيَمَ فِي الدَّارِ يُعْرِيو فِيهَا وَوَقْتَلِي شَافُوَهَا قَامَتْ بَسْرَعَةً وَخَرَجَتْ. تَبْعُوَهَا وَمَسَى فِي بَالَهُمْ أَلِي هِيَ مَاشِيَّةٌ لِلْقَبْرِ بَاشْ تَبْكِي لِعَادِي. <sup>32</sup> وَوَقْتَلِي وَصَلَتْ مَرْيَمُ لِلْبِلَاصَةِ أَلِي فِيهَا يَسُوعُ وَدُوبُ مَا شَافَتْهُ تَرَمَاتُ عِنْدُ سَاقِيهِ وَقَالَتْهُ: «يَا رَبِّ، كَانُ جِيثُ هُنَا، تَالِي رَاهُو حُويَا مَا كَانِيَشْ بَاشْ يَمُوتُ.» <sup>33</sup> وَوَقْتَلِي شَافَهَا يَسُوعُ تَبْكِي وَالْيَهُودُ أَلِي جَاوُ مَعَهَا زَادَا يَبْكِيوُ غَاصُّوُ وَخَزَنُ وَتَقْلِقُ بَرَشَتَهُ. <sup>34</sup> وَقَالَ: «وَيَنْ حَطِيْبُوهُ؟» قَالُوا: «يَا رَبِّ، إِبْجَا وَشُوف.» <sup>35</sup> يَاخِي يَسُوعُ بَكَى. <sup>36</sup> وَالْيَهُودُ قَالُوا: «شُوفُوا قَدَاشْ كَانُ يُحِبُّو!» <sup>37</sup> وَثَمَّةٌ شُكُونُ مِنْهُمْ قَالَ: «يَاخِي نَجْمُ لِحَلِّ عَيْنِيْنَ الْأَعْمَى وَمَا يَنْجَمُشُ بَحَلِّي هَذَا مَا يَمُوتُشُ؟»

## لَعَارِزُ يَفُومِ مَالْمُوتِ

<sup>38</sup> وَحَسَّ يَسُوعُ رُوحَ حَزِينٍ بَرِشَّةَ مَرَّةٍ أُخْرَى وَجَا لِلْقَبْرِ إِلَيَّ كَانَ دَامُوسٌ مُسَكِّرٌ بِحَجْرَةٍ. <sup>39</sup> وَقَالَهُمْ يَسُوعُ: «تَحْبِوُ الْحَجْرَةَ!» قَالَتْهُ مَرَّتِي أَحْتِ

الْمَيِّتِ: «يَا رَبِّ زَاهُو نُنْ عَلَى خَاطِرُو مَيِّتٍ عِنْدُو أَرْبَعَةَ أَيَّامٍ.» <sup>40</sup> قَالَلَهَا يَسُوعُ: «مُوشُ فُنْتُكَ إِذَا كَانَ تَمِينُ رَاكِّ بَاشِ تَشُوفُ مَجْدُ اللَّهِ.» <sup>41</sup> نَحَاوُ الْحَجْرَةَ وَهَزَّ يَسُوعُ عَيْنِيَهُ لِلسَّمَاءِ وَقَالَ: «يَا أَبَا. نُشْكِرُكَ عَلَى خَاطِرِ سَمْعَتَلِي.» <sup>42</sup> نَعْرِفُ إِلَيَّ إِنْتِ دِيمَا تَجَاوِبُ صَلَاتِي. أَمَا رَانِي قُلْتِ الشَّيْءَ هَذَا عَلَى خَاطِرِ النَّاسِ إِلَيَّ دَابِرِينَ بِيَّ بَاشِ يَمْنُو إِلَيَّ إِنْتِ بَعْتَنِي.» <sup>43</sup> وَبَعْدَ مَا قَالَ الشَّيْءَ هَذَا نَادَى بِصُوتِ عَالِي: «لَعَارِزُ، اخْرُجِ.» <sup>44</sup> خَرَجَ الْمَيِّتِ وَيَدِيهِ وَسَاقِيهِ مَرْبُوطِينَ بِالْكَفَنِ. وَوَجْهُهُ مَلْفُوفٌ بِمِنْدِيلَةٍ. قَالَهُمْ يَسُوعُ: «حَلُّوهُ الْكَفَنَ وَخَلِّوهُ يَمْشِي!»

## الْيَهُودُ يَحَاوِلُوا يُقْتَلُوا يَسُوعَ

(مَتَّى 1:26-5 ؛ مَرْفُسُ 1:14-2 ؛ لُوقَا 1:22-2)

<sup>45</sup> وَبَرِشَّةَ مَالْيَهُودِ إِلَيَّ جَاوُ لَمَرْيَمَ بَاشِ يَعْزِيوُهَا وَشَافُوا أَنَّهُ عَمَلٌ يَسُوعُ. امْنُوا بِهِ <sup>46</sup> أَمَا نَمَّةَ شُكْرُونَ مِنْهُمْ مَشَاوُ لِلْفَرِيسِيِّينَ وَحَكَوْلَهُمْ عَلَى عَمَلُو يَسُوعُ. <sup>47</sup> وَعَمَلُوا رُؤْسَاءَ الْكُهَّانِ وَالْفَرِيسِيِّينَ اجْتِمَاعُ الْمَجْلِسِ مَتَاعُ الْيَهُودِ وَقَالُوا: «أَشْ بَاشِ نَعْمَلُوا؟ الرَّاكِلُ هَذَا قَاعِدُ يَعْْمَلُ فِي بَرِشَّةِ مُعْجَزَاتِ.» <sup>48</sup> إِذَا كَانَ نَخَلِيوُهُ هَكَأ النَّاسِ الْكُلِّ بَاشِ يَمْنُو بِهِ وَيَجِيوُ الرُّومَانَ وَيَدْمُرُونَا الْهَيْكَلُ وَالْأُمَّةَ مَتَاعِنَا.» <sup>49</sup> وَقَالَ وَاجِدُ مِنْهُمْ إِسْمُو قَبَافَا وَلِي هُوَ كَانَ كَبِيرُ الْكُهَّانِ الْكُلِّ فِي الْعَامِ هَذَاكَ: «إِنْتُمَا مَا تَعْرِفُونِ حَتَّى شَيْءٍ!» <sup>50</sup> وَمَا كُمْشَنَ فَاهِمِينَ إِلَيَّ كَيْمُوتِ وَاجِدُ بَرَكَ فِي عُوضِ الشَّعْبِ خَيْرِ مَلِي تَمُوتِ الْأُمَّةِ الْكُلِّهَا.» <sup>51</sup> وَمَا قَالِشَ الشَّيْءَ هَذَا مِنْ رَاسُو أَمَا عَلَى خَاطِرُو كَانَ كَبِيرُ الْكُهَّانِ الْعَامِ هَذَاكَ اللَّهُ وَحَالُو إِلَيَّ يَسُوعُ بَاشِ يَمُوتِ فِي عُوضِ الْأُمَّةِ. هَذَاكَكَ عَلاشَ نُنَبِّأُ إِلَيَّ يَسُوعُ بَاشِ يَمُوتِ فِي عُوضِ الْأُمَّةِ. <sup>52</sup> وَمُوشُ فِي عُوضِ الْأُمَّةِ أَكَاهُو أَمَا بَاشِ يَلْمُ وَلَاذَ اللَّهُ الْمَفْرُقِينَ وَيَرُدُّهُمْ وَاجِدُ <sup>53</sup> وَمِنْ النَّهَارِ هَذَاكَكَ تَفَاهَمُوا الْقَادَةَ مَتَاعُ الْيَهُودِ بَاشِ يُقْتَلُوهُ <sup>54</sup> يَاجِي يَسُوعُ مَا عَادِشَ يُظْهَرُ بَرِشَّةَ لِلْيَهُودِ وَمَشَى لِبِلَاصَّةِ قَرِيبَةٍ مَالصَّحْرَاءِ لِمَدِينَةٍ إِسْمَهَا أَفْرَايِمَ وَقَعَدُ الْغَادِي هُوَ وَتَلَامِدْتُو.

<sup>55</sup> وَقُرْبَ عَيْدِ الْفَصْحِ مَتَاعُ الْيَهُودِ، وَطَلَعُوا بَرِشَّةَ نَاسٍ مَالْأَرِيَاثَ لِمَدِينَةٍ أُورُشَلِيمَ بَاشِ يَعْْمَلُوا اللَّازِمَ بَاشِ يَكُونُوا طَاهِرِينَ قَبْلَ مَا يَجِي الْعَيْدُ <sup>56</sup> وَكَانُوا يَلُوجُوا عَلَى يَسُوعَ وَوَقْتَلِي تَلْمُوا فِي الْهَيْكَلِ سَالُو بَعْضُهُمْ: «شِنُوَّةَ رَايَكُم رَعْمَةَ يَجِي لِلْعَيْدِ وَلَا لَأ؟» <sup>57</sup> وَرُؤْسَاءَ الْكُهَّانِ وَالْفَرِيسِيِّينَ أَمْرُوا إِنُّو أَيَّ وَاجِدُ يَعْزِفُ هُوَ وَيَنْ لَازِمَ يَعْلمُهُمْ عَلَيْهِ بَاشِ يَشُدُّوهُ.

## مَرَا تَصُوبُ الْعِطْرُ عَلَى يَسُوعَ

(مَتَّى 13:26-6 ؛ مَرْفُسُ 14:3-9)

<sup>1</sup> قَبْلَ الْعَيْدِ بَرِشَّةَ أَيَّامٍ، جَا يَسُوعُ لَبِيَّتَ عَنِيَا وَمَشَى لُوَيْنَ يُسْكِنُ لَعَارِزُ إِلَيَّ قَيِّمُو يَسُوعَ مَالْمُوتِ. <sup>2</sup> وَحَصْرُو لُو الْعِشَاءِ، وَالْوَقْتُ هَذَاكَكَ كَانِتِ مَرَّتِي تَقْضِي فِي الدَّارِ، وَكَانَ لَعَارِزُ وَاجِدُ مَلِي يَأْكَلُوا مَعَاهُ <sup>3</sup> وَخَدَاتِ مَرْيَمَ دَبُورَةَ مَتَاعُ عِطْرُ صَافِي وَغَالِي بَرِشَّةَ إِسْمُو النَّازِدِينَ وَدَهِنَتْ بِهِ سَاقِي يَسُوعَ وَمَسَحَتْهُمَلُو بِشَعْرَهَا. وَفَاجَتْ الرِّيْحَةَ فِي الدَّارِ الْكُلِّهَا. <sup>4</sup> أَمَا نَمَّةَ وَاجِدُ مِنْ تَلَامِدْتُو، إِسْمُو يَهُودَا الْإِسْخَرْيُوطِي، وَلِي بَاشِ يَخُونُو مَبَاعِدُ قَالَ: <sup>5</sup> «عَلاشَ مَا نَبِيْعُوشَ الْعِطْرُ هَذَا بِنِثْلَاثَةِ مِيَاةِ قِطْعَةٍ مَالْفِضَّةِ وَتَعْطِيوُ حَقُّو لِلْفُقَرَاءِ؟» <sup>6</sup> الشَّيْءَ هَذَا مَا قَالُوشَ عَلَى خَاطِرُو يَجُنُّ عَلَى الْفُقَرَاءِ، أَمَا عَلَى خَاطِرُو كَانَ سَارِقُ وَصَنَدُوقِ الْفُلُوسِ عِنْدُو وَكَانَ يَسْرِقُ فِي إِلَيَّ يَنْحَطُّ فِيهِ. <sup>7</sup> قَالَ يَسُوعُ:

# 12

«أَخْطَاهَا! رَاهِي خَبَاتِ الْعِطْرِ هَذَا لِلنُّهَارِ إِلَيَّ بَاشٍ يَدْفُقُونِي فِيهِ. 8 الْفُقْرَاءُ دِيمَا مَعَاكُمْ أَمَا أَنَا مَا نِيَشُ بَاشٍ تُكُونُ مَعَاكُمْ دِيمَا.»

### الْيَهُودُ يَحَاوِلُوا بَاشٍ يُقْتَلُوا لِعَازِرَ

9 وَسَمِعُوا بِهِ بَرَشَةَ يَهُودَ إِلَيَّ هُوَ مُوجُودٌ لِعَادِي، وَجَاؤُ، مَوْشٌ عَلَى خَاطِرُو هُوَ آكَاهُو أَمَا زَادَا بَاشٍ يُسُوْفُوا لِعَازِرَ إِلَيَّ قِيَمُو مَالْمُوتِ. 10 وَتَفَاهُمُوا رُوسَاءَ الْيَهُودِ بَاشٍ يُقْتَلُوا لِعَازِرَ زَادَا، 11 عَلَى خَاطِرٍ فِي جِرْتُو هُوَ بَرَشَةَ يَهُودَ بَدَاؤَا يَبْعُدُوا عَلَى رُوسَاءِ الْكُهَّانِ وَيَمْنُوا بِيَسُوعِ.

### يَسُوعُ يَدْخُلُ لِأُورُشَلِيمَ

(مَتَّى 11-1:21 ؛ مَرْقُسُ 11-1:11 ؛ لُوقَا 19:28-40)

12 وَالْيَوْمِثُ غُدْوَةٌ، بَرَشَةَ نَاسٍ إِلَيَّ جَاؤُ لِعِيدِ الْفِصْحِ سَمِعُوا إِنْو يَسُوعُ بَاشٍ يُجِي لِأُورُشَلِيمَ. 13 وَهَزُّوا عِيدَانُ نَحَلُ وَخَرَجُوا بَاشٍ يَسْتَقْبَلُوهُ وَكَانُوا يُعِيْطُوا:

أَوْصَنَّا!

مُبَارَكُ إِلَيَّ جَائِي بِاسْمِ الرَّبِّ

وَمُبَارَكُ مَلِكُ إِسْرَائِيلِ!

14 وَلَقِيَ يَسُوعُ جَحْشَ، وَرَكِبَ عَلَيْهِ كَيْفَ مَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي الْكِتَابِ الْمُقَدَّسِ:

15 مَا تُخَافِشُ يَا بِنْتُ صِهْيُونِ

رَاهُو الْمَلِكُ مَتَاعِكَ جَائِكِ

رَاكِبٌ عَلَى جَحْشٍ بِهَائِمِ.

16 وَفِي الْوَقْتِ هَذَاكَ التَّلَامِذَةُ مَا فَهَمَوْشُ الْحَاجَاتِ هَازِيكَ الْكُلَّ. أَمَا بَعْدُ مَا تَمَجَّدُ يَسُوعُ، تُذَكِّرُوا إِلَيَّ الْآيَةَ تَكْتَبِتُ عَلَيْهِ هُوَ، وَلَيَّ النَّاسِ عَمَلُوا الشَّيْءَ هَذَا عَلَى خَاطِرُو هُوَ. 17 وَالنَّاسِ إِلَيَّ كَانُوا مَعَاةً وَقِيَلِي قِيَمَ لِعَازِرَ مَالْمُوتِ وَخَرَجُوا مَالْقَبْرِ الْكُلَّهُمْ يَشْهَدُولُو بِالشَّيْءِ هَذَاكَ. 18 هَذَاكَ عِلَاشِ النَّاسِ خَرَجُوا بَاشٍ يَسْتَقْبَلُوهُ كَسَمِعُوا إِلَيَّ هُوَ عَمَلُ الْمُعْجَزَةِ هَازِيكَ. 19 وَقَالُوا الْفَرَسِيِّينَ لِبَعْضِهِمْ: «شَفُّنَا رَاكِبُ مَا غَدُوشُ نَنْجُمُوا تَعْمَلُوا حَتَّى شَيْءٍ. أَهُومَا النَّاسِ الْكُلَّ وَلُوا يَتَّبِعُوا فِيهِ!»

20 وَكَانُوا نَمَّةً يُونَانِيِّينَ طَلَعُوا لِأُورُشَلِيمَ بَاشٍ بِصَلِّيُو مَعَ الْبُهِودِ فِي الْعِيدِ. 21 مَشَاؤُ لِفِيلِبُّسَ، إِلَيَّ كَانَ مِنْ بَيْتِ صَيْدَا إِلَيَّ فِي مَنطِقَةِ الْجَلِيلِ وَسَالُوهُ وَقَالُوا: «يَا سَيِّدَنَا نَحْبُوا نَسُوْفُوا يَسُوعُ.» 22 مَتَشَى فِيلِبُّسَ وَقَالَ لِأَنْدَرَاوَسَ، وَمَشَاؤُ مَعَ بَعْضِهِمْ وَخَبَّرُوا يَسُوعَ. 23 جَاوَبَهُمْ يَسُوعُ: «رَاهُو جَا الْوَقْتِ إِلَيَّ بَاشٍ نَتَمَجَّدُ فِيهِ أَنَا إِنْ الْإِنْسَانَ. 24 نَقُولُ لَكُمْ الْحَقَّ الْحَقَّ: إِذَا كَانَ كَعْبِيَّةُ الْقَمُخِ مَا أَطِيحِشُ فِي الْأَرْضِ وَمَا تَمُوتِشُ رَاهِي تَبْقَى وَحَدَهَا. أَمَا إِذَا كَانَ ثَمُوتِ رَاهِي بَاشٍ تَجِيبُ بَرَشَةَ قَمُخِ. 25 إِلَيَّ يُحِبُّ حَبَاتُو رَاهُو يَخْسِرُهَا وَلَيَّ يُنْكَرُهَا فِي الدُّنْيَا هَازِي رَاهُو يَحْفِظُهَا لِلْحَيَاةِ الْأَبَدِيَّةِ. 26 إِلَيَّ يُحِبُّ يَخْدِمَنِي، يَلْزَمُو بِنَبْعَنِي، وَلَيَّ يَخْدِمَنِي يُكُونُ فِي الْبِلَاصَةِ إِلَيَّ تُكُونُ فِيهَا أَنَا. وَلَيَّ يَخْدِمَنِي يَكْرَمُو الْآب.»

## المسيح يلزمو يموت

<sup>27</sup> «آنا تَوَا قَلْبِي مُضْطَرَبٌ. أَشْ بَاشْ نُفُولُ؟ يَاخِي نُفُولُ: "يَا بَابَا، نَجِينِي مَالسَّاعَةِ هَازِي؟ أَمَا آنا جِيثْ عَلَى خَاطِرِ السَّاعَةِ هَازِي. <sup>28</sup> يَا بَابَا خَلِي إِسْمِكْ يَنْمَجِدْ!"» وَجَا صَوْتُ مَالسَّمَاءِ: «مَجِدْتُو وَبِشْ نَزِيدْ نَمَجِدُو!» <sup>29</sup> تَمَّةً شَكُونُ مَالنَّاسِ أَلِي كَانُوا مُوجُودِينَ الْعَادِي وَسَمِعُوا الصَّوْتِ قَالُوا: «هَازَا رَاهُو صَوْتُ رَعْدًا!» وَجَمَاعَةٌ أُخْرَيْنَ قَالُوا: «رَاهُو كَلْمُو مَلَائِكًا!»

<sup>30</sup> جَاوِبَ يَسُوعُ وَقَالَ: «الصَّوْتُ هَازَا مَا جَاشْ عَلَى خَاطِرِي آنا، رَاهُو جَا عَلَى خَاطِرِكُمْ إِثْنُومًا. <sup>31</sup> تَوَا الْعَالَمُ بَاشْ يَشْحَكُمْ عَلَيْهِ. تَوَا رَيْسِ الْعَالَمِ هَازَا بَاشْ يَطْرُدُ الْبَرَا. <sup>32</sup> وَقَتْلِي نَبْرَفَعْ عَلَى الْأَرْضِ، بَاشْ نَقْرَبُ النَّاسِ الْكُلَّ لِيَا.» <sup>33</sup> قَالَ الْكَلَامُ هَازَا وَكَانَ يُفْصِدُ كَيْفَاشْ بَاشْ يَمُوتُ.

<sup>34</sup> جَاوَبُوهُ النَّاسُ: «السَّرِيحَةَ مَتَاعَ مُوسَى عَلَمْنَا إِنْوَا الْمَسِيحِ بَاشْ يَعْيشُ لِالْبَدْنِ. إِمَالَا كَيْفَاشْ تَقُولُ: "يَلْزِمُ ابْنُ الْإِنْسَانِ يَنْعَلِقُ؟" يَاخِي شَكُونُو ابْنِ الْإِنْسَانِ هَازَا؟»

<sup>35</sup> قَالَهُمْ يَسُوعُ: «النُّورُ بَاشْ يَبْقَى مَعَكُمْ مَدَّةً فُصِيرَةَ، إِمَالَا إِمَشِيوُ مَا دَامَ عِنْدَكُمْ النُّورُ، بَاشْ مَا يَخْلُطُنْ عَلَيْكُمْ الظَّلَامُ. وَلِي يَمشي فِي الظَّلَامِ مَا يَغْرِفُنْ عَلَى رُوحُو وَيَنْ مَاشِي. <sup>36</sup> امْنُوا بِالنُّورِ، مَا دَامَ عِنْدَكُمْ النُّورُ، بَاشْ تُولُوا وِلَادَ النُّورِ.» وَبَاعَدَ مَا قَالَهُمْ الْكَلَامُ هَازَا، مَشَى يَسُوعُ وَخَبَى عَلَيْهِمْ.

## اليهود يرفضوا الإيمان بيسوع

<sup>37</sup> وَمَا امْنُوشْ بِيهِ، رَعَمِيي عَمَلْ بَرَشَّةً مُعْجَزَاتٍ قُدَّامَ عَيْنِيهِمْ، <sup>38</sup> وَهَكَأ صَارَ أَلِي قَالُوا النَّبِي إِسْعِيَاءَ:

يَا رَبِّي، شَكُونُو أَلِي إِمِنْ خَبْرَنَا؟

وَلِشَكُونُ ظَهْرْتْ يَدُ اللَّهِ؟

<sup>39</sup> هَازَاكََا غَلَّاشْ مَا نَجْمُوشْ يَمْنُوا، عَلَى خَاطِرِ إِسْعِيَاءَ قَالَ رَادَا:

<sup>40</sup> عَمَالَهُمْ رَبِّي عَيْنِيهِمْ

وَقَسَّالَهُمْ قُلُوبُهُمْ،

بَاشْ مَا يَشُوقُوشْ بَعِينِيهِمْ

وَمَا يَفْهَمُوشْ بِقُلُوبُهُمْ،

وَمَا يَرْجَعُوشْ بَاشْ نَشْفِيهِمْ.

<sup>41</sup> قَالَ إِسْعِيَاءَ الْكَلَامُ هَازَا وَقَتْلِي شَافَ مَجْدُ يَسُوعُ وَحَكَى عَلَيْهِ. <sup>42</sup> بَرَعْمُ هَازَا الْكُلُّ تَمَّةً بَرَشَّةً مِنْ شَيُوحِ الْيَهُودِ امْنُوا بيسوعُ، أَمَا مَا اعْتَرَفُوشْ بِيهِ

بِسَبَبِ الْفَرَسِيِّينَ، لَيْطَرُدُوهُمْ مَالْمَجْمَعِ. <sup>43</sup> وَخَبُوا الْمَجْدَ مَتَاعَ النَّاسِ أَكْثَرَ مَالْمَجْدَ مَتَاعَ اللَّهِ.

14:12 إش 7:9 ؛ حز 25:37 ؛ دا 14:7

16:10 ؛ رو 1:53 ؛ إش 38:12

40:12 إش 10:6 ؛ مت 14:13

## كَلَامُ الْمَسِيحِ يُحْكَمُ عَلَى النَّاسِ

<sup>44</sup> يَاخِي عَيْطُ يَسُوعَ، وَقَالَ: «إِلَى يَمَنُ بِيَا مَوْشَ يَمَنُ بِيَا أَنَا، أَمَا يَمَنُ بِلِي بَعَثَنِي. <sup>45</sup> وَلِي يَسُوعُفِي يَسُوعُفِي إِلِي بَعَثَنِي. <sup>46</sup> أَنَا التُّورُ إِلِي جَا لِلْعَالَمِ، وَلِي يَمَنُ بِيَا مَا يَبْفَاشُ فِي الظَّلَامِ، <sup>47</sup> وَلِي سَمَعُ كَلَامِي وَمَا عَمَلْتَنُ بِيَهُ أَنَا مَا نُحْكَمُشُ عَلَيْهِ، رَانِي جِيثُ بَاشُ نَخَلِصُ الْعَالَمَ مَوْشَ بَاشُ نُحْكَمُ عَلَيْهِ. <sup>48</sup> إِلِي مَا يَبْفَانِيشُ وَمَا يَبْفَانِيشُ كَلَامِي، عَدُوُّ شُكُونُ يُحْكَمُ عَلَيْهِ. الكَلَامُ إِلِي قُلْتُو هُوَ إِلِي يُحْكَمُ عَلَيْهِ فِي الْآخِرَةِ، <sup>49</sup> أَنَا مَا قُلْتُ حَتَّى شَيْءٍ مِنْ عِنْدِي، أَمَا الْآبُ إِلِي بَعَثَنِي وَصَانِي آشَ بَاشُ نُقُولُ وَنُكَلِّمُ. <sup>50</sup> وَأَنَا نَعْرِفُ إِلِي وَصِيئُو تَعْطِي حَيَاةَ أَبَدِيَّةٍ. وَأَنَا نُقُولُ فِي الكَلَامِ إِلِي قَالَهُو لِي الْآبُ بِالضَّبْطِ.»

## يَسُوعُ يَغْسِلُ سَاقِيْنَ الثَّلَاثِمَّةِ

# 13

<sup>1</sup> قَبْلُ عَيْدِ الْفِصْحِ، يَسُوعُ كَانَ يَعْرِفُ، إِلِي سَاعَثُو جَاثُ بَاشُ يَمشي مَالْعَالَمِ هَذَا وَيَرْجِعُ لِلْآبِ، وَهُوَ حَبُ جَمَاعَتُو إِلِي فِي الْعَالَمِ هَذَا، حَبُهُمْ عَلَّخُرُ. <sup>2</sup> وَقَتْلِي كَانَ يَبْعَثَنِي مَعَ ثَلَاثِمْدُو. وَسُونُ بِلَيْسَ لِيَهُودًا وَلَدُ سِمَعَانَ الْإِسْحَرِيُوطِي بَاشُ يَخُونُو <sup>3</sup> يَسُوعُ كَانَ يَعْرِفُ إِلِي الْآبُ حَطَّ فِي يَدِيهِ كُلَّ شَيْءٍ، وَإِنُّو جَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَيَشُ بَرْجَعُ لِلَّهِ. <sup>4</sup> قَامَ عَلَى الْغَشَاءِ وَنَحَى الْجِبَّةَ مَنَاعُو وَحَدَا مَنَشَفَةَ وَانْحَرَمَ بِيهَا، <sup>5</sup> وَصَبَّ مَاءَ فِي سَطْلُ مَنَاعُ غَسِيلُ سَاقِيْنَ وَبَدَا يَغْسِلُ فِي سَاقِيْنَ الثَّلَاثِمَّةِ وَيَنْسِفُ فِيهِمْ بِالْمَنَشَفَةِ إِلِي مَنَحَرَمَ بِيهَا. <sup>6</sup> وَقَتْلِي وَصَلُّ لَسِمَعَانَ بَطْرُسَ، قَالُو سِمَعَانَ: «يَا رَبِّ، إِنِّي تَغْسِلِي سَاقِيَا؟» <sup>7</sup> جَاوَبُو يَسُوعُ: «إِنِّي تَوَّا مَا كَيْشُ فَاهِمُ آشَ قَاعِدُ نَعْمَلُ، أَمَا تَوَّا تَفْهَمُ مَبَاعِدُ.» <sup>8</sup> قَالُو بَطْرُسَ: «مَسْتَجِيلُ إِنِّي تَغْسِلِي سَاقِيَا.» جَاوَبُو يَسُوعُ: «إِذَا كَانَ مَا نَعْسِلُكُنَّ سَاقِيَاكُ مَا عَدِكُنَّسَ بَايَ مَعَايَا.» <sup>9</sup> يَاخِي قَالُو سِمَعَانَ بَطْرُسَ: «يَا رَبِّ مَوْشَ سَاقِيَا آكَاهُو، أَمَا يَدِيَا وَرَاسِي رَادَا.» <sup>10</sup> قَالُو يَسُوعُ: «إِلِي يَعْوَمُ رَاهُو الْكَلُو نُظِيفُ، وَمَا يَسْتَحَقُّ كَانَ لِعَسِيلُ سَاقِيَاهُ. إِنْتُو مَا طَاهَرِيْنَ، أَمَا مَا كُمْشُ الْكَلُومُ.» <sup>11</sup> يَسُوعُ كَانَ يَعْرِفُ شُكُونُ بَاشُ يَخُونُو. هَذَاكَ غَلَّاشُ قَالَ: «مَا كُمْشُ الْكَلُومُ طَاهَرِيْنَ.» <sup>12</sup> بَعْدُ مَا غَسَلْتُهُمْ سَاقِيَاهُمْ لَيْسَ جِيثُو وَتَكَّى فِي بِلَاصْتُو مِنْ جَدِيدُ وَقَالَ لَهُمْ: «يَاخِي فَاهَمِيْنَ الشَّيْءَ إِلِي عَمَلْتُو مَعَاكُمُ؟ <sup>13</sup> إِنْتُو مَا تَنَادُولِي يَا مَعْلَمُ وَبَا رَيْنَا، وَهَذَا صَحِيحُ عَلَى خَاطِرِي أَنَا مَعْلَمُ وَرَبِّ. <sup>14</sup> إِذَا كَانَ أَنَا مَعْلَمُ وَالرَّبُّ وَغَسَلْتُنَاكُمُ سَاقِيَاكُمُ، إِمَالَا إِنْتُو مَا رَادَا يَلْزَمُكُمُ تَعْسَلُوا سَاقِيَاكُمُ بَعْضُنَاكُمُ. <sup>15</sup> وَأَنَا عَطِيْتُنَاكُمُ مِثَالُ بَاشُ اتَّبِعُوهُ، وَتَعْمَلُوا مَعَ بَعْضُنَاكُمُ كَيْفَ مَا عَمَلْتُ مَعَاكُمُ. <sup>16</sup> نُفَلُّكُمُ الْحَقَّ الْحَقَّ: مَا تَمَّاشُ خَدِيمُ أَعْظَمُ مِنْ سَيِّدُو، وَمَا تَمَّاشُ مَبْعُوثُ أَعْظَمُ مَلِي بَعْتُو. <sup>17</sup> إِمَالَا كِفْهَمْتُو الشَّيْءَ هَذَا، صَحَّةَ لِيَكُمُ كَانَ تَعْمَلُوا بِيَهُ. <sup>18</sup> أَنَا مَا نِيَشُ قَاعِدُ نَحْكِي عَلَيْكُمُ الْكَلُومُ، أَنَا نَعْرِفُ النَّاسَ إِلِي خَنَرْتُهُمْ. أَمَا رَاهُو الشَّيْءَ إِلِي قَالُو الْكُتَابُ لَارْمُو بِيْتَمُ، وَلِي هُوَ: "إِلِي يَأْكُلُ مَعَايَ فِي الْخُبْزِ مَنَاعِي دَارُ غِي." <sup>19</sup> قُلْتُنَاكُمُ عَلَى الشَّيْءِ هَذَا قَبْلُ مَا يَصِيرُ، بَاشُ وَقَتْلِي يَأْقَعُ تَمْنُو إِلِي أَنَا هُوَ. <sup>20</sup> نُفَلُّكُمُ الْحَقَّ الْحَقَّ: إِلِي يَفِيْلُ إِلِي تَبْعَتُو يَفِيْلِي. وَلِي يَفِيْلِي رَاهُو يَفِيْلُ إِلِي بَعَثَنِي.»

## يَسُوعُ يَحْكِي عَلَى الْخِيَاةِ مَنَاعُ يَهُودًا

(مَتَّى 25-20:26 ؛ مَرْفُسَ 21-17:14 ؛ لُوقَا 23-21:22)

<sup>21</sup> وَقَتْلِي قَالَ الكَلَامُ هَذَا، حَسَنُ يَسُوعُ رُوْحُو مُضْطَرَبَةٌ وَشْهَدُ وَقَالَ: «نُفَلُّكُمُ الْحَقَّ الْحَقَّ: وَاحِدُ مِنْكُمُ بَاشُ يَخُونِي.» <sup>22</sup> وَبَقَاوُ الثَّلَاثِمَّةِ يُخْرُزُوا لِبَعْضُهُمْ وَخَايِرِيْنَ فِي شُكُونُ يَفْصُدُ بِكَلَامُو. <sup>23</sup> وَوَاحِدُ مَالثَلَاثِمَّةِ، إِلِي يَسُوعُ جِيثُو، كَانَ مَنَكِّي بَجَنَبُو. <sup>24</sup> هَمَزُو سِمَعَانَ بَطْرُسَ وَقَالُو: «إِسْأَلُو فِي شُكُونُ يَفْصُدُ بِكَلَامُو.» <sup>25</sup> أَنْكِي التَّلْمِيذُ عَلَى يَسُوعَ وَسْأَلُو: «شُكُونُو هُوَ، يَا رَبِّ؟» <sup>26</sup> جَاوَبُ يَسُوعُ: «إِلِي نَعْدِي الْخُبْزُ فِي الصَّحْنِ وَنُعْطِيهِ يَأْكُلُ هُوَ إِلِي بَاشُ يَخُونِي!» وَعَطَسَ يَسُوعُ قَدِيمَةَ الْخُبْزِ وَعَطَّاهَا لِيَهُودًا وَلَدُ سِمَعَانَ الْإِسْحَرِيُوطِي. <sup>27</sup> وَبَعْدُ مَا كَلَّاهَا لِيَسُو الشَّيْطَانُ. يَاخِي قَالُو يَسُوعُ: «إِلِي

نأوي باش تَعْمَلُوا إِرْب رُوحِك وَأَعْمَلُوا فَيَسَعُ.»<sup>28</sup> وَحَتَّى وَاحِدٍ مِّلِّي قَاعِدِينَ مَعَاهِ عَلَى الطَّائِلَةِ مَا فُهُمُ عَلَّاش قَالُوا الكَلَامَ هَذَاكَ. <sup>29</sup> وَيَهُودًا كَانَ مَسْئُولٌ عَلَى صَنْدُوقِ الفُلُوسِ، هَذَاكَ عَلَّاشٍ مَثْنَى فِي بَالَهُمُ أَلِي يَسُوعُ وَصَّاهُ بَاشٍ يَشْرِي أَشْنِ يَسْتَحَقُّوا لِلْعَيْدِ، وَلَا بَاشٍ يَعْطِي حَاجَاتٍ لِلْفُقَرَاءِ. <sup>30</sup> وَحَدًّا يَهُودًا القِدْمَةَ وَخَرَجَ بِالوَقْتِ. وَكَانِيثِ الدُّنْيَا لَيْلِ.

### الْوَصِيَّةُ الجَدِيدَةُ

<sup>31</sup> وَوَقَلِّي خَرَجَ يَهُودًا قَالَ يَسُوعُ: «تَوَّ أَنَا ابْنُ الْإِنْسَانِ تَمَجَّدْتُ وَاللهُ تَمَجَّدَ فِيَّ. <sup>32</sup> إِذَا كَانَ اللهُ تَمَجَّدَ فِيَّ، رَاهُو اللهُ بَاشٍ يَمَجِّدُنِي فِي رُوحُو، وَبِشْنِ يَمَجِّدُنِي عَلَى قُرْبَيْبِ. <sup>33</sup> يَا وَوَلَادِي، رَانِي بَاشٍ نَبَقِي مَعَاكُمُ شَوِيَّةَ وَقْتِ. بَاشٍ نَقْرُكُسُوا عَلَيَّ، وَلِي قَلْنُو لِلْيَهُودِ نَقُولُهُو لَكُمْ إِنْتُومَا تَوَّا: إِنْتُومَا مَا تَنْجُمُوشِ تَجِبُوا لِلْبِلَاصَةِ أَلِي أَنَا مَاشِيَلْهَا. <sup>34</sup> أَنَا نُوصِيكُمُ وَصِيَّةَ جَدِيدَةٍ: إِنْتُمْ تَجِبُوا بَعْضَكُمُ. وَكَيْفَ مَا أَنَا حَبِيْبِكُمْ إِنْتُومَا زَادَا جَبُوا بَعْضَكُمُ. <sup>35</sup> إِذَا كَانَ تَجِبُوا بَعْضَكُمُ، النَّاسُ الكُلُّ بَاشٍ يَعْزِفُوا أَلِي إِنْتُومَا تَلَامِدْتِي.»

### يَسُوعُ يَتَّبِعُ أَلِي بَطْرُسَ بَاشٍ يَنْكُرُو

(مَتَّى 26:31-35 ؛ مَرْفُسَ 14:27-31 ؛ لُوقَا 22:31-34)

<sup>36</sup> قَالُوا سَمِعَانُ بَطْرُسُ: «يَا رَبِّ، إِنْتِ وَيَنْ مَاشِي؟» جَاوَبُو يَسُوعُ: «إِنْتِ تَوَّ مَا تَنْجَمُوشِ اتَّبَعْنِي لِلْبِلَاصَةِ أَلِي أَنَا مَاشِيَلْهَا، أَمَا رَاكَ نَهَارَ مَا نَهَارَاتِ بَاشٍ اتَّبَعْنِي.» <sup>37</sup> يَاخِي قَالُوا بَطْرُسُ: «يَا رَبِّ، عَلَّاشَ مَا أَنْجَمُوشِ نَنْبَعِكُ تَوَّا؟ رَانِي مُسْتَعْدُّ نُمُوتَ عَلَى خَاطِرِكُ.» <sup>38</sup> جَاوَبُو يَسُوعُ: «يَاخِي إِنْتِ مُسْتَعْدُّ بَاشٍ نُمُوتَ عَلَى خَاطِرِي؟ نَفْلُكُ الحَقِّ الحَقِّ: مَا يَصِيحُ السَّرْدُوكُ كَانَ مَا تَنْكُرُ فِي ثَلَاثَةِ مَرَّاتِ.»

### الطَّرِيقُ وَالْحَقُّ وَالْحَيَاةُ

# 14

<sup>1</sup> «حَلِّي قَلُوبِكُمْ تَطْمَأَنَّ. إِنْتُومَا تَمْنُونَا بِاللَّهِ إِمَالًا امْنُوا بِيَّ. <sup>2</sup> فِي دَارِ بَابَا نَمَّةَ بَرَشَّةَ بِنُوتِ، تَالِي رَانِي مَا قَلْنَلِكُمْشِ: أَنَا رَانِي مَاشِي بَاشٍ نَحْضُرْ لَكُمْ بِلَاصَةٍ. <sup>3</sup> وَإِذَا كَانَ مَشِيثٌ وَحَضِرْ لَكُمْ بِلَاصَةٍ، نَزَجْ وَنَهْزُكُمُ بَاشٍ تَكُونُوا فِي الْبِلَاصَةِ أَلِي أَنَا مُوجُودٌ فِيهَا. <sup>4</sup> وَبَاشٍ تَعْرِفُوا الطَّرِيقَ أَلِي يُوَصِّلُ لُوِيْنَ أَنَا مَاشِي.» <sup>5</sup> قَالُوا تَوَّمَا: «يَا رَبِّ، أحنَا مَا نَعْرِفُوشِ لُوِيْنَ إِنْتِ مَاشِي، إِمَالًا كَيْفَاشِ بَاشٍ نَعْرِفُوا الطَّرِيقَ؟» <sup>6</sup> قَالُوا يَسُوعُ: «أَنَا هُوَ الطَّرِيقُ وَالْحَقُّ وَالْحَيَاةُ، حَتَّى حَدْ مَا يَجِي لِلْأَبِ كَانَ بِيَّ. <sup>7</sup> كَانَ عَرَفْتُونِي رَاكُمُ عَرَفْتُوا بَابَا زَادَا. وَمِنْ تَوَّ إِنْتُومَا تَعْرِفُوهُ وَشَفْتُوهُ.» <sup>8</sup> قَالُوا فَيَلْبَسُ: «يَا رَبِّ، وَرَيْنَا الْأَبَ وَهَذَا بَاشٍ يَكْفِينَا.» <sup>9</sup> قَالُوا يَسُوعُ: «أَنَا مَعَاكُمُ الوَقْتِ هَذَا الكُلِّ، وَمَا عَرَفْتِينِيشِ يَا فَيَلْبَسُ؟ أَلِي شَافِي رَاهُو شَافِ الْأَبِ، إِمَالًا كَيْفَاشِ نَقُولُ وَرَيْنَا الْأَبَ؟ <sup>10</sup> يَاخِي مَا تَمْنُنْ أَلِي أَنَا فِي الْأَبِ وَلِي الْأَبِ فِي؟ الكَلَامَ أَلِي نَقُولُ فِيهِ لِيكُمُ مُوشِ كَلَامِي أَنَا، أَمَا رَاهُو الْأَبِ أَلِي فِي هُوَ أَلِي يَعْملُ الأَعْمَالِ مَتَاعُو. <sup>11</sup> صَدَقْتُونِي إِذَا نَفْلُكُمُ: أَنَا فِي الْأَبِ وَالْأَبِ فِي، وَلَا عَلَى الأَقْلِ صَدَقْتُونِي عَلَى خَاطِرِ الحَاجَاتِ أَلِي عَمَلْتَهَا. <sup>12</sup> نَفْلُكُمُ الحَقِّ الحَقِّ: أَلِي يَمَنْ بِيَّ هُوَ زَادَا يَعْملُ الأَعْمَالِ أَلِي أَنَا نَعْمَلُ فِيهَا، وَيَنْجَمُ يَعْملُ أَكْثَرُ مِنْهَا، عَلَى خَاطِرِي مَاشِي لِلْأَبِ. <sup>13</sup> وَإِذَا كَانَ تَطْلُبُوا أَيَّ حَاجَةٍ بِاسْمِي نَعْمَلْهَا، بَاشِ الْأَبِ يَمَجِّدُ فِي الْإِبْنِ. <sup>14</sup> وَإِذَا كَانَ تَطْلُبُوا مِنِّي أَيَّ حَاجَةٍ بِاسْمِي أَنَا نَعْطِيهَا لَكُمْ.»

### الْوَعْدُ بِالرُّوحِ القُدْسِ

<sup>15</sup> «كَانْتُمْ تَجِبُونِي تَوَّ تَعْمَلُوا الشَّيْءَ أَلِي أَمَرْتَكُمْ بِهِ. <sup>16</sup> وَأَنَا بَاشٍ تَطْلُبُ مِالَ الْأَبِ بَاشٍ يَعْطِيكُمُ مَعْرِي أَحْرَ بَاشٍ يَبْقَى مَعَاكُمُ دِيمَا. <sup>17</sup> هُوَ رُوحُ الحَقِّ أَلِي النَّاسُ أَلِي فِي الدُّنْيَا هَازِي مَا يَنْجَمُوشِ يَنَالُوهُ. عَلَى خَاطِرِ هُمْ مَا يَسُوفُوهشِ وَمَا يَعْزِفُوهشِ، أَمَا إِنْتُومَا رَاكُمُ تَعْرِفُوهُ عَلَى خَاطِرِ بَاشٍ يَبْقَى

مَعَاكُمْ وَبِشْن يُكُونُ فِيكُمْ. <sup>18</sup> مَا نِيَشْ بَاشْ نَحْلِيكُمْ يِتَامِي أَمَا تَو نَرْجِعْكُمْ. <sup>19</sup> بَعْدُ شَوِيَّةَ النَّاسِ أَلِي فِي الدُّنْيَا هَازِي مَا عَادِشْ بَاشْ يَشُوفُونِي، أَمَا إِنْتُومَا تَشُوفُونِي وَعَلَى خَاطِرِنِي أَنَا حَيَّ إِنْتُومَا زَادَا بَاشْ تَحْيَاو. <sup>20</sup> وَفِي النَّهَارِ هَذَاكَ بَاشْ تَعْرِفُوا أَلِي أَنَا فِي بَابَا، وَلِي إِنْتُومَا فِيَّ وَأَنَا فِيكُمْ. <sup>21</sup> أَلِي يَقْبَلُ الْوَصَايَا مَتَاعِي وَيَعْمَلُ بِبِهَا هَذَاكَ هُوَ أَلِي يُحِبِّي. وَلِي يُحِبِّي يُحْبُوا بَابَا، وَأَنَا نُحْبُوا وَبِشْن نَطَهْرُلُو رُوحِي. <sup>22</sup> يَاخِي قَالُو يَهُودَا، أَلِي مُوشْ يَهُودَا الإِسْحَرِيوْطِي: «يَا رَبِّ، كَيْفَاشْ نَطَهْرُلْنَا رُوحَكَ وَمَا نَطَهْرُ هَاشْ لِلنَّاسِ أَلِي فِي الدُّنْيَا؟» <sup>23</sup> جَاوَبُو يَسُوعُ: «أَلِي يُحِبِّي يُطِيعُ كَلَامِي وَبَابَا يُحْبُو، وَنُجُوهُ وَنُسْكُنُوا مَعَا. <sup>24</sup> وَلِي مَا يُحِبِّيَشْ مَا يَسْمَعُشْ كَلَامِي. وَكَلَامِي مُوشْ مِنْ عِنْدِي، أَمَا رَاهُو مِنْ عِنْدِ الْآبِ أَلِي بُعْتِي. <sup>25</sup> قُلْتَلْكُمْ الشَّيْءَ هَذَا الْكَلُو وَأَنَا مَعَاكُمْ وَأَمَا الْمُعْرِي أَلِي هُوَ الرُّوحُ الْقُدُسُ أَلِي بَاشْ يَبْعَثُو الْآبَ بِاسْمِي، هُوَ بَاشْ يَعْلَمُكُمْ كُلَّ شَيْءٍ وَيَذَكِّرْكُمْ بِالْحَاجَاتِ أَلِي قُلْتَلْكُمْ الْكُلَّ. <sup>27</sup> سَلَامٌ نَحْلِيكُمْ، سَلَامِي نَعْطِيكُمْ، السَّلَامُ أَلِي يَعْطِيهِوْكُمْ الْعَالَمُ مُوشْ كَيْفَ السَّلَامُ أَلِي نَعْطِيهِوْكُمْ أَنَا. إِمَالَا مَا تَحْلِيوْش قَلْبُكُمْ تَبْرَعِبْ وَلَا تَبْفَجِعْ. <sup>28</sup> إِنْتُومَا سَمِعْتُونِي كَقُلْتُ: أَنَا مَا شِي وَبِشْن نَرْجِعْكُمْ، كَانَ جِيئُوا تُحْبُونِي رَاكُمْ فَرَحْتُوا أَلِي أَنَا مَا شِي لِلآبِ، عَلَى خَاطِرِ الْآبِ أَعْظَمُ مَيِّي. <sup>29</sup> قُلْتَلْكُمْ الْحَاجَاتِ هَازِي تَوَا قِيلَ مَا نَصِيرُ، بَاشْ وَقْتِي تَأَقِعْ تَمْتُوا. <sup>30</sup> مَا نِيَشْ بَاشْ نَحْكِي مَعَاكُمْ أَكْثَرُ، رَاهُو الشَّيْطَانُ أَلِي هُوَ يُحْكُمُ فِي الدُّنْيَا هَازِي بَاشْ يَجِي. مَا عِنْدُوشْ سُلْطَةٌ عَلَيَّ <sup>31</sup> أَمَا لِأَزْمِ النَّاسِ أَلِي فِي الدُّنْيَا هَازِي يَعْرِفُوا أَلِي أَنَا نُحِبُّ الْآبَ وَنَعْمَلُ أَلِي يَقْلِي عَلَيْهِ. فُومُوا نَمَشِيدُوا مِنْ هُنَا!»

### يَسُوعُ هُوَ الْعِبَانِيَّةُ الْحَقَائِيَّةُ

# 15

<sup>1</sup> «أَنَا هُوَ الْعِبَانِيَّةُ الْحَقَائِيَّةُ وَبَابَا هُوَ مَوْلَى السَّائِيَّةِ. <sup>2</sup> كُلُّ عَرَفَ مَا يُجِيِشِ الْعَلَّةُ يَفُصُو، وَلِي فِيهِ الْعَلَّةُ يُرَبُّو بَاشْ يُحِبُّ أَكْثَرُ. <sup>3</sup> إِنْتُومَا تَو طَاهَرِينَ بِسَبَبِ الْكَلِمَةِ أَلِي قُلْتَلْكُمْ. <sup>4</sup> إِنْتَبُوا فِيَّ وَأَنَا بَاشْ نَبْتِي فِيكُمْ. وَكَيْفَ مَا الْعُودُ مَا يَنْجَمُشْ يُحِبُّ الْعَلَّةَ كَانَ وَقْتِي نَبْتِي فِي الْعِبَانِيَّةِ، إِنْتُومَا زَادَا مَا تَنْجَمُوا تُحْبِيو تَمُرْ كَانَ وَقْتِي نَبْتُوا فِيَّ. <sup>5</sup> أَنَا الْعِبَانِيَّةُ وَإِنْتُومَا الْأَعْرَافُ، أَلِي نَبْتِي فِيَّ وَأَنَا نَبْتِي فِيهِ يُحِبُّ بَرَشَّةَ تَمُرْ. أَمَا رَاكُمْ مَا تَنْجَمُوا تَعْمَلُوا حَتَّى شَيْءٍ مِنْ غَيْرِي. <sup>6</sup> أَلِي مَا يَبْتِشْ فِيَّ يَبْرَمِي كَالْعَرَفِ وَيَبِينُ. وَالْأَعْرَافُ الْيَابِسَةُ تَبْتَمُ وَتَبْرَمِي فِي النَّارِ بَاشْ تَبْرَقُ. <sup>7</sup> كَانَ تَبْتُوا فِيَّ وَكَلَامِي يَبْتِي فِيكُمْ، أَيَّ حَاجَةٍ تَطْلُبُونَهَا تَأْخُذُونَهَا. <sup>8</sup> هَذَا هُوَ الشَّيْءُ أَلِي يَمَجِدُ بَابَا: إِنْكُمْ تُحْبِيو بَرَشَّةَ تَمُرْ وَهَكَأ تَوْلِيو تَلَامِدْتِي. <sup>9</sup> كَيْفَ مَا حَبْنِي الْآبُ أَنَا حَبْبِيكُمْ، إِمَالَا انْبَبُوا فِي مُحَبَّتِي. <sup>10</sup> إِذَا كَانَ تَعْمَلُوا بِالْوَصَايَا مَتَاعِي تَبْتُوا فِي مُحَبَّتِي، كَيْفَ مَا أَنَا عَمَلْتُ بِالْوَصَايَا مَتَاعِ بَابَا وَتَابِتُ فِي مُحَبَّتِي. <sup>11</sup> قُلْتَلْكُمْ الشَّيْءَ هَذَا بَاشِ الْفَرَحِ مَتَاعِي يُدومُ فِيكُمْ، وَيُكُونُ الْفَرَحُ مَتَاعَكُمْ كَامِلًا. <sup>12</sup> هَازِي هِي وَصِيَّتِي: جَبُوا بَعْضَكُمْ كَيْفَ مَا أَنَا حَبْبِيكُمْ. <sup>13</sup> مَا تَمَاشْ مُحَبَّةَ أَكْبَرُ مِنْ هَازِي: إِنْو الْوَاحِدُ يَصْحِي بِحَيَاتُو عَلَى خَاطِرِ حَبَابِي. <sup>14</sup> إِنْتُومَا رَاكُمْ تَوْلِيو حَبَابِي وَقْتِي تَعْمَلُوا أَلِي نُوَصِيكُمْ بِهِ. <sup>15</sup> أَنَا مَالِيَوْمَ مَا عَادِشْ بَاشْ نُسَمِّيكُمْ عبيد، رَاهُو الْعَبْدُ مَا يَعْرِفُشْ أَشْ سِيدُو يَعْمَلُ، أَمَا نُسَمِّيكُمْ حَبَابِي، عَلَى خَاطِرِنِي حَكِيمِيكُمْ عَلَى الْحَاجَاتِ أَلِي سَمِعْتَهَا مِنْ عِنْدِ بَابَا الْكُلْهَا <sup>16</sup> مُوشْ إِنْتُومَا أَلِي خْتَرْتُونِي، أَمَا رَانِي أَنَا أَلِي خْتَرْتَكُمْ وَحَطِيْطَكُمْ بَاشْ تَمَشِيو وَتَلْتَحُوا بَرَشَّةَ تَمُرْ وَالتَّمُرُ مَتَاعَكُمْ يُدومُ، وَقْتَهَا يَعْطِيكُمْ الْآبُ كُلَّ حَاجَةٍ تَطْلُبُونَهَا بِاسْمِي. <sup>17</sup> وَهَذَا هُوَ الشَّيْءُ أَلِي نُوَصِيكُمْ بِهِ: إِنْكُمْ تُحْبُوا بَعْضَكُمْ.»

## العالم يكره يسوع والتلامذة متاعو

<sup>18</sup> «إِذَا كَانَ الْعَالَمُ كَرَهُكُمْ، أَعْرِفُوا أَنِّي هُوَ كَرَهُنِي أَنَا قَبْلَكُمْ. <sup>19</sup> كَانَ جِبْتُوا مَالْعَالَمِ، رَاهُو الْعَالَمُ حَبْكَكُمْ كَيْفَ مَا يُحِبُّ أَمَالِيَهُ. وَأَنَا حَتَرْتُكُمْ مَالْعَالَمِ هَذَا وَإِنْتُومَا مَا كُمْشَ مِنْهُ، هَذَاكَ عِلَاشَ هُوَ يَكْرَهُكُمْ. <sup>20</sup> إِذْكَرُوا الْكَلِمَةَ إِلَيَّ قُلْتُهُالْكُفْمُ: "عَمُرُوا مَا كَانَ نَمَّةَ خَدِيمِ أَعْظَمِ مِنْ سَيِّدُو. " كَانَ اضْطَهْدُونِي رَاهُمْ بَاشَن يَضْطَهْدُونَكُمْ، وَكَانَ سَمَعُوا كَلَامِي رَاهُمْ بَاشَن يَسْمَعُوا كَلَامَكُمْ. <sup>21</sup> هُوَمَا بَاشَن يَعْملُوا فِيكُمْ الشَّيْءَ هَذَا الْكُلُو عَلَى خَاطِرِ إِسْمِي، رَاهُمْ مَا يَعْزُفُوشَ إِلَيَّ بَعْثَنِي. <sup>22</sup> كَانَ مَا جِيئِشَ وَكَلِمَتُهُمْ، تَالِي رَاهُمْ مَا عِنْدَهُمْشَ حَتَّى دَنْب. أَمَا تَو رَاهُمْ مَا عِنْدَهُمْشَ حَتَّى عُدْرَ عَلَى دُنُوبُهُمْ. <sup>23</sup> إِلَيَّ يَكْرَهُنِي يَكْرَهُ بَابَا رَادَا. <sup>24</sup> كَانَ مَا جِيئِشَ عَمَلْتُ قَدَامَهُمْ الْأَعْمَالُ إِلَيَّ حَتَّى حَدَّ مَا عَمَلْهَا، تَالِي رَاهُمْ مَا عِنْدَهُمْشَ دُنُوب. أَمَا تَو رَاهُمْ شَافُوا الْأَعْمَالُ مَتَاعِي وَمَا زَالُوا يَكْرَهُنِي وَيَكْرَهُ هُوَا بَابَا. <sup>25</sup> أَمَا الشَّيْءَ هَذَا رَاهُو صَارَ بَاشَن يَتِيمَ إِلَيَّ مَكْتُوبَ فِي الشَّرِيعَةِ مَتَاعَهُمْ: كَرَهُنِي مِنْ غَيْرِ سَبَب. <sup>26</sup> وَوَقْتِي لِي جِي الْمُعْزِي إِلَيَّ بَاشَن نَبْعَتُهُوَلَكُمْ مِنْ عِنْدِ الْآبِ، رُوحَ الْحَقِّ إِلَيَّ جِي مِنْ عِنْدِ الْآبِ، هُوَ يَشْهَدُ لِي. <sup>27</sup> وَإِنْتُومَا رَادَا بَاشَن تَشْهَدُ لِي، عَلَى خَاطِرِكُمْ مَعَايِ مِلُول.»

## الروح القدس

# 16

<sup>1</sup> «قُلْتُكُمْ الشَّيْءَ هَذَا بَاشَن إِيمَانَكُمْ مَا يَضْعُقْش. <sup>2</sup> بَاشَن يَطْرُدُوكُمْ مَالْمَجْمَعِ، بَاشَن نَجِي وَفَتَّ إِلَيَّ يَفْتَلِكُمْ يَمْشِي فِي بَالُو إِلَيَّ هُوَ يَرْضِي اللَّهَ. <sup>3</sup> وَرَاهُمْ يَعْملُوا فِي الشَّيْءِ هَذَا عَلَى خَاطِرِهِمْ لَا عَرَفُوا الْآبَ وَلَا عَرَفُونِي. <sup>4</sup> أَمَا رَانِي قُلْتُكُمْ الشَّيْءَ هَذَا، بَاشَن كِي جِي وَفَتُّو تَنْذَكُرُوا إِلَيَّ أَنَا قُلْتُكُمْ عَلَيْهِ. مَا قُلْتُكُمْشَ مِلُولَ عَلَى خَاطِرِنِي كُنْتُ مَعَاكُمْ. <sup>5</sup> تَو رَانِي مَا شِي لِي بَعْثَنِي، وَحَتَّى حَدَّ مِنْكُمْ مَا يَسْأَلِنِي: وَيَنْ مَا شِي؟ <sup>6</sup> أَمَا تَو قُلُوبَكُمْ مِلْيَانَةَ بِالْحَزْنِ كَقُلْتُكُمْ الشَّيْءَ هَذَا. <sup>7</sup> نَقُلْتُكُمْ الْحَقَّ، كَانَ نَمْشِي خَيْرُكُمْ، رَاهُو كَانَ مَا نَمْشِيشَ الْمُعْزِي مَا يَجِيكُمْش. أَمَا كَانَ نَمْشِي رَانِي بَاشَن نَبْعَتُهُوَلَكُمْ. <sup>8</sup> وَوَقْتِي لِي جِي يُوَيِّحُ الْعَالَمُ عَلَى الدُّنُوبِ وَعَلَى الْبِرِّ وَعَلَى الدَّيْنُونَةِ: <sup>9</sup> كَانَ عَلَى الدُّنُوبِ رَاهُو عَلَى خَاطِرِهِمْ مَا يَمْشُوشَ بِي، <sup>10</sup> وَكَانَ عَلَى الْبِرِّ عَلَى خَاطِرِنِي مَا شِي لِآبِ وَمَا عَادِشَ بَاشَن تَشُوفُونِي، <sup>11</sup> وَكَانَ عَلَى الدَّيْنُونَةِ رَاهُو عَلَى خَاطِرِ رَيْسِ الْعَالَمِ هَذَا مُدَان. <sup>12</sup> مَا زَالَ عِنْدِي بَرَشَّةَ كَلَامِ نَحْبِ نَقُولُهُوَلَكُمْ، أَمَا رَاكُمْ تَوَا مَا تَنْجُمُوشَ تَفْهَمُوهُ. <sup>13</sup> وَوَقْتِي لِي جِي رُوحَ الْحَقِّ بَاشَن يَدْلِكُمْ لِلْحَقِّ الْكُلُو، عَلَى خَاطِرُو مَا يَقُولُ حَتَّى شَيْءٍ مِنْ عِنْدُو، أَمَا يَنْكَلِمَ بِي يَسْمَعُو وَيَحْكِيكُمْ عَلَى الْحَاجَاتِ إِلَيَّ بَاشَن تَأْفَع. <sup>14</sup> بَاشَن يَمْجِدِي عَلَى خَاطِرِ الْكَلَامِ إِلَيَّ بَاشَن يَقُولُهُوَلَكُمْ جَائِي مِنْ عِنْدِي. <sup>15</sup> إِلَيَّ عِنْدِ الْآبِ الْكُلُّ لِيَا. هَذَاكَ عِلَاشَ قُلْتُكُمْ: رَاهُو يَأْخُذُ مِنِّي عِنْدِي وَيَقُولُهُوَلَكُمْ.»

## الحزن والفرح

<sup>16</sup> بَعْدَ شَوِيَّةَ مَا كُمْشَ بَاشَن تَشُوفُونِي، وَمَبْعَدَهَا بَاشَن تَشُوفُونِي. <sup>17</sup> وَسَالُوا التَّلَامِذَةَ بَعْضُهُمْ: «شَنُوَّةَ يَفْصِدُ بِكَلَامُو: "بَعْدَ شَوِيَّةَ مَا كُمْشَ بَاشَن تَشُوفُونِي. وَمَبْعَدَهَا بِشَوِيَّةَ بَاشَن تَشُوفُونِي. وَعَلَى خَاطِرُو مَا شِي لِآبِ؟"» <sup>18</sup> وَسَالُوا بَعْضُهُمْ: «أَشَن مَعْنِيهَا "بَعْدَ شَوِيَّةَ؟" أَحْنَا مَا نَاشَن فَاهْمِينُ شَنُوَّةَ قَاعِدَ يَحْكِي.» <sup>19</sup> وَعَرَفَ يَسُوعُ إِلَيَّ هُوَمَا يَجِبُوا يَسْأَلُوهُ، يَاجِي قَالَهُمْ: «تَسْأَلُوا فِي بَعْضِكُمْ شَنُوَّةَ نَفْصِدُ كَقُلْتُ: "بَعْدَ شَوِيَّةَ مَا كُمْشَ بَاشَن تَشُوفُونِي، وَمَبْعَدَهَا بِشَوِيَّةَ بَاشَن تَشُوفُونِي؟" <sup>20</sup> نَقُلْتُكُمْ الْحَقَّ الْحَقَّ بَاشَن يَنْكَبُو وَيَنْدَبُوا، وَالْعَالَمُ بَاشَن يَفْرَحُ. بَاشَن تَحْرُنُوا، أَمَا رَاهُو الْحَزْنُ مَتَاعَكُمْ بَاشَن يُوَلِّي فَرَح. <sup>21</sup> الْمَرَا تَنْفَلِقُ وَفَتِّي لِي جِي وَفَتَّ الْوَالِدَةَ مَتَاعَهَا. أَمَا بَعْدَ مَا تُوَلِّدُ تَنْسَى الْوَجَائِعَ مَتَاعَهَا الْكُلْهَا، عَلَى خَاطِرِهَا فَرَحَانَةَ إِلَيَّ جَابِتِ إِسْنَانِ جَدِيدٍ لِلدُّنْيَا.



22 إِنْثُومَا زَادَا بَاشْ تَحْرُنُوا تَوَّا، أَمَا رَانِي بَاشْ نَرْجَعْ وَنُسُوفُكُم، وَفَلُوبُكُم بَاشْ تَفْرَحْ وَحَتَّى حَدَّ مَا يَنْجِيكُم فَرَجْتَكُم. 23 وَفِي النَّهَارِ هَذَاكَ مَا عَادِشْ تَطْلُبُوا مِنِّي حَتَّى حَاجَةَ تَطْلُبُوا مَا لَابَبْ بِاسْمِي بَاشْ يَعْطِيهَا لَكُم. 24 حَتَّى لَتُو مَا تَطْلُبُوا حَتَّى شَيْءٍ بِاسْمِي. اَطْلُبُوا تَاخُدُوا، بَاشْ تَحْمِلْ فَرَجْتَكُم.»

### الْإِنْتِصَارُ عَلَى الْعَالَمِ

25 «فَلْتَلِكُمُ الشَّيْءَ هَذَا الْكُلَّ بِالْأَمْتَالِ. وَبِشْ يَجِي الْوَقْتُ إِلَيَّ مَا عَادِشْ نَحْكِي مَعَاكُم بِالْأَمْتَالِ، أَمَا نَحْكِيكُم عَلَى الْآبِ بِالْوَاضِحِ. 26 وَفِي النَّهَارِ هَذَاكَ بَاشْ تَطْلُبُوا مَا لَابَبْ بِاسْمِي، وَمَا نَفْلُكُمَشْ إِلَيَّ أَنَا بَاشْ تَطْلُبِكُم مِّنْ عَنَدُو. 27 رَاهُو الْآبِ بِيدُو يُجِبْكُم عَلَى خَاطِرِكُم حَبِيْبُونِي وَامْنُتُوا إِلَيَّ أَنَا جِبْتُ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ. 28 إِي نَعَمْ، أَنَا حُرَجْتُ مِّنْ عِنْدِ الْآبِ وَجِبْتُ لِلدُّنْيَا هَازِي وَتَوَّ بَاشْ نُخَلِّي الدُّنْيَا وَنَرْجَعْ لِلْآبِ.» 29 قَالُولُو تَلَامِدْتُو: «إِنْتَ تَوَّ قَاعِدْ تَقُولُ فِي كَلَامٍ وَاضِحٍ، مُوشْ بِالْأَمْتَالِ. 30 وَإِحْنَا تَوَّ قَاعِدِينْ نُسُوفُوا إِلَيَّ إِنْتَ تَعْرِفْ كُلَّ شَيْءٍ، وَلَيَّ مَا تَحْتَاجِشْ بَاشْ يَسْأَلُوكْ عَلَى أَيِّ حَاجَةٍ. هَذَاكَ غَلَاشْ أَحْنَا نَمْنُوا إِلَيَّ إِنْتَ جِبْتُ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ.» 31 جَاوِبُهُمْ يَسُوعُ: «بَآخِي بِالْحَقِّ تَوَّا تَمْنُوا. 32 أَمَا بَاشْ نُجِي وَقْتُ، وَرَاهُو جَا تَوَّا، بَاشْ يَنْفَرُفُوا، وَكُلُّ وَاجِدْ يَرْوَحْ لِدَارُو وَتَحْلُونِي وَحَدِي. أَمَا رَانِي مَا نِيشْ وَحَدِي، رَاهُو الْآبِ مَعَاي. 33 فَلْتَلِكُمُ الشَّيْءَ هَذَا لُكُلُو بَاشْ يُكُونْ عِنْدَكُم سَلَامٌ فِيَّ. إِنْثُومَا بَاشْ تَعَانُوا مَالْمَشَاكِلِ فِي الْعَالَمِ هَذَا، أَمَا تَشَجُّعُوا. أَنَا رَانِي غَلِبْتُ الْعَالَمَ.»

### يَسُوعُ يَصَلِّي مِنْ أَجْلِ تَلَامِدْتُو

# 17

1 بَعْدَ مَا قَالَ الْكَلَامَ هَذَا الْكُلُّ، هَزَّ يَسُوعُ عَيْنِيهِ لِلسَّمَاءِ وَقَالَ: «يَا أَبَا الْوَقْتُ جَا: مَجِدْ ابْنِكَ بَاشْ ابْنِكَ يَمَجِدُكَ 2 وَبِالسُّلْطَنَةِ إِلَيَّ عَطِيئَتَهُلُو عَلَى الْبَشَرِ الْكُلِّ بَاشْ يَعْطِي الْحَيَاةَ الْأَبَدِيَّةَ لِلنَّاسِ الْكُلِّ إِلَيَّ عَطِيئَتَهُلُو. 3 وَالْحَيَاةَ الْأَبَدِيَّةَ هِيَ إِنْهُمْ يَعْرِفُوكْ إِنْتَ وَحَدِكْ الْإِلَاهَ الْحَقِّ وَيَسُوعَ الْمَسِيحَ إِلَيَّ بَعْتُو. 4 أَنَا مَجِدْتِكْ فِي الْأَرْضِ كَكَمَلْتِ الْحَدَمَةَ إِلَيَّ عَطِيئَتَهَالِي بَاشْ نَعْمَلُهَا 5 وَتَوَّ يَا أَبَا مَجِدْنِي بِالْمَجْدِ إِلَيَّ كَانْ عِنْدِي وَقَتْلِي كُنْتُ مَعَاكْ قَبْلَ مَا يَتَخَلَقُ الْعَالَمِ. 6 أَنَا ظَهَرْتُ إِسْمِكْ لِي عَطِيئَتَهَالِي مَالْعَالَمِ. هُوَمَا كَانُوا مَتَاعِكْ، وَإِنْتَ عَطِيئَتَهَالِي وَطَاعُوا كَلَامِكْ. 7 وَتَوَّ يَعْرِفُوا إِلَيَّ كُلَّ شَيْءٍ عَطِيئَتَهَالِي هُوَ مِّنْ عِنْدِكْ إِنْتَ. 8 رَانِي عَطِيئَتَهُمُ الْكَلَامِ إِلَيَّ إِنْتَ عَطِيئَتَهَالِي مِّنْ عِنْدِكْ، وَهُوَمَا قَبْلُو وَعَرَفُوا بِالْحَقِّ إِلَيَّ أَنَا جِبْتُ مِّنْ عِنْدِكْ وَامْنُوا أَنْتَ إِلَيَّ بَعْتْنِي. 9 أَنَا نَصَلِّي مِنْ أَجْلِهِمْ، وَمَا نَصَلِّشْ مِنْ أَجْلِ الْعَالَمِ، أَمَا مِنْ أَجْلِ إِلَيَّ عَطِيئَتَهَالِي عَلَى خَاطِرِهِمْ مَتَاعِكْ. 10 كُلُّ مَا هُوَ لِيَا رَاهُو لِيكْ، وَلَيَّ لِيكْ رَاهُو لِيَا، وَأَنَا تَمَجِدْتُ فِيهِمْ. 11 مَا نِيشْ بَاشْ نَبْقَى فِي الْعَالَمِ أَمَا هُوَمَا رَاهُمْ بَاشْ يَبْقَاوْ فِي الْعَالَمِ، وَأَنَا جَابِكْ. يَا الْآبِ الْقُدُّوسُ، النَّاسِ إِلَيَّ عَطِيئَتَهَالِي أَحْفَظْهُمْ فِي إِسْمِكْ، بَاشْ يُكُونُوا وَاجِدْ كَيْفَ مَا أَنَا وَإِنْتَ وَاجِدْ. 12 وَقَتْلِي كُنْتُ مَعَاهُمْ حَفَظْتُهُمْ فِيكَ. إِلَيَّ عَطِيئَتَهَالِي أَحْفَظْتُهُمْ، وَمَا هَلِكْ مِنْهُمْ حَتَّى وَاجِدْ كَانْ وَادَّ الْهَلَاكُ بَاشْ يَبْتَمَّ إِلَيَّ ثَقَالَ فِي الْكِتَابِ الْمُقَدَّسِ. 13 وَأَنَا تَوَّ جَابِكْ. تَقُولُ الشَّيْءَ هَذَا وَأَنَا مَارَلْتُ فِي الْعَالَمِ بَاشْ فَرَحْتِي تَوَلِّي عِنْدَهُمْ وَتَكُونُ كَامِلَةً. 14 أَنَا عَطِيئَتَهُمْ كَلِمَتِكَ وَالْعَالَمُ كَرَهُهُمْ عَلَى خَاطِرِهِمْ مَا هُمُشْ مَالْعَالَمِ كَيْفَ مَا أَنَا زَادَا مَا نِيشْ مَالْعَالَمِ. 15 مَا نَطْلُبِشْ بَاشْ نَهْرُهُمْ مَالْعَالَمِ، أَمَا نَطْلُبْ بَاشْ تَحْفَظْهُمْ مَالشَّرِيرِ. 16 هُوَمَا مَا هُمُشْ مَالْعَالَمِ. كَيْفَ مَا أَنَا مَا نِيشْ مَالْعَالَمِ. 17 قَيْسُهُمْ فِي الْحَقِّ، رَاهِي كَلِمَتِكَ هِيَ الْحَقُّ. 18 كَيْفَ مَا بَعْتْنِي فِي الْعَالَمِ أَنَا زَادَا بَعْتْتُهُمْ فِي الْعَالَمِ. 19 وَأَنَا نَقْدِسْ رُوجِي عَلَى خَاطِرِهِمْ، بَاشْ هُوَمَا زَادَا يُكُونُوا مَتَقَدِّسِينْ فِي الْحَقِّ.

20 وَمَا نَصَلِّشْ مِنْ أَجْلِهِمْ هُوَمَا أَكَاهُو، أَمَا زَادَا نَصَلِّي مِنْ أَجْلِ إِلَيَّ بَاشْ يَمْنُوا بِي سَبَبِ الْكَلِمَةِ مَتَاعَهُمْ، 21 نَصَلِّي مِنْ أَجْلِ إِنْهُمْ الْكَلِمَةُ يُكُونُوا وَاجِدْ، يَا أَبَا كَيْفَ مَا إِنْتَ فِيَّ وَأَنَا فِيكَ، خَلِيئَهُمْ هُوَمَا زَادَا يُكُونُوا وَاجِدْ فِينَا، بَاشْ الْعَالَمُ يَمْنُ إِلَيَّ إِنْتَ بَعْتْنِي. 22 وَأَنَا عَطِيئَتَهُمُ الْمَجْدُ إِلَيَّ عَطِيئَتَهَالِي،

بَاشَ كَيْفَ مَا أَحْنَا مَنَحْدِينُ هُومَا زَادَا يُكُونُوا مَنَحْدِينُ: <sup>23</sup> أَنَا فِيهِمْ وَإِنْتِ فِي بَاشِ الْوَحْدَةِ مَنَاعَهُمْ تُكُونُ كَامِلَةً وَالْعَالَمُ يَعْرِفُ إِلَيَّ إِنْتِ بَعَثْتِي وَإِيَّيَّ نَحْبُهُمْ كَيْفَ مَا حَبَبْتِي. <sup>24</sup> يَا أَبَا النَّاسِ إِلَيَّ عَطِيتُهُمْ لِي، نَحْبُهُمْ يُكُونُوا مَعَايَ وَيَنْ أَنَا مُوجُودٌ بَاشِ يُشْفُوا الْمَجْدُ مَنَاعِي إِلَيَّ إِنْتِ عَطِيتُهُمْ لِي عَلَى خَاطِرِكَ حَبَبْتِي مِنْ قَبْلِ مَا تُحَلِّقُ الدُّنْيَا. <sup>25</sup> يَا أَبَا الْعَادِلِ، الْعَالَمُ مَا عَرَفَكَشْ، أَمَا أَنَا رَانِي عَرَفْتِكَ وَهَادُومًا عَرَفُوا إِلَيَّ إِنْتِ بَعَثْتِي. <sup>26</sup> وَعَرَفْتُهُمْ بِإِسْمِكَ، وَبِشْ نَزِيدُ نَعْرِفُهُمْ بِبِيهِ بَاشِ مُحَبِّبِكَ لِيَا تُكُونُ فِيهِمْ وَأَنَا نُكُونُ فِيهِمْ.»

### يَسُوعُ يَتَشَدَّدُ

(مَتَّى 56-47:26 ؛ مَرْفُسُ 50-43:14 ؛ لُوقَا 53-47:22)

# 18

<sup>1</sup> قَالَ يَسُوعُ السَّيِّءُ هَذَا وَتُعَدِّي هُوَ وَتَلَامِذْتُو لِلجِبْهَةِ الْأُخْرَى مَنَاعُ وَادِّ قَدْرُونَ وَكَانَ ثَمَّةَ سَانِيَّةِ الْعَادِي، دَخَلُوا فِيهَا هُوَ وَتَلَامِذْتُو. <sup>2</sup> وَيَهُودًا إِلَيَّ خَانُوا كَانُ يَعْرِفُ الْبِلَاصَةَ هَادِيكَا، عَلَى خَاطِرِ يَسُوعِ تَقَابِلُ مَعَ تَلَامِذْتُو لِعَادِي بَرَشَّةَ مَرَاتٍ. <sup>3</sup> يَهُودًا جَابَ مَعَاهُ الْعَسْكَرُ مَنَاعُ الرُّومَانِ وَالْحِرَاسُ مَنَاعُ الْهَيْكَلِ، وَجَاوُ لِسَانِيَّةِ هَارِيْنَ اِعْوَادِ شَاعِلَةَ وَفَنَارَاتِ وَسَلَاحَاتِ. <sup>4</sup> وَعَلَى خَاطِرُو كَانُ يَعْرِفُ إِلَيَّ بَاشِ يَجْرَأُ الْوَالِدُ الْكُلُّ، مَشَالَهُمْ وَقَالَهُمْ: «عَلَى شَكُونُ تَلُوجُوا؟» <sup>5</sup> جَاوَبُوهُ: «يَسُوعُ النَّاصِرِي.» قَالَ لَهُمْ: «أَنَا هُوَ!» وَكَانَ يَهُودًا إِلَيَّ خَانُوا وَاقِفَ مَعَاهُمْ. <sup>6</sup> وَوَقْتِي يَسُوعُ قَالَ لَهُمْ: «أَنَا هُوَ» وَخَرُّوا التَّالِي وَطَاحُوا عَلَى الْأَرْضِ. <sup>7</sup> سَأَلَهُمْ يَسُوعُ مَرَّةً أُخْرَى: «عَلَى شَكُونُ تَلُوجُوا؟» قَالُوا: «يَسُوعُ النَّاصِرِي.» <sup>8</sup> جَاوَبَهُمْ يَسُوعُ: «قُلْتِكُمْ أَنَا هُوَ. إِذَا كَانَكُمْ تَلُوجُوا عَلَيَّ أَنَا، خَلُّوا هَادُومًا بِمَشِيئَتِي.» <sup>9</sup> وَهَذَا بَاشِ اِتِّمَّ الْكَلِمَةَ إِلَيَّ قَالَهَا يَسُوعُ: «مَا صَبَعْتَ حَتَّى وَاحِدٍ مَلِي عَطِيتُهُمْ لِي.» <sup>10</sup> وَكَانَ سِمَعَانُ بَطْرُسُ عَنَدُو سَيْفِ، جَبَدُو وَضَرَبَ الْعَبْدَ مَنَاعُ كُبَيْرِ الْكُهَّانِ فَصَلُّو وَذَنُّو الْيَمِينِ، وَالْعَبْدُ كَانُ إِسْمُو مَلْحُسُ <sup>11</sup> قَالَ يَسُوعُ لِبَطْرُسُ: «رَجِّعْ سَيْفَكَ لِلْعَمْدِ مَنَاعُو! يَاخِي مَا تُسْرِبُشِ الْكَاسِ إِلَيَّ عَطَاهَالِي الْآبُ؟»

### يَسُوعُ قُدَّامَ حَنَّانٍ وَقِيَافَا

(مَتَّى 58-57:26 ؛ مَرْفُسُ 54-53:14 ؛ لُوقَا 54:22)

<sup>12</sup> الْعَسْكَرُ مَنَاعُ الرُّومَانِ وَالْقَائِدُ مَنَاعَهُمْ وَالْحِرَاسُ مَنَاعُ الْهَيْكَلِ إِلَيَّ تَابِعِينَ الْيَهُودَ الْكُلَّهُمْ شَدُّوا يَسُوعَ وَكَتَّفُوهُ <sup>13</sup> هَرُوهُ فِي الْأَوَّلِ لِحَنَّانِ بُو مَرَّةً قِيَافَا إِلَيَّ كَانُ كُبَيْرِ الْكُهَّانِ الْعَامِ هَذَاكَ. <sup>14</sup> قِيَافَا هُوَ إِلَيَّ نَصَحَ الْيَهُودُ: «خَيْرُكُمْ كَانُ يُمُوتُ رَاجِلٌ وَاحِدٌ فِي بِلَاصَةِ الْأُمَّةِ الْكُلِّهَا.»

### بَطْرُسُ يُنْكِرُ يَسُوعَ

(مَتَّى 70-69:26 ؛ مَرْفُسُ 68-66:14 ؛ لُوقَا 57-55:22)

<sup>15</sup> وَكَانَ سِمَعَانُ بَطْرُسُ وَتَلْمِيذٌ آخَرَ يَتَّبَعُوا فِي يَسُوعِ. وَدَخَلَ التَّلْمِيذُ هَذَاكَ مَعَ يَسُوعِ لِلْوَسْطِيَّةِ مَنَاعُ دَارِ كُبَيْرِ الْكُهَّانِ إِلَيَّ كَانُ يَعْرِفُو. <sup>16</sup> أَمَا بَطْرُسُ قَعَدَ وَاقِفَ الْبَرَا. وَخَرَجَ التَّلْمِيذُ الْآخَرَ إِلَيَّ يَعْرِفُو كُبَيْرِ الْكُهَّانِ الْبَرَا، وَكَلَّمَ الطُّفْلَةَ إِلَيَّ تَعَسُ فِي الْبَابِ بَاشِ ادَّجَلُ بَطْرُسُ. <sup>17</sup> سَأَلَتْ الطُّفْلَةَ إِلَيَّ تَعَسُ فِي الْبَابِ بَطْرُسُ: «يَاخِي إِنْتِ مَوْشٌ وَاحِدٌ مِنْ تَلَامِيذَةِ الرَّاجِلِ هَذَاكَ؟» يَاخِي جَاوَبَهَا بَطْرُسُ: «لَا، مَا نِيَشُ مِنْهُمْ.» <sup>18</sup> وَكَانَتْ الدُّنْيَا بَارِدَةً بَرَشَّةً، يَاخِي شَعَلُوا الْخُدَّامَ وَالْحِرَاسَ مَنَاعُ الْهَيْكَلِ النَّارَ وَوَقَفُوا يَدْفُوا، وَوَقَفَ بَطْرُسُ يَدْفَى مَعَاهُمْ.

## يَسُوعُ قُدَّامَ أَعْلَى وَاحِدٍ فِي رُؤَسَاءِ الْكُهَّانِ

(مَتَّى 26:59-66؛ مَرْفُسُن 14:55-64؛ لُوقَا 22:66-71)

<sup>19</sup> وَسِئَالِ كُبَيْرِ الْكُهَّانِ يَسُوعَ عَلَى تَلَامِذَّتِهِ وَعَلَى تَعْلِيمِهِ، <sup>20</sup> جَاوَبُو يَسُوعَ: «أَنَا كَلِمَتُ النَّاسِ الْكُلِّ جِهَارًا، كُنْتُ دِيمَا نَعِيمًا فِي الْمَجَامِعِ وَفِي الْهَيْكَلِ وَبَيْنَ كَانُوا الْيَهُودَ الْكُلَّهُمْ يَنْتَمُوا، وَمَا قُلْتُ حَتَّى شَيْءٍ فِي السِّرِّ. <sup>21</sup> إِمَّا لَأَعْلَى غَلَّاشِ تِسْأَلِ فِي؟ إِسْأَلِ النَّاسَ إِلَيَّ سَمِعُوا الشَّيْءَ إِلَيَّ أَنَا كَلِمَتُهُمْ عَلَيْهِ، هُوَمَا يَعْزِفُوا سُنُوءَةً قُلْتُ.» <sup>22</sup> وَقَتْلِي قَالَ يَسُوعُ الْكَلَامَ هَذَا، نَمَّةً وَاحِدًا مَالِحْرَاسٍ مُتَاعِ الْهَيْكَلِ بَجَنْبُو صَرْبُو بَكَفَتْ وَقَالُوا: «هَكَأكَ نَجَابُوبُ كُبَيْرِ الْكُهَّانِ؟» <sup>23</sup> جَاوَبُو يَسُوعَ: «كَانَ أَنَا قُلْتُ كَلِمَةً غَالِطَةً، قُلِّي عَلَيْهَا، وَكَانَ أَنَا قُلْتُ الْحَقَّ، إِمَّا لَأَعْلَى تَضْرِبُ فِي؟» <sup>24</sup> وَمُبَاعِدُ حَنَانُ بَعَثَ يَسُوعَ مَكْتِفَ لُقْيَافَا كُبَيْرِ الْكُهَّانِ.

## بَطْرُسُ يَنْكُرُ الْمَسِيحَ مَرَّةً ثَانِيَةً

(مَتَّى 26:71-75؛ مَرْفُسُن 14:69-72؛ لُوقَا 22:58-62)

<sup>25</sup> الْوَقْتُ هَذَاكَ كَانَ سَمِعَانُ بَطْرُسُ وَاقِفٌ يَدَقِّي، يَاخِي قَالُوا: «مُوشُ إِنَّتَ وَاحِدٌ مِنْ تَلَامِذَّتِهِ؟» نَكَرَ بَطْرُسُ وَقَالَ: «مَا نِيَشُ مِنْهُمْ!» <sup>26</sup> يَاخِي قَالُوا وَاحِدًا مَالِحْدَامِ مُتَاعِ كُبَيْرِ الْكُهَّانِ، وَهُوَ نَسِيْبُ الْخَدِيمِ إِلَيَّ بَطْرُسُ قَصَلُوا وَدَنُوا: «مُوشُ شَفَنِكَ مَعَاةَ فِي السَّانِيَةِ؟» <sup>27</sup> وَزَادَ بَطْرُسُ نَكَرَ مَرَّةً أُخْرَى. وَفِي وَقْتِهَا السَّرْدُوكِ صَاخَ.

## يَسُوعُ قُدَّامَ بِيلاطُسَ

(مَتَّى 27:1-2، 11:14-15؛ مَرْفُسُن 15:1-15؛ لُوقَا 23:1-5)

<sup>28</sup> وَمُبَاعِدُ هَرُّوا يَسُوعَ مِنْ دَارِ قَيَافَا لِقَصْرِ الْوَالِي مُتَاعِ الرُّومَانِ. وَوَقْتِهَا كَانَ صَبَاحًا. مَا حَبُوشَ الْيَهُودَ يُدْخَلُوا لِلْقَصْرِ بَاشَ مَا يَنْتَحَسُوشَ، وَبَاشَ يَنْجَمُوا يَأْكَلُوا مَالْمَاكَلَةَ مُتَاعِ عِيدِ الْفِصْحِ. <sup>29</sup> وَآلَى خَرَجُوهُمْ بِيلاطُسَ الْبَرَا وَسَأَلَهُمْ: «سُنُوءَةُ الْحَاجَةِ إِلَيَّ تَتَهَمُوا بِيهَا الرَّاجِلَ هَذَا؟» <sup>30</sup> جَاوَبُوهُ: «كَانَ مَا جَاشَ مُجْرِمًا، رَانَا مَا جَبْنَاهِشَ لِيكَ.» <sup>31</sup> قَالَهُمْ بِيلاطُسُ: «هَزُوهُ إِنْتُمْ وَأُحْكُمُوا عَلَيْهِ بَلِي مُوجُودٌ فِي الشَّرِيْعَةِ مُتَاعَكُمْ.» جَاوَبُوهُ الْيَهُودُ: «مَا عِنْدُنَاشِ الْحَقُّ نُفْعَلُوا حَتَّى حَدًا.» <sup>32</sup> وَالشَّيْءَ هَذَا صَارَ بَاشَ تَتَحَقَّقُ الْكَلِمَةُ إِلَيَّ قَالَهَا يَسُوعُ وَقَتْلِي حَكَى عَلَى الْمِيْتَةِ إِلَيَّ بَاشَ يُمَوِّثَهَا. <sup>33</sup> وَرَجَعَ بِيلاطُسُ لِلْقَصْرِ وَنَادَى لِيَسُوعَ وَسَأَلُوهُ: «يَاخِي إِنَّتَ مَلِكُ الْيَهُودِ؟» <sup>34</sup> جَاوَبُو يَسُوعَ: «يَاخِي تُقُولُ فِي الْكَلَامِ هَذَا مِنْ عِنْدِكَ وَلَا قَالُوهُ لَكَ عَلَيَّ نَاسٌ أُخْرِينَ؟» <sup>35</sup> جَاوَبُ بِيلاطُسُ: «يَاخِي أَنَا يَهُودِي؟ الْأُمَّةُ مُتَاعِكَ وَرُؤَسَاءُ الْكُهَّانِ جَابُوكَ لِيَا. سُنُوءَةُ عَمَلْتُ؟» <sup>36</sup> جَاوَبُ يَسُوعَ: «الْمَمْلَكَةُ مُتَاعِي مَا هِيَشَ مَالْعَالَمِ هَذَا. وَكَانَ جَاتَ مَمْلَكَتِي مَالْعَالَمِ هَذَا، تَالِي رَاهُمُ الْخُدَّامِ مُتَاعِي يُحَارِبُوا بَاشَ الْيَهُودَ مَا يُشِدُونِيَشَ. مَمْلَكَتِي مُوشَ مَالْعَالَمِ هَذَا.» <sup>37</sup> قَالُوا بِيلاطُسُ: «إِمَّا لَأَعْلَى، إِنَّتَ مَلِكُ؟» جَاوَبُو يَسُوعَ: «إِنَّتَ قُلْتُ إِلَيَّ أَنَا مَلِكٌ. أَنَا ثُولَدْتُ وَجِيثَ لِلْعَالَمِ بَاشَ نَشْهَدُ لِلْحَقِّ. إِلَيَّ هُوَ مَالِحَقُ يَسْمَعُ كَلَامِي.» <sup>38</sup> يَاخِي قَالُوا بِيلاطُسُ: «سُنُوءَةُ هُوَ الْحَقُّ؟» قَالَ الشَّيْءَ هَذَا وَخَرَجَ مَرَّةً أُخْرَى لِلْيَهُودَ وَقَالَهُمْ: «مَا لِقِيْبِيَشَ عَلَيْهِ حَتَّى سَنَبُ بَاشَ نُحْكَمُ عَلَيْهِ.» <sup>39</sup> فِي الْعَادَةِ نَسْبِيْلُكُمْ وَاحِدٌ مَالْمَرَّابِيْطُ فِي عِيدِ الْفِصْحِ. تُجْبُوشُ نَسْبِيْلُكُمْ مَلِكُ الْيَهُودِ؟» <sup>40</sup> يَاخِي صَاخُوا: «مَا تُسْبِيْلُنَاشِ الرَّاجِلَ هَذَا، سَبِيْلُنَا بَارَابَاسَ.» وَبَارَابَاسَ هَذَا كَانَ مُجْرِمًا.

<sup>1</sup> يَأْخِي أَمْرَ بِيلاطُسَ بَاشَ بِيهْرُوا يَسُوعَ وَيَصْرَبُوا فِيهِ بِالْكَفِّ وَيَقُولُوا: «يَحْيَى مَلِكُ الْيَهُودِ!»  
<sup>2</sup> وَعَمَلُوا الْجُنُودَ تَاجَ مَالِشُوكَ وَحَطُّوا هُوَلُو فَوْقَ رَاسُو، وَلَبَّسُوهُ  
<sup>3</sup> لِبَسَةَ حَمْرًا،<sup>3</sup> وَبَدَاوا يَقْرَبُونَهُ وَيَصْرَبُونَهُ فِيهِ بِالْكَفِّ وَيَقُولُوا: «يَحْيَى مَلِكُ الْيَهُودِ!»

<sup>4</sup> وَخَرَجَ بِيلاطُسُ مَرَّةً أُخْرَى لِلنَّاسِ وَقَالَ لَهُمْ: «شُوفُوا، بَاشَ نَحْرَجْهُو لَكُمْ الْبَرَا بَاشَ نَوْرِيكُمْ إِلَيَّ أَنَا مَا لَقِيْتِشَ عَلَيْهِ حَتَّى سَبَبَ بَاشَ نُحْكَمَ بِيهِ  
 عَلَيْهِ.»<sup>5</sup> خَرَجَ يَسُوعَ لَابَسَ الْجَبَّةَ الْحَمْرَا وَتَاجَ الشُّوكَ فَوْقَ رَاسُو، قَالَهُمْ بِيلاطُسُ: «أَهُو الرَّاجِلُ!»<sup>6</sup> وَقَتَلِي شَافُوهُ رُوسَاءَ الْكُهَّانِ وَالْحُرَّاسِ مَتَاغَ  
 الْهَيْكَلِ صَاحُوا: «أَصْلَبُوا! أَصْلَبُوا!» قَالَهُمْ بِيلاطُسُ: «هَرُوهُ إِنْثُومَا وَأَصْلَبُوهُ، أَنَا مَا لَقِيْتِشَ عَلَيْهِ حَتَّى سَبَبَ بَاشَ نُحْكَمَ عَلَيْهِ بِالمُوتِ.»<sup>7</sup> جَاوَبُوهُ  
 الْيَهُودُ: «أَحْنَا عِنْدْنَا شَرِيْعَةً، وَالشَّرِيْعَةُ تَقُولُ إِلَيَّ هُوَ لَازِمُ يَمُوتَ عَلَى خَاطِرُو قَالَ عَلَى رُوخُو إِلَيَّ هُوَ ابْنُ اللهِ.»

<sup>8</sup> وَقَتَلِي سَمِعَ بِيلاطُسُ كَلَامَهُمْ رَاذَ خَافَ أَكْثُرَ.<sup>9</sup> وَعَاوَدَ دَخَلَ لِلْقَيْصَرِ وَقَالَ لِيَسُوعَ: «إِنْتِ مَنِينُ؟» لَكِنْ يَسُوعَ مَا جَاوَبُوهُ بِالكُلِّ.<sup>10</sup> قَالُوا بِيلاطُسُ:  
 «مَا تَحِيْتِشَ تَكَلِّمْنِي؟ يَأْخِي مَا تَعْرِفُنْ إِلَيَّ أَنَا عِنْدِي السُّلْطَةُ بَاشَ نَسْبِيكُ، وَعِنْدِي السُّلْطَةُ بَاشَ نُصَلِّبُكَ؟»<sup>11</sup> جَاوَبُوهُ يَسُوعَ: «مَا كُنْتِشَ بَاشَ تُكُونُ  
 عِنْدِكَ سُلْطَةُ عَلَيَّ، كَانْ مَا تَعَطَّاتُكُنْ مَالِسَمَاءَ. أَمَا إِلَيَّ جَانِبِي لِيَكْ رَاهُو دَنْبُو أَعْظَمُ.»<sup>12</sup> وَحَاوَلَ بِيلاطُسُ بَاشَ يَسْبِيُو، أَمَا الْيَهُودُ صَاحُوا: «كَانْ  
 تَسْبِيُو، رَاكَ مَاكُنْ مَعَ الْقَيْصَرِ، رَاهُو إِلَيَّ يَدْعِي أَنُو هُوَ مَلِكُ هُوَ عَدُو الْقَيْصَرِ.»

<sup>13</sup> وَقَتَلِي سَمِعَ بِيلاطُسُ الْكَلَامَ هَاذَا خَرَجَ يَسُوعَ الْبَرَا وَقَعَدَ فِي الْمَحْكَمَةِ فِي بُلَاصَةَ اسْمُهَا «الْبَلَاطُ»، وَبِالْعِبْرِيَّةِ اسْمُهَا «جَبَّاتَا.»<sup>14</sup> وَالنَّهَارَ هَاذَا كَا  
 كَانِ النَّهَارَ إِلَيَّ يَحْضَرُوا فِيهِ لِلْفَيْصَحِ مَعَ السِّيَّةِ.<sup>15</sup> وَقَالَ لِلْيَهُودِ: «هَا هُوَ الْمَلِكُ مَتَاغَكُمْ!»<sup>15</sup> يَأْخِي صَاحُوا: «أَقْتُلُو! أَقْتُلُو! أَصْلَبُوا!» قَالَهُمْ بِيلاطُسُ:  
 «يَأْخِي نُصَلِّبُ الْمَلِكَ مَتَاغَكُمْ؟» جَاوَبُوهُ رُوسَاءَ الْكُهَّانِ: «مَا عِنْدَنَاشَ مَلِكُ غَيْرَ الْقَيْصَرِ!»<sup>16</sup> يَأْخِي سَبَبَهُو لَهُمْ بَاشَ يَنْصَلَبُ. وَهَرُوهَا يَسُوعَ.

### يَسُوعَ عَلَى الصَّلِيبِ

(مَتَّى 27:32-44؛ مَرْقُسَ 15:21-32؛ لُوقَا 23:26-43)

<sup>17</sup> وَخَرَجَ هَاذَا الصَّلِيبِ مَتَاغُو وَمَاشِي لُتْقَعَةَ تَسْمَى بِالْعِبْرِيَّةِ الْجُجْنَةَ، إِلَيَّ مَعْنَاهَا بُقْعَةُ الْجُمُجْمَةِ.<sup>18</sup> وَصَلَبُوهُ فِي الْبَلَاصَةَ هَاذِيكَ وَصَلَبُوا مَعَاهُ  
 رُوزَ رَجَالٍ، وَاجِدَ عَلَى يَمِينُو وَوَاجِدَ عَلَى يَسَارُو وَيَسُوعَ فِي الْوَسْطِ.<sup>19</sup> وَعَلَّقَ بِيلاطُسُ بِلَاكَةَ عَلَى الصَّلِيبِ مَكْتُوبَ عَلَيْهَا: «يَسُوعَ النَّاصِرِي مَلِكُ  
 الْيَهُودِ.»<sup>20</sup> بَرَشَّةَ يَهُودَ فَرَاوُ الْبَلَاكَةَ، عَلَى خَاطِرِ الْبَلَاصَةَ إِلَيَّ تَصَلَّبَ فِيهَا يَسُوعَ كَانَتْ قَرِيبَةً مَالْمَدِينَةِ. وَالْكَتِيبَةُ كَانَتْ بِاللُّغَةِ الْعِبْرِيَّةِ وَاللَّاتِينِيَّةِ  
 وَالْيُونَانِيَّةِ.<sup>21</sup> يَأْخِي قَالُوا رُوسَاءَ كُهَّانِ الْيَهُودِ لِبِيلاطُسُ: «مَا تَكْتَبِشَ "مَلِكُ الْيَهُودِ" أَمَا كِتَابِ "الرَّاجِلُ هَاذَا قَالَ: أَنَا مَلِكُ الْيَهُودِ!"»<sup>22</sup> جَاوَبَهُمْ  
 بِيلاطُسُ: «إِلَيَّ كَتِيبُو، كَتِيبُو.»

<sup>23</sup> وَبَعَدَ مَا صَلَبُوا الْجُنُودَ يَسُوعَ خَدَلُو لِبَسْتُو وَقَسَمُوهَا عَلَى أَرْبَعَةِ طُرُوفٍ، كُلُّ جُنْدِي خَدَا طَرْفًا. وَخَدَاوُ جَبْتُو رَاذًا وَكَانَتْ قَطْعَةً وَحَدَةً مَنَسُوجَةً  
 بِكُلِّهَا وَمَا هِيَشَ مَحِيْطَةً.<sup>24</sup> قَالُوا الْجُنُودَ لِبَعْضِهِمْ: «مُوشَ لَازِمُ نَقْطَعُوهَا، خَلِينَا نَتَخَاطَرُوا عَلَيْهَا، وَنَشُوفُوا شُكُونُ بَاشَ يَرْحَبُهَا.» وَوَقَعَ الشَّيْءُ  
 هَاذَا كَا بَاشَ يَتِمُّ إِلَيَّ تَقَالُ فِي الْكِتَابِ الْمُقَدَّسِ:

قَسَمُوا لِبَسْتِي مَا بَيْنَانَهُمْ،

وَعَلَى جَبْتِي نَتَخَاطَرُوا.

<sup>14</sup> 14:19 النُّصُ الْيُونَانِيَّةُ يَقُولُ إِلَيَّ الْوَقْتُ هُوَ السَّاعَةُ السَّادِسَةُ

وَهَذَا هُوَ الشَّيْءُ الِّي عَمَلُوهُ الْجُنُودُ.<sup>25</sup> وَفِي الْبَلَّاصَةِ هَاذِيكَا، بَحْدَا صَلِّيْبِ يَسُوعَ، وَفَقِيتْ أُمُّ مَرْيَمَ، وَخَالَتُو مَرْيَمَ مَرْتِ كَلُوبَا، وَمَرْيَمَ الْمَجْدَلِيَّةَ.<sup>26</sup> وَقَتَلِي يَسُوعَ شَافَتْ أُمُّو وَالتَّلْمِيذُ الِّي يُجْبُو وَاقِفَتْ بَحْدَاهَا، قَالَ لِأُمُّو: «يَا مَرَا، هَذَا وَلَدِكَ.»<sup>27</sup> وَقَالَ لِالتَّلْمِيذِ: «هَذَاي أُمِّكَ!» وَمَالَوْقَتْ هَذَاكَ هَرَّهَا التَّلْمِيذُ لِدَارُو.

### مُوتُ يَسُوعَ

(مَتَّى 27:45-56 ؛ مَرْفُسُن 15:33-41 ؛ لُوقَا 23:44-49)

<sup>28</sup> وَشَافَتْ يَسُوعَ الِّي كُلُّ شَيْءٍ كَمِلَ، قَالَ: «أَنَا عَطْشَانُ» بَاشَ يَتِمُّ الِّي تَقَالَ فِي الْكُتَابِ.<sup>29</sup> وَكَانَ نَمَّةَ سَطَلٍ مَلِيَانٍ بِالْخَلِّ عَطْشُوا فِيهِ شَيْفُونَةَ وَخَطُّوهَا فِي عُوْدٍ مَنَاعٍ رِيحَانٍ وَطَلَّغُوهَا لُفْمُو.<sup>30</sup> وَقَتَلِي ذَاقَ يَسُوعَ الْخَلِّ قَالَ: «كُلُّ شَيْءٍ كَمِلَ!» وَهَبَطَ رَاسُو وَخَلَّى رُوحُو تَطْلُغَ.

### يَسُوعَ يَتَضَرَّبُ بِرُمْحٍ

<sup>31</sup> وَالنَّهَارَ هَذَاكَ كَانَ يَوْمُ التَّحْضِيرِ لِعِيدِ الْفِصْحِ، وَلَاؤُ الْيَهُودُ طَلَبُوا مِنْ بِيلاطُسَ أَنْ يُأْمَرَ الْجُنُودُ مَنَاعُو بَاشَ يَكْسِرُوا سَاقِيِنَ الْمَصْلُوبِيِنَ وَيَهْبِطُوهُمُ مِنْ فُوقِ الصَّلِيبِ بَاشَ مَا تَبَاتَشَ لِنَهَارِ السَّبْتِ، بِالْأَخْصِ الِّي نَهَارِ السَّبْتِ هَذَاكَ كَانَ نَهَارَ عَظِيمِ.<sup>32</sup> إِمَالَا جَاؤُ الْجُنُودُ وَكَسَرُوا سَاقِيِنَ الزُّورِ رِجَالِ الِّي تَصَلَّبُوا مَعَ يَسُوعَ.<sup>33</sup> وَقَتَلِي وَصَلُّوا لِيَسُوعَ لِقَاؤَهُ مَاتَ، وَلَاؤُ مَا كَسَرُوا لِيهِ سَاقِيَهُ.<sup>34</sup> وَاحِدُ مَالِ الْجُنُودِ ضَرَبُو بِرُمْحٍ فِي جَنْبُو، وَبِالْوَقْتِ خَرَجَ مَنُو دَمٌ وَمَاءٌ.<sup>35</sup> وَلِي شَافَتْ الشَّيْءَ هَذَاكَ يَشْهَدُ بِيَهُ وَشَهِدَتْهُ صَاحِبَةُ، وَيَعْرِفُ رُوحُو الِّي هُوَ يَقُولُ فِي الْحَقِّ بَاشَ إِنْثُومَا زَادَا تَمْتُوا.<sup>36</sup> وَالشَّيْءَ هَذَاكَ صَارَ بَاشَ يَتِمُّ الِّي جَا فِي الْكُتَابِ الْمُقَدَّسِ: «مَا يَتَكَبَّرُ لَوْ حَتَّى عَظْمِ.»<sup>37</sup> وَمَكْتُوبٌ فِي آيَةِ أُخْرَى: «بَاشَ يُخْرَزُوا لِي ضَرْبُوهُ بِرُمْحِ.»

### دَفْنَانُ يَسُوعَ

(مَتَّى 27:57-61 ؛ مَرْفُسُن 15:42-47 ؛ لُوقَا 23:50-56)

<sup>38</sup> بَعْدُ مَا وَقَعَ الشَّيْءَ هَذَاكَ جَا يُوْسُفُ الِّي هُوَ مِنْ مَنَطِقَةِ الرَّامَةِ، وَطَلَبَ مِنْ بِيلاطُسَ بَاشَ يَخْلِيَهُ يَهْرَ الْجَنَّةِ مَنَاعَ يَسُوعَ، وَيُوْسُفُ هَذَاكَ كَانَ تَلْمِيذُ مَنَاعَ يَسُوعَ أَمَا فِي السِّرِّ عَلَى خَاطَرُو كَانَ خَافِيفٌ مِنَ الْيَهُودِ، يَآخِي سَمَحَلُو بِيلاطُسَ. وَجَا وَهَرَ الْجَنَّةِ مَنَاعَ يَسُوعَ.<sup>39</sup> وَجَا زَادَا نِيْفُودِيْمُوسَ، الِّي قَبِلَ مَشَى لِيَسُوعَ فِي اللَّيْلِ، وَجَابَ مَعَاهُ فَرَابَةَ أَرْبَعَةَ وَثَلَاثِيِنَ كِيَلُو مَنَاعَ مَرُّ وَعُوْدُ مَحْلَطِيِنَ.<sup>40</sup> وَهُومَا لِثْنِيِنَ هَرُّوا جِئَتَهُ يَسُوعَ وَصَبُّوا عَلَيْهِ الْقَوَارِصَ وَلُفُوهُ فِي كَفْنٍ، كَيْفَ مَا كَانَتْ عَوَايِدُ الْيَهُودِ فِي الدَّفِينَةِ.<sup>41</sup> وَكَانَتْ نَمَّةَ سَانِيَةِ فِي الْبَلَّاصَةِ الِّي تَصَلَّبَ فِيهَا يَسُوعَ، وَالسَّانِيَةِ هَاذِيكَا فِيهَا قَبْرٌ مَا تَدْفِنُ فِيهِ حَتَّى حَذَّ قَبْلُ.<sup>42</sup> وَدَفِنُوا يَسُوعَ فِي الْقَبْرِ هَذَاكَ عَلَى خَاطَرُو قُرَيْبِ وَالثَّهَارَ هَذَاكَ كَانَ يَوْمُ التَّحْضِيرِ لِلسَّبْتِ عِنْدَ الْيَهُودِ.

28:19 مز 21:69

31:19 تث 21:23 ؛ خر 12:16

36:19 خر 12:46 ؛ عد 9:12 ؛ مز 34:20

37:19 زك 12:10

## فِيامَةُ يَسُوعَ

(مَتَّى 10-1:28 ؛ مَرْفُسُن 8-1:16 ؛ لُوقَا 12-1:24)

# 20

<sup>1</sup> نَهَارَ الْأَحَدِ الصَّبَاحِ بِكْرِي جَاءَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ لِلْقَبْرِ، وَالدَّيْنَا مَارِثَ ظَلْمَةِ يَأْخِي شَافِتِ الْحَجْرَةَ إِلَيَّ مُسْكِرِينَ بِبِهَا الْقَبْرَ  
مَنْحِيَّةً. <sup>2</sup> وَجَاءَتْ تَجْرِي لِسَمْعَانَ بُطْرُسَ وَالتَّلْمِيذَ إِلَيَّ يَسُوعَ يُجْبُو وَقَالَتْ لَهُمْ: «هَرُؤَا الرَّبِّ مَالِقَبْرَ، وَمَا نَعْرِفُوشَ وَبَيْنَ حَطُوءَ.»  
<sup>3</sup> وَمَشَى بُطْرُسَ وَالتَّلْمِيذَ الْأَخَرَ لِلْقَبْرِ، <sup>4</sup> وَلِئِنَّينَ كَانُوا يَجْرِيو. لَكِنَ التَّلْمِيذَ الْأَخَرَ سَبَقَ بُطْرُسَ وَوَصَلَ قَبْلُو لِلْقَبْرِ. <sup>5</sup> وَطَلَّ شَافِتِ الْكَفْنَ طَائِحَ فَوْقَ  
الْأَرْضِ، أَمَا مَا دُخَلْنَا لُدَاخِلَ. <sup>6</sup> وَمَبَاعِدُ وَصَلَ سَمْعَانَ بُطْرُسَ، وَدَخَلَ لِلْقَبْرِ. وَشَافِتِ الْكَفْنَ طَائِحَ فَوْقَ الْأَرْضِ، <sup>7</sup> وَالمُنْدِيلَةَ إِلَيَّ كَانِتِ مَحْطُوطَةَ عَلَيَّ  
رَأْسَ يَسُوعَ لَقَاهَا مَلْفُوفَةً وَحَدَّهَا، فِي بِلَاصَةِ بَعِيدَةٍ عَلَيَّ الْكَفْنَ. <sup>8</sup> وَمَبَاعِدُ دَخَلَ التَّلْمِيذَ الْأَخَرَ إِلَيَّ وَصَلَ لِلْقَبْرِ هُوَ الْأَوَّلُ، وَشَافِتِ وَإِمْنًا، <sup>9</sup> (وَلِلْوَقْتِ  
هَذَاكَ التَّلَامَذَةَ مَارِثُ مَا هُمْشَ فَاهْمِينِ إِلَيَّ فَصَدُّوا الْكِتَابَ الْمُقَدَّسَ وَقَتَلِي قَالَ إِلَيَّ يَسُوعَ يَلْزَمُ يَوْمًا مِنْ بَيْنِ الْمَوْتَى). <sup>10</sup> وَمَبَاعِدُ رُوْحُوا التَّلَامَذَةَ  
لِدِيَارِهِمْ.

## يَسُوعَ يُظْهِرُ لِمَرْيَمَ الْمَجْدَلِيَّةِ

(مَرْفُسُن 11-9:16)

<sup>11</sup> أَمَا مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةِ، وَقَفَتْ بَحْدًا الْقَبْرِ تَبْكِي. وَاتَّكَاتَتْ عَلَيَّ الْقَبْرِ وَهِيَ تَبْكِي، <sup>12</sup> يَأْخِي شَافِتِ رُوزَ مَلَائِكَةَ لِابْسِينِ بِالْأَبْيَضِ وَقَاعِدِينِ فِي الْبِلَاصَةِ  
إِلَيَّ كَانِتِ مَحْطُوطَةَ فِيهَا الْجَنَّةَ مَتَاعَ يَسُوعَ وَاجِدَ عِنْدَ رَأْسُو وَوَاجِدَ عِنْدَ سَاقِيهِ. <sup>13</sup> قَالَتْ لَهَا: «يَا مَرَا، عَلَّاشَ تَبْكِي؟» جَاوَبَتْ: «هَرُؤَا سَيِّدِي وَمَا  
نَعْرِفُوشَ وَبَيْنَ حَطُوءَ!» <sup>14</sup> قَالَتْ الشَّيْءَ هَذَا وَدَارَتْ التَّالِي، شَافِتِ يَسُوعَ وَاقِفَ، أَمَا مَا عَرَفْنَاهُوشَ. <sup>15</sup> قَالَتْ لَهَا يَسُوعَ: «يَا مَرَا، عَلَّاشَ تَبْكِي؟ عَلَيَّ  
شُكْرُونَ تَلُوجِي؟» وَمَشَى فِي بَالِهَا إِلَيَّ هُوَ الْعَسَّاسَ مَتَاعَ السَّائِيَّةِ، قَالَتْ لَهَا: «كَانِكِ إِنْتِ هَرَيْشُو إِمَالًا قَلِي وَبَيْنَ حَطْبِيئُو بَاشَ نَمَشِي نُجِيْبُو.» <sup>16</sup> نَادَاهَا  
يَسُوعَ: «يَا مَرْيَمَ.» تَلَفَّتْ لَهَا وَعَطِطَتْ بِالْعَبْرِيَّةِ: «رَبِّي!» (إِلَيَّ مَعْنَاهَا يَا مُعَلِّمَ) <sup>17</sup> قَالَتْ لَهَا: «مَا تَمْسِيئِيشَ، عَلَيَّ خَاطِرِي مَارِثَ مَا طَلَعْتِي لِيَلَابِ، أَمَا  
إِمَشِي لِإِخْوَتِي وَقُولْ لَهُمْ رَانِي بَاشَ نَطْلَعُ لَبَابَا وَبُوكُمْ، لِإِلَاهِي وَالْأَهْكُمْ.» <sup>18</sup> رَجَعَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةِ وَبَسَّرَتْ التَّلَامَذَةَ وَقَالَتْ لَهُمْ إِلَيَّ هِيَ شَافِتِ الرَّبِّ  
وَخَكَاتِلَهُمْ عَلَيَّ قَالَهُوْلَهَا الْكُلَّ.

## يَسُوعَ يُظْهِرُ لِتَّلَامِذَتُو

(مَتَّى 20-16:28 ؛ مَرْفُسُن 18-14:16 ؛ لُوقَا 24:36-49)

<sup>19</sup> وَفِي نَهَارِ الْأَحَدِ هَذَاكَ فِي الْعَشِيَّةِ، تَلَمَّوا التَّلَامَذَةَ فِي دَارِ وَسَكَّرُوا الْبِيَّانَ بِالْمَفَاتِيحِ عَلَيَّ خَاطِرَهُمْ كَانُوا خَائِفِينَ مَالِيَهُوْدَ. وَإِذَا بِهِ يَسُوعَ جَا  
وَوَقَفَ فِي وَسْطِهِمْ وَقَالَ لَهُمْ: «السَّلَامُ عَلَيْكُمْ.» <sup>20</sup> وَكَفَّالَهُمْ الشَّيْءَ هَذَا وَرَأَاهُمْ يَدِيَهُ وَجُنُبُو، وَفَرَحُوا التَّلَامَذَةَ وَقَتَلِي شَافُوا الرَّبِّ. <sup>21</sup> قَالَتْ لَهُمْ يَسُوعَ مَرَّةً  
أُخْرَى: «سَلَامٌ لِيَكُمْ! كَيْفَ مَا الْآبَ بَعْتَنِي، أَنَا زَادَا تَبِعْتَكُمْ.» <sup>22</sup> قَالَ الشَّيْءَ هَذَا وَنَفَخَ عَلَيْهِمْ وَقَالَ لَهُمْ: «خُودُوا الرُّوحَ الْقُدُسَ. <sup>23</sup> إِلَيَّ تَغْفَرُوا لَهُمْ إِنْتُمْ مَا  
دُنُوبُهُمْ تَغْفَرُوا لَهُمْ وَإِلَيَّ مَا تَغْفَرُوا لَهُمْشَ دُنُوبُهُمْ مَا يَغْفَرُوا لَهُمْشَ.»

## يَسُوعُ وَتُومَا

<sup>24</sup> وتُومَا، إِلِي هُوَ وَاجِدُ مِالْتَلَامَدَةَ الْإِثْنَانِشَ وَلِي كَانَ يُعْبِطُوتُو النَّوْمِي، مَا كَانِشَ مَعَاهُمْ وَقَتْلِي جَا يَسُوعُ. <sup>25</sup> قَالُوا لَوِ التَّلَامَدَةُ الْآخَرِينِ: «أَحْنَا شَعْنَا الرَّبَّ!» قَالَهُمْ: «أَنَا مَا نَصَدِّقُ كَانَ وَقَتْلِي نُسُوفُ جُرْتِ الْمَسَامِرِ فِي يَدِيهِ، وَنَحْطُ صُبْعِي فِي بِلَاصَةِ الْمَسَامِرِ وَنَحْطُ يَدِي فِي جَنْبُو.» <sup>26</sup> وَبَعْدَ ثَمْنِيَةِ أَيَّامٍ تَلَمُّوا التَّلَامَدَةَ مَرَّةً أُخْرَى فِي الدَّارِ، وَتُومَا كَانَ مَعَاهُمْ، وَكَانِشَ الْبِيْبَانُ مُسْتَكْرَةً يَاجِي جَا يَسُوعُ وَوَقَفْتُ فِي وَسْطِهِمْ وَقَالَ: «سَلَامٌ لِيكُمْ» <sup>27</sup> وَمَبَاعِدُ قَالَ لَتُومَا: «هَاتِ صُبْعُكَ لِهِنَا وَشُوفْ يَدِيَا، وَهَاتِ يَدِكَ وَحْطُهَا فِي جَنْبِي. مَا عَادِشَ تَشِيكُ، أَمَا إِمْنُ!» <sup>28</sup> جَاوِبُ تُومَا وَقَالَ: «يَا رَبِّي وَيَا إِلَاهِي!» <sup>29</sup> قَالُوا يَسُوعُ: «يَاجِي اِمْنْتُ عَلَى خَاطِرِكَ رِيثِي. صَحَّةَ لِيهِمْ إِلِي يَمُونَا مِنْ غَيْرِ مَا يُسُوفُوا.»

## الْهَدَفُ مِالْكِتَابِ هَادَا

<sup>30</sup> وَعَمَلُ يَسُوعُ بَرَشَّةَ مُعْجَزَاتٍ أُخْرَى فُدَامَ تَلَامِدْتُو مَا تَكْتَبُونِشَ فِي الْكِتَابِ هَادَا. <sup>31</sup> أَمَا الْحَاجَاتُ إِلِي تَكْتَبِشَ هِنَا، رَاهِي بَاشْ تَمُونَا إِلِي يَسُوعُ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ وَكَيْتَمُونَا بِيهِ تَكُونُ عِنْدَكُمْ حَيَاةً فِي إِسْمُو.

## يَسُوعُ يُظْهِرُ لِسَبْعَةِ مِنْ تَلَامِدْتُو

# 21

<sup>1</sup> وَزَادَ يَسُوعُ ظَهَرَ رُوحُو مَرَّةً أُخْرَى لِتَلَامِدْتُو بِحَدَا الْبَحِيرَةِ مَتَاعَ طَبْرِيَّةٍ وَظَهَرَ لَهُمْ هَكَأ. <sup>2</sup> سَمِعَانُ بَطْرُسُ، وَتُومَا إِلِي يُعْبِطُوتُو النَّوْمِي، وَنَنْتَانِيلُ إِلِي مِالْمَنْطَقَةَ مَتَاعَ قَانَا الْجَلِيلِ، وَوَلَادُ رَبِّي، وَزُورُ تَلَامَدَةَ أُخْرِينَ مِنْ تَلَامَدَةِ يَسُوعَ الْكُلُّهُمْ تَلَمُّوا. <sup>3</sup> قَالَهُمْ سَمِعَانُ بَطْرُسُ: «أَنَا مَاشِي بَاشْ نِصْطَادُ.» قَالُوا لَوِ: «أَحْنَا زَادَا نِمَشِيوَا مَعَاكَ.» خَرَجُوا وَطَلَعُوا فِي الْفُلُوكَةِ، أَمَا اللَّيْلَةَ هَانِيكَا مَا صَطَادُوا حَتَّى شَيْءٍ.

<sup>4</sup> وَقَتْلِي طَلَعَ النَّهَارُ جَا يَسُوعُ لِلشَّطِّ، أَمَا التَّلَامَدَةُ مَا عَرَفُوهُشَ. <sup>5</sup> قَالَهُمْ: «يَا وَوَلَادِي، يَاجِي مَا صَطَدْتُونِشَ حُوتْ» جَاوِبُوهُ: «لَا.» <sup>6</sup> قَالَهُمْ: «ارْمِيوُ الشَّبَاكُ عَلَى يَمِينِ الْفُلُوكَةِ وَتَوُ تَلْقَاوُ الْحُوتَ.» زَمَاوُ الشَّبَاكُ وَمَا نَجْمُوشَ يَخْرُجُوهَا مِنْ كَثْرَةِ مَاهِي مُعْبِيَّةٍ بِالْحُوتِ. <sup>7</sup> قَالَ التَّلْمِيذُ إِلِي يَسُوعَ يَجِبُو لِبَطْرُسُ: «هَادَا هُوَ الرَّبُّ!» كَسَمَعُ سَمِعَانُ بَطْرُسُ كَلِمَةَ: «هَادَا هُوَ الرَّبُّ»، لَيْسَ دَبَشُو عَلَى خَاطِرُو كَانَ عَزِيَانُ، وَرَمَى رُوحُو فِي الْمَاءِ. <sup>8</sup> وَجَاوُ التَّلَامَدَةُ الْآخَرِينَ فِي الْفُلُوكَةِ، يَكْرُكُرُوا فِي الشَّبَاكِ إِلِي مُعْبِيَّةٍ بِالْحُوتِ، وَكَانُوا بَعَادُ عَلَى الشَّطِّ مَبِيْتِينَ مَبِيْتَرُو. <sup>9</sup> وَقَتْلِي خَرَجُوا لِلشَّطِّ شَافُوا خُبْرَ وَحُوتٍ قَاعِدٍ يَطِيْبُ عَلَى النَّارِ. <sup>10</sup> قَالَهُمْ يَسُوعُ: «جِيْبُوا مَالْحُوتِ إِلِي سَدِّيْتُوهُ تَوُ.» <sup>11</sup> طَلَعَ سَمِعَانُ بَطْرُسُ فُوقَ الْفُلُوكَةِ وَجِبِدَ الشَّبَاكِ الْمَلِيَانِ بِالْحُوتِ الْكَبِيرِ لِلشَّطِّ وَكَانِشَ فِيهَا مِيَّةٌ وَثَلَاثَةٌ وَخَمْسِينَ حُوتَةً، وَرَغِيْلِي الْحُوتِ كَانَ بَرَشَّةَ الشَّبَاكِ مَا تَقَطَّعَتْشَ. <sup>12</sup> قَالَهُمْ يَسُوعُ: «إِيْجَاوُ كُولُوا!» وَحَتَّى وَاجِدُ مِالْتَلَامَدَةَ مَا تَجَرَّأَ بَاشْ يَسْأَلُو شُكُونُ إِنْتِ، وَهُومَا عَرَفُوا إِلِي هُوَ الرَّبُّ. <sup>13</sup> وَقَدَّمَ يَسُوعُ، وَخَدَا الْخُبْرَ وَعَطَاهُمْ، وَزَادَ مَدْلَهُمُ الْحُوتِ. <sup>14</sup> هَادِي كَانِشَ الْمَرَّةَ الثَّلَاثَةَ إِلِي ظَهَرَ فِيهَا يَسُوعُ لِتَلَامِدْتُو بَعْدَ مَا قَامَ مِنْ بَيْنِ الْمَوْتَى.

## يَسُوعُ وَبَطْرُسُ

<sup>15</sup> وَبَعْدَ مَا كَلَاوُ، قَالَ يَسُوعُ لِسَمِعَانَ بَطْرُسُ: «يَا سَمِعَانُ وَلَدُ يُونَا، يَاجِي تَجَبِّنِي أَكْثَرُ مِلِّي يَجِبُونِي هَادُومَا الْكُلُّهُمْ؟» جَاوِبُوهُ: «إِي نَعَمْ، يَا رَبُّ. إِنْتِ تَعْرِفُ إِلِي أَنَا نَحِيْكَ.» قَالُوا: «وَكَلَّ الْخَرَافُ مَتَاعِي.»

16 وَقَالُوا يَسُوعُ مَرَّةً أُخْرَى: «يَا سَمْعَانُ وَلَدُ يُوْحَنَّا، يَاخِي تُحِبُّنِي؟» جَاوَبُوا: «إِي نَعَمْ، يَا رَبِّ، إِنَّتِ تَعْرِفُ إِلَيَّ أَنَا نُحِبُّكَ.» قَالُوا: «ارْعِ الْعَنَمَ

مَتَاعِي.»

17 وَسَأَلُوا مَرَّةً ثَالِثَةً: «يَا سَمْعَانُ يَا وَلَدُ يُوْحَنَّا، يَاخِي تُحِبُّنِي؟» وَخِزْنَ بَطْرُسُ عَلَى خَاطِرِ يَسُوعَ سَأَلُوا ثَلَاثَةَ مَرَّاتٍ: يَاخِي تُحِبُّنِي؟ قَالُوا: «يَا رَبِّ،

إِنَّتِ تَعْرِفُ كُلَّ شَيْءٍ، وَتَعْرِفُ إِلَيَّ أَنَا نُحِبُّكَ.» قَالُوا يَسُوعُ: «وَكُلَّ الْعَنَمِ مَتَاعِي. 18 نَقُلُكَ الْحَقَّ الْحَقَّ وَقَتْلِي، كُنْتُ صَغِيرًا، كُنْتُ تَتَحَرَّمُ وَتَمْسِي وَيُنْ تُحِبُّ. وَوَقْتِي تُولِي شَايِبَ تَمُدُّ يَدَيْكَ، وَوَاجِدَ آخَرَ يَحْرَمُكَ وَيَهْرِكُكَ لِلْبَلَاصَةِ إِلَيَّ مَا تُحِبُّنِ تَمَشِيْلُهَا.» 19 (بِالْكَلَامِ هَذَا يَسُوعُ لَمَحَ لِكَيْفَانِ بَطْرُسُ بَاشَ يُمُوتُ، وَالمِيتَةَ مَتَاعُوا بَاشَ يَمَجِدُ بِبِهَا اللهُ.) وَمَبَاعِدُ قَالُوا: «تَبْعِنِي!»

### التِّلْمِيذُ إِلَيَّ يَسُوعُ كَانَ يُحِبُّو

20 وَتَلَقَّتْ بَطْرُسُ وَرَاهُ، يَاخِي شَافَ التِّلْمِيذُ إِلَيَّ يَسُوعُ يُحِبُّو يَمْسِي وَرَاهُمْ، وَهُوَ إِلَيَّ انْتَكَى عَلَى سَدْرِ يَسُوعَ وَقَتَّ العِشَاءِ وَقَالُوا: «يَا رَبِّ، شُكْرُنُو

إِلَيَّ بَاشَ نُخُونُكَ؟» 21 وَقَتْلِي شَافُوا قَالَ بَطْرُسُ لِيَسُوعَ: «يَا رَبِّ، وَهَذَا أَشْنُ بَاشَ يُصِيرُ لُو؟» 22 قَالُوا يَسُوعَ: «إِذَا كَانَ أَنَا نُحِبُّ نَخْلِيَةَ حَيَّ لِي نَرْجِعُ،

إِنَّتِ أَشْنُ دَخَلِكُ؟ تَبْعِنِي إِنَّتِ!» 23 بِسَبَبِ الكَلَامِ هَذَا طَلَعَتْ اشَاعَةُ بَيْنَ التِّلْمِيذِ هَذَاكَا مُوشَ بَاشَ يُمُوتُ، رَعْمَلِي يَسُوعَ مَا قَالِشْنَ لِبَطْرُسَ

إِلَيَّ هُوَ مُوشَ بَاشَ يُمُوتُ، أَمَا قَالُوا: «إِذَا كَانَ أَنَا نُحِبُّ نَخْلِيَةَ حَيَّ لِي نَرْجِعُ، إِنَّتِ أَشْنُ دَخَلِكُ؟»

### الخَاتِمَةُ

24 وَالتِّلْمِيذُ هَذَا هُوَ إِلَيَّ يَشْهَدُ بِالحَاجَاتِ هَازِي الكُنْ، وَكُنْبِهَا لِهِنَا. وَإِخْنَا نَعْرِفُوا إِلَيَّ شَهَانْتُو صَحيحة.

25 وَنَمَّةَ بَرَشَةَ حَاجَاتِ أُخْرَيْنَ عَمَلُهُمْ يَسُوعَ، يَنْصَوْرُ كَانَ تَنْكُتِبُ بِالوَاحِدَةِ بِالوَاحِدَةِ، الْعَالَمُ الكُلُّ مَا يَكْفِيشْنَ بَاشَ يَرْفِعُ الكُتُبَ إِلَيَّ بَاشَ تَنْكُتِبُ فِيهَا.